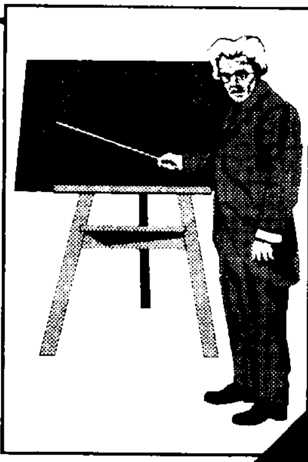


AMIGOE

losse nummers 75 c.

MAANDAG 18 DECEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 297



Dode bij aanslag in Spaanse stad

VALENCIA - Bij een bomaanslag in een warenhuis in de Spaanse stad Valencia is zaterdag een persoon omgekomen. Vier anderen raakten gewond toen op andere plaatsen in het winkelcentrum eveneens explosieven ontploften. Later explodeerden in de parkeergarage en in een cafetaria op de zesde etage van het complex, waar het altijd druk is, kleinere explosieve ladingen. Men vermoedt dat he een TA-actie is.

VS leggen hand op belangrijke drugsbaron van Pakistan

ISLAMABAD - De Pakistaanse heroïnehandelaar Ayub Afridi heeft zich overgegeven aan de Amerikaanse autoriteiten.

Het zestigjarige stamhoofd geldt als een van de belangrijkste heoïnehandelaren ter wereld. De Verenigde Staten hadden Afridi al jaren hoog op hun lijstje staan. Hij verblijft momenteel in een gevangenis in New York. Afridi leek ongrijpbaar. Hij leefde in het onherbergzame grensgebied van Pakistan en Afghanistan. In gezelschap van zijn advocaat reisde hij enkele dagen geleden via Kabul naar Dubai. Daar stonden Amerikaanse autoriteiten hem op te wachten.

Etiopië zit dringend om hulp verlegen

ADDIS ABEBA - Etiopie heeft westerse donorlanden opgeroepen 250.000 ton voedselhulp te leveren voor 3,2 miljoen mensen die volgend jaar door hongersnood worden bedreigd. Dit meldde de staatsradio zaterdag.

De Etiopische commissaris voor noodhulp, Simon Mechale, zei dat de meest bedreigden vluchtelingen uit Eritrea zijn. Zij ontvluchtten het gebied aan de Rode Zee nadat het in 1993 onafhankelijk werd van Etiopie. Mechale zei dat door de droogte ook mensen in plattelandsgebieden als Afar, Somali, Borena, Bale en Zuid-Omo worden bedreigd door voedseltekorten. In 1984 en 1985 kwamen een miljoen mensen om bij een hongersnood in Etiopie door de droogte.

GIA-overloper:
Doden door onenigheid in verzetsgroep

ALGIERS) - Twee leiders van de Algerijnse fundamentalistische terreurgroep GIA zijn door hun eigen guerrillastrijders vermoord.

Een voormalig GIA-lid die met de autoriteiten in Algiers samenwerkt, verklaarde dit vrijdagavond voor de televisie. Volgens de man werden GIA-leiders Mohamed Said en Abderrazak Redjam al in november gedood in de regio Medea, 90 kilometer ten zuidwesten van Algiers. Ook het Algerijnse persbureau APS maakte melding van de moord. Onafhankelijke bevestiging van het bericht was niet te krijgen. Reden voor de moord zou onenigheid zijn tussen Said en Redjam en de "emir" van de groep, Djamel Zitouni, over het optreden tegen de burgerbevolking.



QALKILYA - Palestijnse verkenners dragen grote posters met de afbeelding van PLO-leider Yasser Arafat erop tijdens een demonstratie bij het vertrek van het Israëlische leger uit deze op de westelijke Jordaanoever gelegen stad. Voor de bevolking van Qalkilya is Arafat de grote man bij deze machtsoverdracht.

Opnieuw bestuur overgedragen aan PLO over Westoever-stad
Israël wil sneller van Golan-vlakte

JERUZALEM - De Israëlische premier Peres heeft president Al-Assad van Syrië laten weten dat hij de Israëlische troepen sneller van de hoogvlakte van Golan wil terugtrekken dan zijn voorganger Rabin voor ogen stond. dat meldt de Israëlische radio. Peres zou dit Al-Assad hebben meegedeeld via de Amerikaanse president Clinton, met wie hij vorige week in het Witte Huis sprak.

Rabin heeft voor hij vorige maand werd vermoord voorgesteld dat het Israëlische leger zich in fasen zou terugtrekken van de hoogvlakte, die in 1967 werd veroverd. In totaal zou de terugtrekking drie en een half jaar duren. Israël en Syrië hervatten 27 december hun overleg in een plaats bij Washington.

VERBAZINGWEKKEND

Volgens de radio heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, het afgelopen weekeinde Al-Assad gevraagd, of deze de ongeveer 13.000 joodse kolonisten wil toestaan op de hoogvlakte te blijven. Al-Assad zou daartoe niet bereid zijn geweest. "De Amerikanen zijn verbazingwekkende mensen: Zij hebben me jaren onder druk gezet om de joden uit Syrië te laten emigreren en nu vragen zij mij hen juist weer toe te laten", zou de Syrische president hebben opgemerkt. De meeste van de 4000 joden in Syrië hebben de afgelopen twee jaar vooral onder druk van de Amerikanen toestemming gekregen Syrië te verlaten. Er wonen nu nog maar 255 joden in het Arabische land.

Op 27 december wordt het overleg tussen Israël en Syrië hervat. Staande naast de Israëlische premier Shimon Peres met wie hij tevoren een gesprek had, noemde Christopher het overleg zaterdag een "nieuwe fase van intensieve onderhandelingen, waarin alle zaken die verband houden met de vrede tussen Israël en Syrië aan de orde komen".

ZO SNEL MOGELIJK

De eerste gesprekken duren drie dagen, zo maakte hij bekend. Daarna volgt een pauze van een week. Vervolgens wordt in januari opnieuw drie dagen onderhandeld. Na deze fase keert de Amerikaanse minister rond 10 januari terug naar het Midden-Oosten, om in overleg met Peres en de Syrische president Hafez al-Assad te bepalen wat de "meest geschikte volgende stap" is. Christopher zei dat Peres en Assad beiden de wens hebben uitgesproken de onderhandelingen te bespoedigen, teneinde "zo snel mogelijk succes te kunnen boeken". Christopher, die zes dagen voor zijn reis had uitgetrokken, bekortte zijn missie aanmerkelijk na het bekendworden van de doorbraak. Na een bezoek aan de Egyptische president Hosni Mubarak in Caïro, keerde hij zondag al weer terug naar huis. Zaterdag voerde Christopher tussen de bedrijven door in Jordanie overleg met koning Hussein in Jericho met PLO-leider Arafat. Bij die laatste gelegenheid toonde hij zich "zeer tevreden" over de vooruitgang die wordt geboekt bij de uitvoering van de akkoorden tussen Israël en de PLO en sprak hij zijn steun uit voor de organisatie van de Palestijnse verkiezingen op 20 januari.

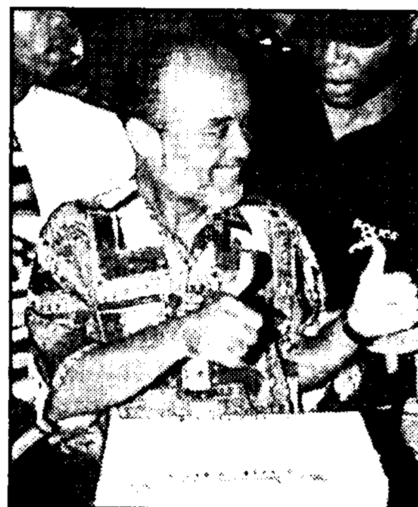
OPPOSITIE

Het vooruitzicht dat Israël binnen afzienbare tijd weer zal worden geconfronteerd met een Syrische eis voor teruggave van de Golan, bracht de Israëlische oppositie in het geweer. Likud-leider Benyamin "Bibi" Netanyahu vertelde de Israëlische radio dat hij alles in het werk zal stellen om zo'n teruggave te verhinderen. Onder meer wil hij in het parlement een nieuwe poging doen voor elkaar te krijgen dat voor een dergelijke teruggave meer nodig is dan de goedkeuring door een simpele parlementaire meerderheid.

SEOUL - De Zuidkoreaanse luchtmacht is een hogere staat van paraatheid gebracht nadat bekend werd dat Noord-Korea recent ongeveer twintig extra vliegtuigen bij de gedemilitariseerde zone stationeerde. Volgens Seoul staan er nu 115 vliegtuigen aan de noordkant van de zone.

Opkomst kiezers uiterst gering:
Rustige stembus Haïti

PORT-AU-PRINCE - De presidentsverkiezingen in Haïti zijn zondag zonder incidenten verlopen. Waarnemers zeggen dat de opkomst uiterst laag was, mogelijk niet hoger dan dertig procent.



RENE PREVAL
...favoriet, ook van president Jean Bertrand Aristide...
(AFP-foto)

De 3,7 miljoen kiesgerechtigden moesten een opvolger aanwijzen voor president Jean-Bertrand Aristide, wiens ambtstermijn op 7 februari afloopt. Krachtens de grondwet mocht Aristide zich niet opnieuw verkiesbaar stellen. Waarnemers menen dat dit mede ertoe heeft geleid dat de opkomst zo laag is.

Van de veertien kandidaten is Aristide's vroegere premier Rene Preval veruit favoriet. Preval is kandidaat voor de regerende partij Lavalas.

Voorzitter Pierre Michel Sajous van de kiesraad verklaarde zondagavond tegenover de pers dat de verkiezingen rustig en vreedzaam zijn verlopen. Dat is een succesje voor de Verenigde Staten die Aristide vorig jaar weer in het zadel hadden geholpen drie jaar nadat hij bij en bekroning van zijn interventie in het land. Daaraan ging een bemiddeling door oud-president Jimmy Carter vooraf en een embargo dat ook de kleine man ten zeerste trof in Haïti.

Piloten veilig uit beschadigd toestel
Vliegtuig Avia Air door wielen gezakt

WILLEMSTAD - Een vliegtuig van Avia Air is zondagavond door zijn wielen gezakt. Er waren geen passagiers aan boord. De piloot en copiloot raakten niet gewond. De schade aan het toestel is niet groot, maar het toestel zal enkele dagen uit de roulatie genomen moeten worden voor reparatie. Dat verklaarde de general manager van Avia Air op Curçao, Robert Coffie, maandagmorgen.

Het incident vond zondagavond plaats op de luchthaven Hato. Het toestel, een Embraer 110, was net teruggekeerd vanuit Aruba met 14 personen aan boord. "De landing verliep perfect. Alle passagiers stapten uit en het luchthavenpersoneel had net het toestel volgetankt toen de piloot en de co-piloot, die zich in het vliegtuig bevonden, het toestel startten", zei Coffie. "Op een gegeven ogenblik kreeg ik het nieuws dat het vliegtuig door zijn wielen was gezakt. Ik rende naar het toestel en zag daar de bemanning perplex staan. Zij verklaarden dat ze net de propellors hadden gestart toen het vliegtuig opeens in elkaar zakte."

De oorzaak van het incident is nog niet bekend. Technici hebben het vliegtuig maandag met een hefkraan opgetild en zijn bezig de schade te taxeren. Op het eerste gezicht lijkt de schade enigszins mee te vallen. Alleen de propellor en de staart van het vliegtuig zijn beschadigd. Inspecteurs van de Luchtvaartdienst voerden maandag een inspectie uit, maar ook voor hen is het incident vooralsnog een groot vraagteken. Ook de piloot heeft verklaard dat er tijdens de vlucht geen enkele indicatie was dat het toestel met een technisch mankement kampte.

De schade voor de luchtvaartmaatschappij is echter aanzienlijk. Vooral deze maand maken veel passagiers gebruik van de diensten van Avia Air. Coffie: "Dit is een tegenslag voor ons. Vooral de vluchten naar Las Piedras zijn goed bezet. Vele mensen reizen op en neer om hun kerstinkopen te doen. Doordat dit toestel enkele dagen uit de roulatie moet worden gehaald, moeten we ons schema aanpassen. Dit kan tot enige vertragingen leiden."

Avia Air is een reeds jaren bestaande Arubaanse chartermaatschappij, die beschikt over vijf vliegtuigen, twee Embrear's 110 en drie Cessna's C-402. Vanaf 1 december is Avia Air erkend als luchtvaartmaatschappij volgens het onlangs door Aruba en Curaçao afgesloten luchtvaartprotocol. Avia Air voert vluchten uit naar Bonaire, Curaçao en Las Piedras in de Venezolaanse staat Falcon. Per week worden ongeveer 18 vluchten tussen Aruba en Curaçao uitgevoerd.

"Gelukkig vielen er geen slachtoffers. Maar dit zijn technische problemen die bij elke luchtvaartmaatschappij kunnen voorkomen. Het is belangrijk om achter de precieze oorzaak te komen om herhaling in de toekomst te vermijden", aldus Coffie.

Opkomst speelt regeringsgezinde partijen in de kaart
Communisten leiden in Rusland

MOSKOU - De Communisten en de ultranationalist Vladimir Zjirinovski staan aan kop na de parlementsverkiezingen van zondag. Dat blijkt uit de eerste resultaten uit Siberië die de kiescommissie bekend maakte. De hervormers en centristen winnen echter terrein naarmate er meer resultaten uit midden- en west-Rusland binnenkomen.



GENNADI ZJOEGANOV
...goed voor dag gekomen...
(AFP-foto)

Nadat circa een kwart van de stemmen waren geteld, stond de communistische KPRF van Gennadi Zjoeganov aan de leiding met 21,8 procent, gevolgd door Zjirinovski's Liberaal-democratische partij (LDPR). Het resultaat is een tegenslag voor president Jeltsin, die de kiezers juist had opgeroepen niet op de communisten te stemmen. Zioeganov zei bereid te zijn in het parlement samen te werken "met eenieder die een sterk Rusland wil herstellen, ook met de LDPR".

Zjirinovski stond zondagavond nog op 16,1 procent, maar zijn percentage is inmiddels afgeslankt tot 11,7.Twee jaar geleden haalde hij nog 23 procent, ditmaal werd voorspeld dat hij niet boven de 10 procent zou uitkomen.

Verwacht werd dat de LDPR veel stemmen zou verliezen aan het Congres van Russische gemeenschappen (KRO) van de gematigde nationalist generaal Lebed, maar die is nog niet boven de 5 procent uitgekomen. Wel werd Lebed in zijn kiesdistrict in Toela ten zuiden van Moskou gekozen.

De regeringsgezinde beweging *Ons huis is Rusland* van premier Tsjernomyrdin rukt gestaag op en staat op de derde plaats met 9,2 procent, gevolgd door de hervormers van Jabloko en de centrum-linkse *Vrouwen van Rusland*. Hun stemmenaantal kan nog toenemen naarmate de resultaten uit de grote steden in het westen binnenkomen. Zo staat in Moskou ons huis aan kop, gevolgd door Jabloko en de KPRF.

Het eindresultaat kan gunstiger uitpakken voor de centristen en hervormers, aangezien de helft van de 450 zetels in de Staatsdoema (het lagerhuis) via partijlijsten worden gekozen, en de rest via kiesdistricten. Juist in de districten zouden aanhangers van Ons huis goede resultaten kunnen halen, terwijl in Moskou de hervormers een goede kans maken.

Ook het feit dat de opkomst met 63,86 procent beduidend hoger is dan verwacht, zou in het voordeel van de hervormingsgezinden en centristen zijn. De aanhang van de communisten wist de weg naar de stembus toch wel te vinden, zo was de verwachting.

De communistische voorman Zioeganov voorspelde zondag dat wijzigingen in Tsjernomyrdins regering onvermijdelijk zijn als de communistische zege zich doorzet. President Jeltsin liet echter weten niet van plan te zijn de economische hervormingen te herzien.

Palestijnse politie
Criminele bende opgerold in Nablus

NABLUS - De Palestijnse politie heeft in de stad Nablus op de westelijke Jordaanoever een aantal mensen gearresteerd tijdens de jacht op een groep die wordt beschuldigd van diverse moorden. De actie heeft plaats in het kader van een drie dagen oude "veiligheidsoperatie" om Nablus te zuiveren van gewapende elementen. De stad is vorige week maandag door het Israëlische leger ontruimd en overgedragen aan de Palestijnse autoriteit. Onder de arrestanten is de leider van de groep, Ahmed Tabouk (31). Hij gaf zich over na een vuurgevecht met de politie, waarin twee van zijn getrouwen in de benen werden geschoten.

Staten nemen moties aan: Lerarenberoep onaantrekkelijk, nieuwe tendens noodzakelijk

WILLEMSTAD — Leerkrachten op alle onderwijsniveaus is een behoorlijk hart onder de riem gestoken tijdens de behandeling van landsbegroting '96. Het prestige en de aantrekkelijkheid van het beroep is de laatste jaren achteruit gehold, waardoor steeds minder jonge mensen voor het docentenvak kiezen. Die trend moet worden omgebogen, vinden de Staten. Bovendien moet voor een aantal jaren een hoger percentage van de beschikbare middelen voor het onderwijs worden uitgetrokken.

Twaalf 12 jongeren studeerden dit jaar af als onderwijzer. Er is een dringend tekort aan onderwijzers, waardoor gepensioneerden voor de klas moeten blijven staan of onderwijzers uit Suriname en Nederland moeten worden aangetrokken. Het vak is blijkbaar niet aantrekkelijk meer, concludeerden de Statenleden. Een gevaarlijke tendens, want het hebben van goede onderwijskrachten is een voorwaarde om de jeugd goed te kunnen opleiden voor de eisen van de maatschappij.
In een met algemene stemmen aangenomen motie van de Staten wordt de regering verzocht een beleid te ontwikkelen dat jonge mensen weer stimuleert het onderwijs in te gaan. Maar dan moeten er ook wel meer vooruitzichten op positieverbetering worden aangeboden. Leerkrachten moeten in staat gesteld worden ontwikkelingen op hun vakgebied bij te houden en zich bij te scholen en vervolgens ook een carrièrepad kunnen afleggen. Het aanzien van het vak moet worden verbeterd, zodat men er ook weer eer in ziet in het onderwijs werkzaam te zijn, vinden de Staten.
Een van de oorzaken van de afnemende belangstelling voor het beroep van leerkracht, heeft te maken met de slechte werkomstandigheden door gebrek aan geld. Scholen kampen met achterstallig onderhoud, geen of verouderd lesmateriaal, oude leermethodes en worden ook nog eens geteisterd door inbraken en vernielingen. Maar nog meer dan landen die beschikken over natuurlijke hulpbronnen als delfstoffen, moeten de Antillen het voor hun ontwikkeling hebben van het menselijk potentieel. Voor een goede sociaaleconomische ontwikkeling, is het aanbieden van goed, modern onderwijs een voorwaarde. Daarom moet er meer geld voor onderwijs worden uitgetrokken, zo luidde de met algemene stemmen aangenomen motie.

Kopieën van beide moties gingen niet alleen naar de eilandgebieden en de BC's, maar ook naar de schoolbesturen op alle eilanden, de onderwijsvakbonden, de Akademia Pedagogiko en naar de UNA.

Bullen van de UNA



WILLEMSTAD — Op Statuutdag werden bullen uitgereikt aan de Faculteiten der Sociale & Economische en Technische Wetenschappen. Negen mensen studeerden af. Op de foto ontvangt Leonard U.G. Domacasse (links) de bul uit handen van docent R.E. Silberie.
Domacasse is afgestudeerd in de richting Accountancy. Zijn afstudeertitel handelde over het Bonairiaanse toerisme en diende om mogelijke oorzaken van de achteruitgang in de groei van het toerisme in 1994 te identificeren.

PNP-leidster Römer:
'Salamitaktiek regering brengt burger in de war'

WILLEMSTAD — De PNP heeft scherpe kritiek op wat zij aanduidt als de salami-taktiek van de regering inzake het saneren van de overheidsfinanciën. "Plakje voor plakje wordt de ene maatregel na de andere opgediend, zonder dat er een totaaloverzicht is wat dat de burger in zijn portomonnee gaat schelen."

De regering heeft er ook geen idee van welke groeperingen in welke mate getroffen worden, want dat heeft zij niet onderzocht. De groene partij sluit zich aan bij de twijfels die het IMF al eerder uitte over de haalbaarheid van de voorgestelde maatregelen.
Wat betreft de salami-taktiek merkt PNP-leidster Suzy Römer op, dat het tot effect heeft, dat de burger de kluts kwijtraakt. Zij somt op: het verhogen van de pensioengerechtigde leeftijd, het afschaffen van de Algemene Ouderdoms Voorziening (AOV) voor ambtenaren, verhogen van de AOV-premie voor iedereen (inclusis ambtenaren), de verhoging van de benzineprijs met 15 cent, introductie van omzetbelasting, en -op eilandelijk niveau- het verhogen van de water- en elektraprijs, het introduceren van een vuilophaalheffing, de aparte rekening voor ambulancegebruik 'en wie weet wat nog meer'.
Aan de andere kant is het nog maar de vraag of de voorgestelde maatregelen het beoogde bedrag zullen opleveren. Het IMF heeft er nadrukkelijk op gewezen dat zij er aan twijfelt of de omzetbelasting wel 65 miljoen gulden in de schatkist zal brengen en of de inning van achterstallige belastingen wel 75 miljoen zal opbrengen. Ook heeft het IMF vraagtekens bij een bezuiniging van 20 miljoen op de post volksgezondheid van het Eilandgebied Curaçao. De wijziging van de pensioenregeling zal de problemen niet oplossen, maar alleen naar voren schuiven. En wat de beide overheden verstaan onder het privatiseren van overheids nv's is niet duidelijk geworden, noch het traject dat men daarbij wil afleggen.
De regering heeft zich -op een paar onderwerpen na- ook nog niet duidelijk uitgesproken over het totaal aan maatregelen, zo merkt de PNP op. "Wordt er een algehele salarisstop afgekondigd? Wordt de ontslagwet overboord gegooid, zoals het IMF heeft voorgesteld? De regering heeft zich daarover niet uitgelaten, maar wat is haar plan?"

`Nederlands Anders' voor MAVO-docenten

WILLEMSTAD — Voor de docenten Nederlands van de MAVO-afdeling van het Milton Peters College te St. Maarten, is de nascholingscursus 'Functioneel lees- en luisteronderwijs en de vreemde taaldidactiek' herhaald. Dit gebeurde de vorige week op Curaçao.
De cursus, van de Hogeschool Utrecht en gegeven door Marion Snetselaar, coördinator voor Curaçao van het project *Anders Nederlands*, werd herhaald omdat genoemde docenten eind september niet aan de cursus konden deelnemen, in verband met orkaan Luis. Ook docenten van de Comprehensive School van Saba en de Gwendolyn van Putten School van St. Eustatius namen aan de cursus deel, aldus een bericht van de Regeringsvoorlichtingsdienst.
De cursus werd door minister Marta Dijkhoff geopend. In haar toespraak wees de onderwijsminister onder andere op een tegenstrijdigheid waarmee leerkrachten en leerlingen te kampen krijgen: de vernieuwing op de MAVO begint wanneer de meeste leerlingen al 6 jaar of meer traditioneel onderwijs in Nederlands als moedertaal hebben gehad. De vernieuwing moet zich dus voltrekken op een wankele basis. De nieuwe aanpak vergt veel van docent en student.
De nascholing voor alle docenten Nederlands van de MAVO's van alle eilanden van de Nederlandse Antillen zal aan het begin van schooljaar 96/97 worden voortgezet. Dan zullen functioneel schrijfonderwijs en woordenschatverwerving centraal staan.



De docenten die hebben deelgenomen aan de nascholingscursus.

Geslaagde open dag Sentro Inge Boutier

▪ door Jan Landsman ▪

WILLEMSTAD - Zondagmiddag hield het activiteitencentrum van de Inge Boutier-stichting een geslaagde open dag. De Inge Boutier-stichting zet zich in voor volwassen geestelijk gehandicapten. Het activiteitencentrum is een dagopvang waar deze mensen tot activiteiten worden aangezet. Tijdens de open dag waren onder meer koekjes en kunstzinnige produkten gemaakt door de deelnemers voor een lage prijs te koop. "Je staat er soms van te kijken wat ze allemaal kunnen", zegt Jan Denissen enthousiast. Hij is het hoofd van het aktiviteitencentrum.

In het opvallend frisse en ruime gebouw aan de Prinsenlaan, Emmastad, kunnen 54 deelnemers 'aan het werk' worden gezet. Een tweede gebouw aan hetzelfde adres staat al gepland voor een capaciteit van nog eens 50 geestelijk gehandicapten (de stichting heeft een wachtlijst). Het gebouw beschikt over een professionele keuken, waarin enkele deelnemers werkzaam zijn om koekjes te bakken. Daarnaast is de huishoudelijke afdeling waar deelnemers de was doen voor klanten. Een video toont enkele gemotiveerde deelnemers die met een toewijding de was doen waar menig werkgever jaloers op mag zijn. "Je kunt rustig de was aan ons toevertrouwen", zegt Jan Denissen ten overvloede. "Kijk", hij wijst op een man die driftig een overhemd strijkt, "deze man is ook zwaar lichamelijk gehandicapt, maar hij krijgt het toch maar mooi voor mekaar". Er wordt niet onder stress gewerkt, integendeel, op de video zien we enthousiaste mensen die het hoogste woord voeren. Een derde activiteit is het wassen van auto's.

Mensen die hun auto gewassen willen hebben, brengen die 's morgens naar de Prinsenlaan, waar deze voor het luttele bedrag van 5 gulden grondig van binnen en van buiten wordt gewassen. Elke maand krijgen de deelnemers van de werkprojecten een beetje zakgeld.

Heel belangrijk is ook de creatieve ontwikkeling van de deelnemers, waaraan veel aandacht wordt besteedt. Op een tafel ligt een oogstrelend abstract schilderij van de hand van een deelnemer. Ook zijn er deelnemers die niet in staat zijn om mee te doen in de werkprojecten. Zij worden beziggehouden met o.a. sport en creativiteit. En regelmatig worden de deelnemers meegenomen naar de baai.

Jan Denissen leidt mij rond door het moderne complex. Op het gezellige binnenplein staan diverse standjes en kan eten gekocht worden. Terwijl we wat te drinken krijgen van een deelnemer, gaat Jan Denissen wat meer in op de methodiek die gehanteerd wordt.
"Ten eerste wordt naar de persoon zelf gekeken. Iedere deelnemer heeft zijn eigen kwaliteiten en karaktertrekken. Daarnaast hebben we een vaste stijl van werken. In Amerika en Nederland is het onderzoek al heel ver. Wij hebben daar de beste visies uit overgenomen, waarbij we de Antilliaanse cultuur hebben ingebed. Het kan bijvoorbeeld gebeuren dat een jongen na het eten op de grond gaat liggen. Wij hebben daar helemaal geen problemen mee. In Nederland zou zoiets niet kunnen."

Over het niveau van geestelijk gehandicapten-zorg vertelt Jan Denissen dat Curaçao een achterstand had, "maar we hebben daar hard aan gewerkt, zodat we het Europees/Nederlands niveau heel dicht zijn genaderd".

Voor mensen die een geestelijk gehandicapte in huis hebben, is het absoluut de moeite waard om eens een kijkje aan de Prinsenlaan te nemen. Met de sociaal werkster kan dan gesproken worden over aanmelding. Van de familie van de deelnemers wordt een kleine contributie verwacht na aanmelding (de hoofdinkomsten zijn overheidssubsidies). Bij gebrek aan vervoer wordt de deelnemer opgehaald en weer teruggebracht aan het einde van de dag.

Kerk Santa Rosa met kerst open

WILLEMSTAD — De kerk van Sta. Rosa kan tijdens de kerstdagen en in de daarop voorafgaande Aurora-diensten weer gebruikt worden, omdat de reparatiewerkzaamheden aan het dak in deze periode zijn stilgelegd en het dak afdoende was dicht is gemaakt.
In januari zullen de werkzaamheden aan het dak van den voortgezet, aldus de parochieraad, die er aan toevoegt nog veel geld te ontberen om de kosten te kunnen dekken.
Een deel van het dak is de dag dat het feest ter van de beschermheilige werd gevierd enkele maanden geleden weggewaaid.

Coalitie voor begroting, oppositie stemt ertegen

WILLEMSTAD — Met vijftien stemmen voor en zes tegen werd zaterdagmiddag de landsbegroting 1996 door de Staten goedgekeurd. Onafhankelijk lid Poulo heeft zich van stemming onthouden. Het geraamde tekort blijft onder de 40 miljoen gulden. Hiervoor kan financiering gevonden worden.

De oppositie keurde de begroting ondermeer af omdat nog volstrekt onduidelijk is wat het effect van de financiële maatregelen zoals voorgesteld door het IMF zal zijn en of het daarbij zal blijven. Zo hebben de Staten nog geen antwoord gekregen op hun vraag of er een algehele salarisbevriezing zal worden afgekondigd en of de Ontslagwet zal worden afgeschaft. De wetsvoorstellen voor ondermeer de accijnsverhoging op benzine en de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd zijn "onverantwoordelijk laat" naar het parlement gestuurd.
Verder keurde de oppositie de begroting af omdat de Staten pas bij de start van de begrotingsbehandeling de 139 pagina's tellende Nota van Wijziging ontving en bovendien de daarbij behorenden 'bijlagen' ontbraken. De bijlagen (300 pagina's) waren alleen ter inzage bij de griffier. Het parlement kreeg zegge en schrijve een uur de tijd deze nieuwe stukken te bestuderen.
PNP-leidster Suzy Römer over de begrotingsbehandeling: "Dit is totale een farce. Onder deze omstandigheden kan van een serieuze behandeling geen sprake zijn."
Ook met het verhuizen van het tekort op de gewone dienst naar de kapitaaldienst is de PNP het niet eens. "Daardoor wordt ten onrechte de indruk gewekt dat het met de lopende kosten wel goed zit." Het is niet meer dan een trucje om toch geld te kunnen lenen. Volgens de gulden financieringsregeling mag er immers niet geleend worden voor de gewone dienst, maar wel voor de kapitaaldienst. Door de 'verhuizing' mag het ineens wel.

De coalitiepartijen waren echter van mening dat de minister van Financiën onder heel erg moeilijke omstandigheden in een heel korte tijd tot een indrukwekkend resultaat is gekomen, al kreeg de minister niet een schoonheidsprijs uitgereikt.

Nadat de begroting was goedgekeurd werden in totaal zeven moties door de Staten behandeld. Vijf daarvan werden aangenomen, twee zullen in een voortgezette vergadering op woensdag aan de orde komen. Goedgekeurd werd ondermeer het instellen van een zogeheten *contactplan* tussen landelijke en eilandelijke volksvertegenwoordigers. Een dergelijk contactplan bestaat al wel tussen het Antilliaanse parlement en haar collega's in het koninkrijk, maar niet tussen het parlement en de eilandsvertegenwoordigers. De Staten denken dat regelmatig contact de solidariteit en het onderling begrip zal bevorderen. Temeer waar er een heleboel terreinen zijn waarop alleen een gezamenlijke aanpak de problemen te lijf kan gaan.

Wetsontwerp meeverzekeren gezinsleden gewijzigd

Verzekering via cao's blijft bij particuliere verzekeraars

WILLEMSTAD — De wet voor het meeverzekeren van gezinsleden van SVB-verzekerden zal gewijzigd worden en daarna weer terug naar de Sociaal Economische Raad terug moeten voor een nieuw advies. De wijziging houdt in dat de verzekering van werknemers die via hun bedrijfs-cao bij een particuliere verzekeringsmaatschappij zijn aangesloten, gehandhaafd blijft. Ze zijn niet verplicht zich bij de SVB te laten verzekeren.

De plaatsvervangend minister van Arbeid, Stanley Inderson - minister Corion is op dienstreis op de Bovenwinden - heeft gemengde gevoelens over de wijziging, maar zegt dat dit 'natuurlijk niet in strijd is' met bestaande regelingen. Naar verwachting zal de vertraging voor het in werking treden niet langer dan een maand zijn en wordt de nieuwe wet wellicht per 1 februari volgend jaar van kracht.
``Het kan best zijn dat er flink gelobbyd is door de particuliere verzekeraars bij minister-president Pourier", zegt Inderson desgevraagd. Op zich is dat niet vreemd. Zowel werkgevers als vakbondsleiders maken hiervan gebruik. En bovendien zijn de particuliere bedrijven sinds de bekendmaking van de AZV in 1990 (Algemene Ziektekosten Verzekering) aan het lobbyen voor participatie. De vertraging die de AZV heeft opgelopen is overigens te wijten aan de tegenwerking van de particuliere verzekeraars, meent Inderson. De fout ligt niet bij de overheid, zoals ze in een radio-programma hebben verklaard. "Die groep heeft constant pressie uitgeoefend tegen deze wet waarbij chronische zieken en gehandicapten meeverzekerd kunnen worden. Vooral de leden van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao hebben zich tegen het wetsvoorstel uitgesproken".
Hun argumentering is dat een dergelijke regeling geen 'sociale relevantie' heeft. De argumenten van de organisatie snijden geen hout "omdat er zelfs een besparing van 25 miljoen op de begroting zou worden bereikt". Volgens Inderson werden de bezwaren van de VBC gelukkig algemeen als a-sociaal afgewezen. Hij is uiteraard blij dat er uiteindelijk een politieke beslissing is genomen:" Mijn partij heeft dat besluit genomen uit humanitaire overwegingen." Het AZV kan door meerdere organen - waaronder een publiekrechtelijk orgaan als de Sociale Verzekeringsbank- en particuliere verzekeraars uitgevoerd worden. Dat is niet het punt. Het problcem is dat de particuliere verzekeringsmaatschappijen de totale verzekeringsportefeuille onder hun beheer willen krijgen. Inderson: "Als dat gebeurt, hou ik mijn hart vast. Ik ben totaal tegen commercialisering van de gezondheidszorg".

Vakbonden teleurgesteld over kabinet Pourier

WILLEMSTAD — De vakbondscentrale CGTC heeft op maandag middels voorzitter Oscar Semerel haar teleurstelling geuit over de uitstel van het medeverzekeren van gezinsleden bij de SVB. In de SER stemden alle werkgeversleden tegen het ontwerp. "Vervolgens gingen ze lobbyen bij de premier". Semerel neemt het Pourier kwalijk dat hij hiermee ingestemd heeft.

De vakbondsleider voorziet grote problemen per 1 januari omdat de dienst Sociale Zaken al bezig is de pp-patiënten die in aanmerking komen voor een SVB-verzekering uit hun administratie te halen. Het bestuur betreurt het ten zeerste dat de Staten van de Nederlandse Antillen marathonvergaderingen houden teneinde ondermeer de saneringsmaatregelen per 1 januari 1996 doorgevoerd te krijgen en een noodzakelijke voorziening als een volksverzekering niet per die zelfde datum gereed heeft. Volgens Semerel is deze ontwikkeling voor de werknemersleden vertegenwoordigd in de SER een zeer onaangename verrassing. "Wat de premier heeft gedaan is ongehoord".
Het feit dat het ontwerp zonder problemen door de Ministerraad kwam, betekent dat er op regeerniveau consensus over dit wetsontwerp bestond. Het gebeurde houdt voor Semerel dan ook in dat de regering zich onder druk heeft laten zetten door een kleine groep. Deze mening wordt ook gedeeld door Kamara Sindikal. Voorzitter Errol Cova protesteerde via de media tegen deze gang van zaken en zei dat het kabinet Pourier haar belofte niet nakomt en "het hoofd buigt" voor een commerciëel ingestelde groep in de samenleving.

Kerstdiner slechtzienden en blinden



WILLEMSTAD - In het Holiday Beach Hotel vond afgelopen zondag een kerstdiner plaats georganiseerd door de Stichting Blindenzorg. Tijdens het druk bezochte diner lieten de slechtzienden en blinden zich het eten goed smaken.

Op Sint Maarten

Eerste dorp met 142 unieke 'prefabs' klaar

- door Marius Noort -

PHILIPSBURG - Zeshonderd mensen wonen sinds afgelopen weekeinde onder een vast dak in plaats van tentzeil. Het eerste dorp met 142 prefab-wooncontainers is gereed. Het zijn niet zomaar geprefabriceerde wooneenheden. Deze nieuwe prefabs zijn een uitvinding van Nico Mouthaan van het bedrijf Transmo in Nederland.

Dankzij een uniek isolatieprocedé blijft de temperatuur in deze wooncontainers constant aangenaam. Niet alleen in de tropische temperaturen op Sint Maarten trouwens. Deze week vertrekt Mouthaan naar de koude winter van Bosnië om daar militairen te voorzien van warme behuizing.

De licht corpulente Mouthaan swingt helemaal in de vertrekhal van Juliana Airport. "Patent is inmiddels aangevraagd, het werkt echt", vertelt de tevreden directeur na afronding van het eerste opvangdorp op Sint Maarten. Een paar dagen thuis in Rotterdam en dan de winter in. "In januari kom ik terug, dan is ook het tweede en derde dorp als het goed is klaar. Dat wordt een enorme happening, met de koningin erbij en zo." Mouthaan straalt als een uitvinder na het leggen van het ei van Columbus.
Het bedrijf Transmo Container-service kreeg de opdracht voor het bouwen van de prefab-dorpen voor mensen die hun woning verloren na de orkaan Luís dankzij het nieuwe ontwerp. Door toepassing van meerdere lagen van uiteenlopende isolatie-materialen op een stalen plaat is het mogelijk de temperatuur binnen in de 'woning' constant op een temperatuur van ongeveer 15 graden Celsius te houden. Zonder ventilator en zonder airco. "We gebruiken onder anderen een flexibel soort bakeliet en tempex", verklaart de directeur. "Vier lagen aan de buitenkant waardoor de warmte niet binnen kan komen en één aan de binnenkant, die de eventueel binnen ontstane warmte absorbeert, eigenlijk heel simpel. En het werkt niet alleen hier, ook bij extreem lage buitentemperaturen blijft het in de container ongeveer 15 graden. De prefabs werden ook getest in Siberië.

In het prefab-dorp staat een grote keuken en is ook wasgelegenheid. Mouthaan: Normaal is een wooneenheid voor twee tot vier personen, maar in noodgevallen zoals deze plaatsen we een stapelbed bij." Kant en klaar worden de wooneenheden ingescheept en moeten vervolgens alleen nog worden geplaatst.
Mouthaan leidt tegenwoordig een druk bestaan. Bosnië, Sint Maarten en vervolgens Rwanda en Zuid-Afrika. Hij blij en veel daklozen gered.

Organisatie welzijnswerkers in internationale federatie

WILLEMSTAD — Op verzoek van de organisatie van sociaal werkers, de *Organisashon di Trahadonan Sosial Uni (OTSU)* heeft de regering 19 december (dinsdag) uitgeroepen tot nationale dag van welzijn en welzijnswerk. Op deze datum zal OTSU als lid wworden toegelaten van de *International Federation of Social Workers (IFSW)*.

Dit lidmaatschap is van betekenis voor de kwaliteit van het welzijnswerk op de Nederlandse Antillen, omdat hierdoor de ontwikkelingen in het internationaal welzijnsbeleid beter kunnen worden gevolgd. De organisatie wenst ter gelegenheid van de viering van haar eerste lustrum bijzondere aandacht te schenken aan het welzijnswerk binnen de samenleving middels een dag van bezinning. Een integraal welzijnsbeleid en samenwerking op alle niveaus van de betrokken partijen op welzijnsgebied zijn van groot belang voor een positieve sociaal economische ontwikkeling van de Nederlandse Antillen, aldus de minister van Welzijn en Gezin, Strauss-Marsera. Vorige week werden in verband met de Nationale Dag van Welzijn verschillende activiteiten gehouden. Het gaat hierbij niet om een eenmalige gebeurtenis, maar om een jaarlijks terugkerende viering.
OTSU heeft na een onderzoek vorig jaar een aantal aanbevelingen aangenomen waaraan momenteel wordt gewerkt. Eén van die aanbevelingen is dat vrouwenbewegingen de opvoeding van jongens meer in hun acties zouden moeten benadrukken, indien ze naar een maatschappij met minder criminaliteit willen. Belangrijke diensten voor het welzijnswerk zoals de dienst Sociale Zaken dienen nimmermeer onder leiding van een actieve politicus te komen. Ethiek dient als vak opgenomen te worden in lokale opleidingen van de welzijnssector en onderwezen te worden aan de hand van lokale ervaringen en vraagstukken. Een van de aanbevelingen luidde eveneens het in overweging geven aan het Bestuurscollege om de Adviesraad voor Welzijnsaangelegenheden op te dragen met een reorganisatieplan te komen.

Nieuwe bewonersgroep in Otrobanda

WILLEMSTAD — Buurtbewoners van Otrobanda hebben dezer dagen de groep Insiativa Habitantenan di Otrobanda opgericht. Het voorlopig bestuur bestaat uit Erwin Rosario, Linda de Brabander-Scheper, Ludmilla van Eps, Helouise Regales-Pinedo, Eithel Thielman, Roland Lourens en Florida Daflaar. De belangenbehartigingsgroep staat open voor elke goede raad, bel: 628702.

Overvallers McDonald's Sta. Maria spoorloos

WILLEMSTAD - Twee tieners, die zaterdagmiddag in Punda zijn aangehouden op verdenking van hun betrokkenheid bij de overval op het fastfood-restaurant van McDonald's te Santa Maria, zijn weer op vrije voeten gesteld.

Het McDonald's fastfood-restaurant te Sta. Maria werd vrijdagavond omstreeks 10 uur overvallen door vijf gemaskerde mannen. Twee gingen het restaurant binnen en een derde bleef bij de deur staan. Twee van hun waren gewapend. Binnen gaven de overvallers aan alle klanten en personeel de opdracht te gaan liggen. Een 30-jarige Nederlandse onderaannemer die zich in de zaak bevond moest zijn heuptas afgeven. Daarin bevond zich 2.700 gulden in Antilliaanse en Nederlandse coupures. Daarna werden de kassières gedwongen al het geld uit de kassa's te halen. Een kassière die te lang treuzelde werd op haar achterhoofd geslagen en zeeg ineen. Zij raakte niet ernstig gewond. Alle kassa's werden geledigd, waarna de mannen naar buiten renden en er in twee wagens vandoor gingen. Vlak voor ze wegrenden losten ze nog enkele schoten op een bewaker die probeerde in te grijpen. De schoten misten doel. Eén van de vluchtwagens werd later op de avond aangetroffen in de Blomonteweg. De politie zocht de omgeving af met een groot aantal agenten en VKC'ers, maar de daders werden echter niet gevonden.

Enkele personen, die zich op het ogenblik van de overval in McDonald's bevonden hebben twee van de daders herkend. Zij zouden beiden afkomstig zijn uit Seru Fortuna. De hoogte van de buit is niet bekend.
De agenten trokken direct de informatie na en hielden zaterdagmiddag tegen 6 uur twee verdachten aan. Op de Sha Caprileskade werden de jongeren gearresteerd, die aan het signalement van de overvallers voldeden. Na verhoor bleek echter dat zij niet betrokken zijn bij het misdrijf.

OpZij, opZij, opZij



WILLEMSTAD — *Leo Guitterez mocht 3 minuten gratis winkelen bij toko Zuikertuintje. Hij graaide voor een bedrag van 918 gulden bij elkaar. Zo te zien is de kerstmaaltijd van de winnaar gegarandeerd.*

Nieuwe methode kan spastische kinderen uit rolstoel houden

WILLEMSTAD/ENSCHEDE — Richard (7) liep bij de geboorte een hersenbeschadiging op. Hij kon daardoor zijn benen niet goed bewegen. "Verlenging van de achillespees lag voor de hand omdat de jongen op zijn tenen liep. Onze analyse leerde dat ook elders in de benen een ingreep nodig was. Zo is mede dankzij ons advies voorkomen - in elk geval voorlopig - dat de jongen in een rolstoel terecht komt", vertelt J. Buurke, fysiotherapeut van Roessingh Research and Development (RRD), het wetenschappelijk instituut van het revalidatiecentrum *Het Roessingh* in Enschede.

RRD is in Europa leidend waar het gaat om het adviseren van medici bij de behandeling van patiënten met bewegingsstoornissen. "Het bijzondere is dat wij ons wetenschappelijk onderzoek koppelen aan de praktijk. Technici, chirurgen en fysiotherapeuten werken nauw samen, ontwikkelen onderzoekmethodes en maken die meteen geschikt voor toepassing. Het is daarbij een groot voordeel dat wij een onderdeel zijn van het revalidatiecentrum Het Roessingh", zegt ir. R. Kleissen van RRD. In Europa zijn vijf instellingen die met het Enschedese instituut zijn te vergelijken.

De internationale erkenning van RRD wordt deze week onderstreept tijdens een conferentie in Enschede. Amerikaanse en Europese wetenschappers komen er bijeen om hun ervaringen met de nog nieuwe onderzoekmethodiek uit te wisselen. "Het is belangrijk dat we de research meer op elkaar afstemmen en samen het signaal aan de medische wereld afgeven welke mogelijkheden onze aanpak biedt", licht Kleissen toe.

De conferentie houdt zich vooral bezig met de vorderingen die zijn gemaakt met de behandeling van spastische kinderen. Kleissen: "Dat heeft te maken met het feit dat bij die groep goede resultaten zijn te boeken met onze aanpak".

In Nederland worden elk jaar circa 500 kinderen geboren met een hersenafwijking die bewegingsstoornissen veroorzaakt. "Gezien de vooruitgang van de medische techniek blijven er meer van die kinderen leven dan vroeger. Wat betekent dat er meer mensen met spastische aandoeningen bij komen."

Het wetenschappelijk werk van Het Roessingh kreeg tien jaar geleden een impuls door de opkomst van de computer. Zo kwam de ontwikkeling van een instrumentarium op gang dat de bewegingen van het menselijk lichaam snel en goed kan vastleggen. De Universiteit van Delft en instituten in Amerika en Engeland deden het nodige pionierswerk. Op dit moment werkt RRD ook nauw samen met onder andere de Universiteit van Munster en de Vrije Universiteit van Amsterdam.

Medici hebben behoefte aan hulp van de techniek om te bepalen of een operatie van iemand met bewegingsproblemen zin heeft. Kleissen: "Het is nu eenmaal onmogelijk alle bewegingen van een lichaam met het blote oog waar te nemen en ook nog eens goed te onthouden. Daarvoor is het bewegingsmechanisme van de mens te ingewikkeld. Helaas liet de stand van de techniek tot voor kort toepassingen in ziekenhuizen niet toe. De analyse van een beweging die een seconde duurt, vergde maar liefst twee dagen".

Het RRD beschikt over een speciale ruimte voor research. Spastische kinderen zoals Richard, ondergaan hier hun looponderzoek. Infraroodcamera's leggen bewegingen tot in detail vast. De signalen gaan naar een computer die ze tot grafieken verwerkt. Ingewijden kunnen daaruit een driedimensionaal bewegingsbeeld afleiden. Een andere camera maakt videobeelden die artsen en ouders van de kinderen duidelijk maken wat er mis is met de loopbeweging. Tegelijk is op dat scherm te zien welke spieren worden belast en hoe zwaar.

De zo vergaarde informatie wordt geanalyseerd en er volgt een advies. Nemen artsen dat altijd over? Kleissen: "Niet in alle gevallen. Wij kunnen wel tot de slotsom komen dat een bepaalde ingreep lichamelijk zinvol is. Maar bij het nemen van een besluit om tot een operatie over te gaan, spelen meer factoren een rol zoals de psyche van een patiënt".

Het blijft echter moeilijk te wetenschappelijk aan te tonen hoe succesvol de methode is. "Je kunt nu eenmaal heel moeilijk vergelijken. Je weet niet hoe het iemand zou zijn vergaan zonder een operatie uit te voeren. Bovendien zijn patiënten verschillend."

Het is daarom altijd afwachten of een operatie - zoals die bij de zevenjarige Richard - het verwachte resultaat heeft. De jongen kan nu dankzij operatief ingrijpen redelijk goed kan lopen. Fysiotherapeut Buurke: "Maar het is niet te voorspellen hoe zijn lichaam zich na de volgende groeispurt houdt. En of wij er dan opnieuw in slagen hem uit de rolstoel te houden..."

Financiering uit EG-fonds voor bibliobus Curacao

WILLEMSTAD — Ir. Ralph James, nationale ordonnateur voor het Europees Ontwikkelingsfonds in de Nederlandse Antillen ondertekende vorige week een financieringsovereenkomst voor de levering van een bibliobus. De ondertekening vond plaats in het bijzijn van minister voor ontwikkeligssamenwerking Edith Strauss-Marsera. De overeenkomst werd namens de Europese Gemeenschap geaccordeerd door het hoofd van de delegatie van de Europese commissie in de Antillen dr. A. van Niekerk.

Met het automatiseren van de uitleen-administratie van de OB wordt bovendien een stap gezet naar een modern en efficiënt beheer van een nieuwe bibliobus, waardoor het lezerspubliek zal worden vergroot.



HET EILANDGEBIED CURAÇAO

EILANDELIJK ONTWIKKELINGSPLAN CURAÇAO (EOP)

VOORLICHTINGSKRANT

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao heeft een krant met informatie over het vastgestelde eilandelijk ontwikkelingsplan huis aan huis doen verspreiden.

Mocht U Uw exemplaar om de een of andere reden niet hebben ontvangen, dan kunt U één gratis afhalen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting, DROV, Plasa Horacio Hoyer 19, tijdens kantooruren.

In de krant is onder meer weergegeven dat belanghebbenden thans beroep kunnen instellen bij de Gouverneur. Tevens worden de meest recente aanpassingen die de Eilandsraad heeft aangebracht in het ontwikkelingsplan met bestemmingsvoorschriften, bij de vaststelling op 25 augustus 1995, aangestipt.
Het is voor U erg belangrijk om goede nota hiervan te nemen.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volksgezondheid

ir. E.G. van der Horst

Prijs zand en betond gestegen

De bouw in 1994 fors teruggelopen

WILLEMSTAD —In heel 1994 zijn er slechts 276 woningen opgeleverd van de 549 uitgegeven bouwvergunningen. Zo blijkt uit de cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) in het Statistisch Jaarboek 1995. Ook in 1993 bleef het aantal opgeleverde huizen onder de 300, tegenover meer dan 650 bouwvergunningen. Sinds 1993 vond een scherpe prijsstijging van bouwmaterialen plaats. In een jaar tijd werd bouwzand zelfs tweemaal zo duur. Ook de prijs van betonblokken is nog nooit zo hoog geweest.

Het aantal opgeleverde woningen in 1994 is het laagste sinds jaren. In 1988 werd van alle uitgegeven bouwvergunningen (400) werden bijna alle woningen (zo'n 380) opgeleverd. Ook in 1989 en in 1990 bleef het aantal opgeleverde woningen niet ver achter bij het aantal afgegeven bouwvergunningen. In [illegible] werden zelf meer huizen opgeleverd dan er bouwvergunningen waren afgegeven: 550 tegen 400. In 1992 liep het aantal opgeleverde woningen terug naar 400. Maar vanaf 1993 is het helemaal mis. Zowel bij de woonhuizen als bij de overige bouwwerken.

Een mogelijke verklaring is de scherpe stijging van bouwmaterialen. Tussen 1986 en 1995 werden bouwmaterialen meer dan tweemaal zo duur, maar de prijsstijging was het scherpste voor bouwblokken vanaf eind '91 en voor bouwzand vanaf eind 1993. Bouwzand stond in 1986 geïndexeerd op 100 en bedroeg eind 1994 217, bouwblokken stegen van 100 in 1986 naar 226 in 1994.

De prijsstijging is ook te zien in het aantal niet woningen dat werd opgeleverd. Van de ruim 600 bouwvergunningen werd uiteindelijk niet meer dan de helft gerealiseerd. Ook dat is een laagterecord sinds 1988.

De laatste cijfers over het eigenwoningbezit dateren van januari 1992. Toen waren er 27.718 'eigen' woningen, waarvan nog geen 9000 op eigen grond, ruim 11 duizend op erfpachtgrond en een kleine 8000 op huurgrond. Het aantal huurwoningen bedraagt ruim 12 duizend.

UMLA-donatie [illegible]

Sentro Totolika

WILLEMSTAD — De Unión de Mujeres Latino Americanas heeft vrijdag een donatie gedaan aan Oudervereniging Totolika. De grootte van de donatie is 5 duizend gulden. Op de foto overhandigt de voorzitter van de UMLA de cheque aan een van de personen die de oudervereniging vertegenwoordigde.

Tiener ernstig gewond bij schietpartij

WILLEMSTAD - Twee personen, een 30-jarige Colombiaan en een 17-jarige Curaçaoenaar, zijn zaterdagavond gewond geraakt tijdens een schietpartij aan de Miria Plateweg te Rozendal. De Curaçaoenaar is er zeer ernstig aan toe.

De schietpartij vond omstreeks [illegible] uur 's avonds [illegible] overvallers waren over het hek van een aangrenzende school geklommen en via de open keukendeur het [illegible]

De Colombiaan probeerde weg te [illegible] maar werd door [illegible] getroffen [illegible] naar de slaapkamer, maar werd achtervolgd door een overvaller. Er ontstond een felle worsteling, hetgeen ook duidelijk is uit de ravage in de kamer. Tijdens het gevecht viel het vuurwapen van de overvaller op de grond. De Colombiaan wist het te bemachtigen en schoot de overvaller neer. [illegible] Colombiaan naar de overbu[illegible] om de politie in te schakelden. Een SKS-patrouille die toevallig in de buurt was [illegible] hulp [illegible] naar het ziekenhuis werd vervoerd. De Colombiaan verkeert niet in levensgevaar. Hij is wel in het ziekenhuis opgenomen. [illegible] minuten later brachten [illegible] de 17-jarige [illegible] polikliniek binnen. [illegible] mannen lieten de tiener achter en maakten zich vervolgens uit de voeten. Het slachtoffer was in zijn borststreek getroffen door een kogel. Doktoren moesten onmiddellijk operatief ingrijpen om zijn leven te redden. Zondag traden er complicaties op en moest het slachtoffer wederom op de operatietafel. De 17-jarige verkeert nog steeds in [illegible]

Uit goede bron is vernomen dat de politie grote vraagtekens zet achter het verhaal van de Colombiaan, die 500 dollar op zak had. Ook de 18-jarige S.O. had een groot aantal 5 en 10 gulden biljetten bij zich en verder nog een kleine hoeveelheid marihuana en hasj. In de woning van de Colombiaan werd een grote hoeveelheid tape gevonden, die vaak gebruikt wordt door drugskoeriers om drugs te verpakken en op het lichaam te binden. Het sterke vermoeden heerst dat de Colombiaan betrokken is in de drugshandel en dat de Curaçaoenaars hem wilden oplichten. Enkele buurtbewoners verklaarden dat een verdachte auto in de vooravond enige malen door de straat was gereden. In de auto bevonden zich vier mannen. De politie is op zoek naar deze verdachten. [illegible] heeft de zaak nog in onderzoek. Zowel de Colombiaan als de zwaar gewonde overvaller zijn onder arrest gesteld.

[illegible]

WILLEMSTAD — De huidige aandeelhouders van [illegible] hebben het in faillissement verkerende con[illegible] te koop [illegible] Gesprokken [illegible] van een miljoen [illegible] dat voor het [illegible] werden [illegible] Tweeboom en [illegible] directeur Offringa [illegible] voorzitter Boy Spencer [illegible] de plannen van de [illegible] De werknemersor[illegible] werd reeds [illegible] Spencer [illegible] de huidige directeur [illegible] tijdelijk was [illegible] De verwacht[illegible] CFW vertegenwoordigd wordt. De werkzaamheden verlopen goed en het bedrijf heeft weer een groot [illegible] miljoen gulden is [illegible] wat overdreven, maar feit blijft wel dat het bedrijf niet slecht draait. In goede tijden [illegible] Spencer vindt het een goede zaak het personeel in de gelegenheid wordt gesteld om aandelen te kopen. Maar tegelijkertijd [illegible] niet realistisch [illegible] gebrek aan [illegible] draagkracht [illegible] Hij [illegible] aan toe [illegible] koppelbaas [illegible] nau[illegible] meer [illegible] komen [illegible]

INGEZONDEN

Onderscheidingen.

Ondergetekenden maken naar aanleiding van het zaterdag verschenen artikel over het niet in ontvangst nemen van koninklijke onderscheidingen door een aantal PNP-ers, hierbij het volgende bekend:

1. Het toewijzen ervan is geheel conform het besluit van 10 mei 1996, houdende nadere regels [illegible] betrekking tot de Orde van de Nederlandse Leeuw en de Orde van Oranje-Nassau.
2. Wij hebben geen problemen noch met het Koninklijk Huis, [illegible] zin.
4. Wij hebben geen problemen met de gouvernement.
5. Wij hebben ook rekening gehouden met het feit dat een en ander op een menselijke administratieve wijze had kunnen berusten.

Echter is het zo, dat wanneer men onder moeilijke omstandigheden met elkaar samenwerkt, er een band ontstaat van saamhorigheid en solidariteit. Het is juist vanwege het feit dat je als mens zo dicht bij elkaar staat, dat je [illegible] heart and mind [illegible] en kwaliteit van de [illegible] van alle collega's [illegible] Zonder de minste schijn te willen wekken, dat wij wie dan ook tekort zouden willen doen of een onderscheiding niet zouden willen gunnen, moet men kunnen respecteren, dat wij niet in feeststemming verkeerden, toen wij de dag tevoren vernamen dat één van onze harde werkers om voor ons tot nu toe onbekende reden niet was uitgenodigd voor de feestelijke bijeenkomst.

Wij hadden [illegible] kiezen tussen twee alternatieven.

1. Naar de ceremonie gaan, proberen zo gezellig mogelijk te doen en te zijn, [illegible] men niet zou zeggen [illegible] Shakespeare heeft gezegd: "The whole world is a stage."
2. [illegible] de stem van [illegible] verbinden te zijn.

Wij hebben voor het laatste gekozen en hebben dit dan ook op behoorlijke wijze aan de gouverneur meegedeeld. In overleg met de gouverneur zal bepaald worden hoe en wanneer de versierselen, die bij de onderscheiding behoren, zullen worden overhandigd evenzo dat het 't geval zal zijn met anderen die wegens ziekte of welke reden dan ook niet aanwezig konden zijn.

Drs. C. Smits, [illegible] W. [illegible], [illegible] I. Pikerie, [illegible] L. Arends, [illegible]

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: licht tot half bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Wind: overwegend oostelijk, zwak tot matig, tussen 5 en 16 knopen (10 tot en met 29 kilometer per uur, windkracht 2 t/m 4). Overdag mogelijk af en toe vrij krachtig, tussen 17 en 21 knopen (30 t/m 39 kilometer per uur, windkracht 5).

Weeroverzicht:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal in de komende 24 uur over het algemeen beïnvloed worden door de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal ons weer overwegend droog blijven. Van tijd tot tijd zal echter in de onderste luchtlagen iets vochtiger lucht worden aangevoerd waardoor hier en daar een bui tot ontwikkeling kan komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Weertype	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	30	25	13.1
Curaçao	licht bewolkt	31	25	6.4
Sint Eustatius	regenbui	29	23	39.6
Sint Maarten	regen	29	23	104.2
Amsterdam	regen	-0	-1	0.4

Kerstgroet Vereniging Arubaanse Padvinders aan Amigoe



ORANJESTAD — Over precies een week is het Kertsmis. In verband met de Kerst, kreeg de Amigoe van de Vereniging de Arubaanse Padvinders (VAP) deze bijzondere foto waarop te zien is hoe alle padvinders en de leiders hun Kerstgroet via de krant aan de lezers uitbrengen. Bij de foto hoort een schrijven van de VAP, speciaal gericht aan deze krant. Hieronder volgt de letterlijke tekst:

***A** migoe di Aruba*
***M** et de allerlaatste nieuwtjes*
***I** n de Nederlandse taal en elke keer speciaal*
***G** raag namens de VAP onze dank en beste wensen*
***O** nze harten vevuld met vrede en liefde voor elkaar*
***E** n onze wegen blijven verlicht voor onze 'hoe' en 'waar'*

***D** e krant die wat te vertellen heeft*
***I** s onze beste 'Amigoe di Aruba'*

***A** ruba, Bonaire en Curaçao weten ervan*
***R** eeds 'goed bekend en gelezen' sinds jarenlang*
***U** niek met Napa en mooie foto-reportages*
***B** ij deze aan staf, personeel en alle lezers, onze*
***A** llerbeste wensen voor een gelukkig en gezegend 1996!*

Namens alle kolonies, hordes, troepen en leiding van de Vereniging de Arubaanse Padvinders: 'Bon Pasco y Feliz Anja Nobo'.

Volgend jaar herdenking tien jaar Status Aparte

Drie generaties Eman centraal in Arubaanse politiek

ORANJESTAD — Bij het horen van de naam 'Henny Eman' wordt nu onmiddellijk gedacht aan de huidige premier, maar deze naam was in de Arubaanse politiek ook al gedurende vele jaren aan het begin van deze eeuw te horen. Henny Eman, grootvader van de huidige minister-president, was de pionier van het Arubaanse streven naar eilandelijke autonomie. Zijn zoon, Shon A. Eman, zette dit streven later voort. Beiden zijn overleden zonder dat zij hun droom, de aparte status van Aruba binnen het koninkrijk, hebben kunnen meemaken. De geschiedenis wil echter dat hun kleinzoon/zoon op 1 januari 1986 de eerste premier werd van het Land Aruba. Omdat 1996 in het teken zal staan van de Status Aparte en omdat in verband daarmee speciale postzegels worden uitgebracht van de vier belangrijke voorvechters ervan, volgt hieronder een terugblik op het leven van Henny en Shon A. Eman. In een later deel staat de *Amigoe* ook stil bij de andere twee leiders: Juancho Yrausquin en Betico Croes

Volgend jaar zal in het teken staan van de herdenking van 10 jaar Status Aparte en alles wat daaraan vooraf ging. Voor deze gelegenheid zal Directie Posterijen een speciale uitgifte doen van vier zegels ter ere van vier generaties van overleden leiders die in hun tijd de toon aangaven op het gebied van de staatkundige ontwikkelingen: Henny Eman, Juancho Yrausquin, Shon A. Eman en natuurlijk Betico Croes.

HENNY EMAN
'Separacion'

Jan Hendrik Albert (Henny) Eman werd op 7 augustus 1887 op Aruba geboren. Na de basisschool op Aruba gevolgd te hebben, ging hij naar Curaçao om zijn studie voort te zetten aan de Hendrik School. Al op jonge leeftijd ontwaakte in hem het verlangen om zichzelf nuttig te maken voor zijn geboorte-eiland. En later domineerde hij gedurende vele jaren het Arubaanse politieke toneel.

De carrière van deze politicus begon officieel in het jaar 1921 toen hij gekozen werd als Landraad van Aruba. In 1941 werd hij voor de eerste keer gekozen in de Staten van Curaçao (Antillen) welke functie hij 16 jaar lang heeft bekleed, tot zijn overlijden. Eman heeft de andere statenleden met zijn krachtig optreden



Drie generaties Eman: Jan Hendrik Albert (Henny) Eman, Shon A. Eman en de huidige premier Henny Eman. Van de eerste twee zijn, evenals van twee andere voorvechters van Aruba's aparte status in het koninkrijk Juancho Yrausquin en Betico Croes,speciale zegels ontworpen in verband met de herdenking in 1996 van tien jaar Status Aparte.

voor zijn geboorte-eiland ervan bewust gemaakt dat het parlement dè plaats is waar de volksvertegenwoordigers moeten strijden en zich sterk maken voor de rechten van hun bevolkingen en eilanden. Hij kwam uit een in die tijd armoedig eiland, in een tijd van koloniale overheersing, maar hij geloofde in een welvarende en autonome toekomst.

Zo werd hij in de jaren dertig de pionier van de Arubaanse strijd 'Baas in eigen huis', die hij *'Separacion'* noemde, alsmede van de strijd voor algemeen stemrecht. In 1949 heeft hij de politieke volksbeweging, waar hij de leider van was, omgevormd tot de eerste moderne politieke partij, de Arubaanse Volkspartij, de AVP.

Aruba's verlangen naar meer eilandelijke autonomie kreeg de eerste erkenning met de invoering van de Eilanden Regeling Nederlandse Antillen, de ERNA. Eman beschouwde dit echter slechts als een eerste stap in de richting van staatsrechtelijke afscheiding van Kolonie Curaçao. In het jaar 1952 vertegenwoordigde Eman Aruba op de Ronde Tafel Conferentie in Den Haag; hij werd toen ook door de koningin op Paleis Soestdijk ontvangen. Hij benadrukte altijd de noodzaak van voortzetting van een rechtstreekse staatkundige band tussen Aruba en Nederland.

Eman was verder actief bij de oprichting van de eerste vakbond, het opzetten van een Kamer van Koophandel, het aantrekken van de Lago-raffinaderij en de vestiging van Aruba's eerste water- en elektriciteitsbedrijf. De noodzaak van adequate communicatiefaciliteiten was in zijn visie van fundamenteel belang voor een ontwikkeld en autonoom Aruba. Eman zag dat het eiland alleen kon groeien en een begin kon maken met een eigen sociale en economische ontwikkeling door Aruba uit haar isolement te halen en een moderne zee- en luchthaven te bouwen.

'De verdediger van het volk' zo werd hij genoemd, omdat hij bekend stond als iemand die opkwam voor de belangen van de kleine man. Mede daarom was hij een grote stemmentrekker: het record van 60 procent persoonlijke stemmen staat nog altijd op zijn naam. Openhartig, vastbesloten en rechtschapen waren de kwaliteiten die tekenend zijn geweest voor het karakter van deze Arubaan tijdens zijn politieke loopbaan.

Henny Eman overleed op 17 oktober 1957. Gedurende de laatste jaren leefde hij sober en teruggetrokken. Aruba, de Nederlandse Antillen en het koninkrijk eerden hem met een standbeeld op het Emanplein in Oranjestad en in 1971 met de uitgifte van een postzegel.

SHON A. EMAN
'Status Separa'

Cornelis Albert (Shon A.) Eman, geboren 17 mei 1916, heeft een groot deel van zijn leven gewijd aan de strijd voor een autonoom Aruba; los van de Nederlandse Antillen, maar wel binnen het koninkrijk der Nederlanden. Het werd Shon A. als het ware met de paplepel ingegeven. Zijn vader Henny Eman, oprichter van de oudste politieke partij op Aruba, de AVP, was de pionier van deze strijd.

Met dit voor ogen moest de jonge Shon A. al vroeg een beslissing nemen voor de rest van zijn leven. Hij besloot in de voetsporen van zijn vader te treden. Aruba had een jurist nodig, een leider, terdege opgeleid om haar zaak te bepleiten. Hij wilde niet een beroemde en rijke advocaat worden, maar zijn opleiding zou hij uitstekend kunnen gebruiken voor de juridische uitwerking van de *'Separacion'*-gedachte.

Op 22-jarige leeftijd beëindigde hij zijn praktizijn-opleiding en werd als advocaat ingeschreven bij het Hof. Shon A. zou daarna dè advocaat van Aruba worden, die de juridische documenten opstelde en de strijd voor de verwezenlijking van Aruba's grote wens om een *'Status Separa'* te verwerven in het koninkrijk heeft verwoord. Ook Shon A. zette zich verder in om de sociale vooruitgang van de kleine man op Aruba mogelijk te maken en maakte zich sterk voor het versterken van het onderwijs aan kinderen in alle wijken.

Al op 23-jarige leeftijd werd hij gekozen lid van de Politieraad (een lokale burgerraad in de koloniale tijd bestaande uit de gezaghebber en de landraden van het eiland); vanaf 1939 tot 1951. Zestien jaar lang heeft Shon A. zijn land gediend in de Eilandsraad. In 1946 werd hij door de Politieraad afgevaardigd om bij de koningin de petitie in te dienen ter verkrijging van een eigen bestuur voor Aruba. In 1948 was hij leider van de Arubaanse delegatie tijdens de Ronde Tafel Conferentie. Gedurende deze conferentie, op 18 maart 1948 – de dag die tot vandaag wordt herdacht als de nationale dag van Aruba – diende Shon A. Eman een motie in. Met het aanvaarden van deze motie werd het recht van Aruba om te kiezen voor een 'Status Aparte' voor het eerst erkend.

Op 26 mei 1967, koos het volk voor een combinatie van AVP en UNA/PIA/PRO in het Bestuurscollege van Aruba. Op 1 juli 1967 zag Shon A. een van zijn dromen werkelijkheid worden: voor het eerst in de geschiedenis waren alle gedeputeerden in het Bestuurscollege Arubanen. Zeer tragisch, enkele dagen later – op 13 juli 1967 – stierf Shon A. plotseling.

De 'advokaat van het volk' liet geen geldelijke rijkdom na, maar wel een grootse ideologische erfenis. Shon A. was getrouwd met Blanche Eman en vader van acht kinderen. Hij heeft zijn kinderen niet zien opgroeien. Zijn oudste zoon, Henny, genoemd naar zijn grootvader, werd in 1986 de eerste premier van Aruba; een autonoom land in het koninkrijk der Nederlanden. Het juristenbloed van Shon A. komt bij zijn kinderen duidelijk terug. Drie van zijn kinderen zijn afgestuurd in de rechten: de huidige premier Henny Eman, notaris Maria Eman en Mike Eman, die thans ook aan de UNA notarieel recht erbij studeert.

STATUS APARTE
'Monumento 18 maart'

De 'Commissie 18 maart' is in verband met de herdenking van 10 jaar Status Aparte al zeer actief bezig. Een bekende Nederlandse kunstenares ontwikkelt samen met enkele Arubaanse architecten een monument dat de naam *'Monumento 18 maart'* zal krijgen.

Bij dit monument zal een borstbeeld van Shon A. Eman geplaatst worden ter ere van zijn leiderschap en de motie van 18 maart 1948 die hij bij de Ronde Tafel Conferentie in Den Haag had ingediend. Van de vier leiders van de Status Aparte, die nu op speciale postzegels verschijnen, had Shon A. Eman nog geen officieel gedenkteken.

Ook de bevolking van Aruba, die gedurende meer dan 50 jaar standvastig streefde om 'Baas in eigen huis' te worden, staat in het monument centraal. De namen van meer dan 2000 Arubanen, die in de jaren dertig de eerste petitie voor een zelfstandige status voor Aruba hadden ondertekend, worden in twee piramide-vormige muren van het monument gegraveerd.

KabNA-minister Joris Voorhoeve op Aruba:

'Het is niet goed dat OM onder vuur ligt'

ORANJESTAD — Het is volgens minister Joris Voorhoeve van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNA) niet goed voor het functioneren van de onafhankelijke rechtshandhaving, als het openbaar ministerie en de procureur-generaal onder vuur liggen. Aldus verklaarde de Nederlandse bewindsman tijdens een persconferentie vlak voor zijn terugkeer naar Nederland. Tijdens zijn korte bezoek aan Aruba sprak hij met diverse organisaties en instanties, waaronder met het OM. Het is niet gebruikelijk dat de KabNA-minister werkbezoeken aflegt aan het Arubaanse OM, maar hij wilde 'vernemen hoe de vlag er daar bij hangt'.

U heeft een werkbezoek afgelegd aan het Arubaanse OM. Heeft u dat de vorige keer ook gedaan?

"Nee, ik zou wel graag bij mijn bezoeken af en toe een verschillend onderwerp bij de kop willen nemen en mij willen oriënteren bij de betrokken instantie over hun werkzaamheden. Dat was het doel van mijn werkbezoek aan het OM. Ik hoop bij een volgend bezoek mij vooral nader te kunnen oriënteren op met name de ontwikkeling van het Lager Beroeps Onderwijs, dat mij een een interessant en belangrijk punt lijkt voor de verdere samenwerking tussen Aruba en Nederland."

Is er tijdens uw bezoek ook gesproken over de verhouding op dit moment tussen het openbaar ministerie en de regering van Aruba?

"Los van het bezoek en voorafgaand aan het bezoek, is het mij opgevallen dat het OM nogal onder vuur ligt in de publiciteit. Dat lijkt mij niet goed voor het functioneren van de rechtshandhaving. Het OM moet in alle rust en gesteund door de autoriteiten, maar onafhankelijk, zijn werk kunnen doen. Het lijkt mij ook dat het OM zijn uiterste best doet om dat te doen, om professioneel en zorgvuldig te werk te gaan. Dus ik heb ook alle vertrouwen in het openbaar ministerie van Aruba."

Is er nog gesproken over de positie van de procureur-generaal van Aruba?

"Nee, ik heb mij laten informeren over de werkzaamheden. Dat was het doel van het werkbezoek. En ja ... ik wil niet ingaan op alle verschillende onderwerpen die aan de orde zijn geweest. Dat zou niet juist zijn ten opzichte van de onafhankelijkheid waarin deze OM-instelling moet functioneren. De PG heeft een hele belangrijke functie en is natuurlijk voor het wezen van een goed functionerend systeem van rechtshandhaving van buitengewoon groot belang."

U heeft de indruk dat er nog voldoende vertrouwen is in de PG, zowel bij de regering in Den Haag als de regering van Aruba?

"Ik kan alleen namens mezelf spreken, en de regering van Aruba spreekt natuurlijk namens de regering van Aruba. Ik heb het volste vertrouwen in het openbaar ministerie. Ik heb alleen geconstateerd dat het publicitair onder vuur is komen te liggen. Ik geloof niet dat dat terecht is, maar dat is mijn mening. Ik geloof niet dat het juist is om het OM onder vuur te leggen."

Over de wijziging van het Uitleveringsbesluit, waarmee de rijksministerraad op 8 december 1995 akkoord is gegaan - waardoor het nu mogelijk moet worden dat ook Aruba en de Nederlandse Antillen voor het plegen van strafbare feiten eigen onderdanen aan het buitenland uitleveren - zei de KabNA-bewindsman dat dit in goed overleg met de regering van Aruba en de Antillen is gebeurd.

"De wijziging van het Uitleveringsbesluit is in goed overleg in koninkrijkskader tot stand gekomen, waar de Arubaanse regering ook achter staat. Het is dus helemaal niet opgelegd. Dat wil niet zeggen dat er hier en daar in de pers geen protesten en kritiek wordt geuit, maar dat is iets anders dan dat het werd afgedwongen. Ten tweede begrijp ik het niet dat dit in verband wordt gebracht met vraagstukken over de onafhankelijkheid. Is het niet juist van belang, ook voor de praktische invulling van de autonomie en zelfstandigheid, om internationale en georganiseerde criminaliteit goed te kunnen bestrijden?"

"Bij de bestrijding van de internationale en georganiseerde criminaliteit behoort - en dat is in veel landen het geval - samenwerking tussen justitiële autoriteiten, omdat niemand z'n problemen op puur nationale basis kan oplossen." KabNA-minister Voorhoeve verwees in dit verband naar de justitiële samenwerking in de Europese Unie.

Hij vervolgde: "Het lijkt mij alleen maar een versterking van de positie als zelfstandige samenleving binnen het koninkrijk dat het mogelijk is om personen die in het buitenland worden gezocht wegens inbreuken op de rechtsorde, dat die personen volgens de juiste justitiële procedures kunnen worden uitgeleverd met alle zorgvuldigheden die daarbij horen."

"Waarom is men zo gevoelig? Wie heeft er iets te vrezen van uitlevering aan de Verenigde Staten of een ander land als men niets op zijn kerfstok heeft? Ik kan me niet voorstellen dat het om groepen gaat; hooguit om enkele personen."



Minister Joris Voorhoeve van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken was afgelopen weekeinde iets meer dan 24 uur op Aruba. Hij kwam vrijdagavond aan vanuit Curaçao en vloog zaterdagavond alweer terug naar Nederland. In dit korte bezoek heeft de KabNA-minister diverse 'oriënterende gesprekken' gevoerd, waaronder met enkele leden van het openbaar ministerie van Aruba. Voorhoeve maakt zich 'zorgen' over de vaak zeer negatieve wijze waarop het OM in de publiciteit komt en gebracht wordt. De Nederlandse bewindsman verklaarde begin volgend jaar terug te zijn; dan wordt de kustwacht definitief operationeel en zal er ook uitgebreider over de financieel-economische sitiatie worden gesproken in het kader van het rapport van de commissie-Van Lennep over de schuldenproblematiek van Aruba en de Nederlandse Antillen.



ORANJESTAD — Een mooie natuurfoto van fotograaf Raymundo Debrot van het gebied rond Daimari aan de noordkant van Aruba. Deze foto staat in een kalender voor 1996, uitgegeven door New Amsterdam Law Books. Art director is Ito Tromp. Deze foto is te zien in de maand februari.

Hof gaat verder met hoger beroep Paesch moordzaak

ORANJESTAD — Voor het Gemeenschappelijk Hof van Justitie werd vanmiddag de behandeling van het hoger beroep voortgezet tegen de 20-jarige verdachte K.J. inzake de moord op de bejaarde Juan Paesch. Hij werd op 6 april 1993 levenloos en met een ingeslagen schedel aangetroffen in zijn huis te San Nicolas. Onderzoek zou later uitwijzen dat hij een opmerkelijk hoog alcoholpromillage had van 2,55. Van de portemonnee en de moordenaar ontbrak elk spoor.

Bijna een jaar later, toen een paar jongens werden voorgeleid en bepaalde gegevens loslieten over de portemonnee van Paesch, leidde die informatie tot de aanhouding van J., die inmiddels alweer verhuisd was van Aruba naar Saba. Sinds 25 maart 1994 verblijft hij in het Korrektie Instituut Aruba (KIA) in voorarrest.

In eerste aanleg werd deze strafzaak maar liefst 6 keer uitgesteld: rechter Heinz Behrens liet verschillende malen een onderzoek instellen, onder meer door de Reclassering en Kinderbescherming, maar dat leverde geen uitzonderlijke of opmerkelijke resultaten op. Uiteindelijk vonniste de rechter op 2 juni van dit jaar 6 jaar gevangenisstraf; officier van justitie Ed Hartjes had 8 jaar geëist.

Tegen dit vonnis ging J. in hoger beroep en op maandag 20 november 1995 moest hij voor het Hof verschijnen. Verdachte zei toen dat zijn eerdere verklaringen aan de recherche niet op waarheid berustten. Opvallend was dat hij veel spraakzamer was dan in eerste aanleg.

Zo vertelde hij de leden van het Hof onder andere dat hij op die bewuste dag een fles rum kocht en dat hij en Paesch die samen leegdronken. Toen hij aanstalte maakte om naar huis te gaan, pakte Paesch hem van achteren vast en probeerde zijn broek omlaag te trekken. Op dat moment raakte J. in paniek, pakte een voorwerp en sloeg. Paesch liet hem daarna los en J. rende hard weg. De verdachte kon het Hof niet vertellen waarmee hij Paesch had geslagen.

Tijdens deze eerste Hofzitting werd ook duidelijk dat in San Nicolas algemeen bekend was dat Paesch overmatig alcohol gebruikte en verschillende malen onzedelijke handelingen verrichtte.

Besloten werd deze zaak aan te houden om de rechercheurs te horen die de moord op Paesch onderzochten, in de hoop dat daarmee duidelijker wordt wat er die dag, op 6 april 1993, werkelijk gebeurde. Over het verdere verloop van de behandeling van dit hoger beroep bericht deze krant morgen meer.

Holiday Inn Aruba:

Nog geen officieel verzoek voor ontslag ingediend

ORANJESTAD — Het management van Holiday Inn Aruba was vanmorgen niet te bereiken voor commentaar op berichten als zou het hotel circa 90 man personeel willen ontslaan. Zeker staat, dat tot vanmorgen 08.30 uur nog geen 'officieel' verzoek voor ontslag bij Directie Arbeid is ingediend.

Eerder is gemeld dat vakbond FTA niet van plan is het voornemen van de directie van Holiday Inn te accepteren om weer mensen naar huis te sturen. Op 7 juli dit jaar deed het hotel het verzoek 8 personen te mogen ontslaan. Op 21 juli volgende een verzoek van Holiday Grand Casino, het casino dat in Holiday inn opereert, voor ontslag van 129 personen. De nieuwe lijst van 90 te ontslagen personeelsleden zou volgens FTA voornamelijk in de afdeling *Food & Beverage* zijn. De nieuwe aankondiging was voor FTA een verrassing. Toen het hotel enkele maanden geleden reeds een aantal werknemers naar huis had gestuurd, werd verteld dat dit in verband met een 'reorganisatie' was en dat er geen verdere ontslagen werden verwacht.

Vanmorgen was het management van het hotel niet te bereiken voor commentaar, ondermeer over het verloop van de bespreking met vice-president Tarantini van Holiday Inn International, die vrijdag op Aruba verwacht werd.

Waarnemend-directeur van Directie Arbeid, Marco Bislip, verklaarde desgevraagd dat tot vanmorgen 08.45 uur nog geen officieel verzoek is ingediend voor het ontslag van 90 werknemers.

Bij Aruba Racquet Club

Tom Okker opent nieuw tennisjaar

ORANJESTAD — De Nederlandse oud-tenniskampioen Tom Okker zal op 15 januari aanwezig zijn bij de opening van het nieuwe tennisjaar van de Aruba Racquet Club (ARC).

Okker zal tijdens zijn verblijf vooral aan de jeugd de nodige aandacht schenken door een serie clinics te houden. Het volledige clinics-programma zal nader worden bekendgemaakt.

Begin januari ontvangen alle ARC-leden het officiële tennisprogramma voor 1996. Reeds is bekend dat naast het jeugdprogramma, ook de *'Men's Doubles Challenge League'* (ladder), in de categorieën A, B en C, eveneens op 15 januari van start gaat. De Challenge League duurt tot 15 september 1996. Belangstellenden moet zich voor 7 januari inschrijven om de loting voor deze league op tijd te kunnen doen. Ook dit jaar zal het ATP-toernooi met internationale tennissterren worden gehouden.

De laatste activiteit van de ARC voor dit jaar is de prijsuitreiking aan de winnaars van alle categorieën op vrijdag 29 december. Voor de jeugdspelers is dit van 17.30 tot 19.00 uur en voor de volwassenen van 20.00 tot 01.00 uur op muziek van Vicente Kelly y Los Pimtentosos.

Jeugd tennis & fun camp

ORANJESTAD — De Aruba Racquet Club organiseert een *'tennis & fun camp'* voor de jeugd van 4 tot 18 jaar. Dit vindt plaats van de 27 tot en met de 30 december.

Het kamp begint op alle vier dagen om 08.30 uur en duurt tot 15.00 uur. In de morgenuren wordt een tennis-trainings-programma afgewerkt, terwijl 's middag andere sportactiviteiten plaatsvinden. Men kan zich inschrijven door de te bellen met het nummer 60215 of

Moeder pasgeboren baby hoort vierde veroordeling

ORANJESTAD — De vrouw M.R. hoorde rechter Heinz Behrens 8 maanden gevangenisstraf vonnissen voor beroving met geweld: zij had een man van achteren aangevallen en de portemonnee uit zijn broekzak gegraaid.

De vrouw werd gedurende de afgelopen 2 jaar vier maal schuldig bevonden aan beroving met geweld en bracht in totaal 13 maanden en 1 week door in het Korrektie Instituut Aruba (KIA), waar zij enkele maanden geleden het leven schonk aan een baby.

Voordat Behrens uitspraak deed, herhaalde hij uit het psychologisch rapport dat de kans groot is dat als R. eenmaal op vrije voeten is, zij weer in herhaling vervalt. Behandeling van haar drugsverslaving is volgens het rapport 'gedoemd te mislukken'. De rechter zag dan ook geen andere oplossing dan de Arubaanse maatschappij tegen R. te beschermen door een gevangenisstraf op te leggen. De laatste keer kreeg zij 7 maanden gevangenisstraf. "En daar heb ik er nu maar 8 van gemaakt," aldus Behrens.

Celstraf voor in brand steken appartement

ORANJESTAD — De man R.S. moet 8 maanden in het Korrektie Instituut Aruba (KIA) doorbrengen voor het opzettelijk in brand steken van een appartement in de Vuylestekestraat door middel van een molotofcocktail. De brand zou S. uit jaloezie hebben gestiçht; zijn vrouw had hem enige tijd daarvoor verlaten.

Deze strafzaak werd uitgesteld omdat de rechter in verband met het vormen van een vonnis, eerst een psychiatrisch rapport wilde zien. Bevindingen van de psychiater toonden echter aan dat er niets mankeert aan S. Hij komt alleen in de problemen, wanneer hij alcohol drinkt. Dan slaan bij hem alle stoppen los en wordt hij agressief en slaat zijn vrouw.

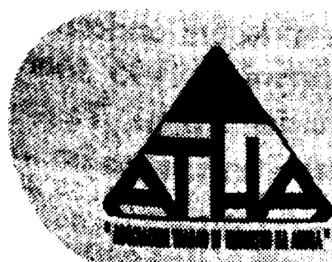
Rechter Hans van der Griendt maakte S. duidelijk dat zijn problemen te maken hebben met het gebruik van alcohol en dat S. de enige is die de problemen op kan lossen.

De rechter vonniste 12 maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf, waarvan 4 maanden voorwaardelijk.

Verkeersongeval

ORANJESTAD — Op de weg van Kibaima naar Tanki Flip ter hoogte van Piedra Plat vond zondagmorgen een verkeersongeval plaats waarbij twee personen gewond raakten, de auto werd geheel vernield.

Bij een uitwijkpoging om een frontale botsing te voorkomen, verloor de bestuurder de macht over het stuur. Hij raakte van de weg en kwam tegen een betonnenpaal voor een woning tot stilstand. De auto brak in tweeën, waardoor de twee inzittenden door de materialenwagen van de brandweer uit hun benarde positie moetsen worden gehaald. Vader en zoon werden met gebroken been en hand naar het hospitaal gebracht.



*****

Het Canadese papierconcern Macmillan Bloedel, dat een belang van 17 procent heeft in de Nederlandse branchegenoot **KNP BT**, heeft de nettowinst in het derde kwartaal zien stijgen van 58,1 tot 73,7 miljoen Canadese dollar (Nf 85 miljoen). De omzet nam toe van 1,17 tot 1,39 miljard dollar (Nf 1,6 miljard). Over de eerste negen maanden steeg de winst van 120,3 tot 212 miljoen dollar bij een omzetgroei van 3,3 tot 4,06 miljard dollar.

AGENDA

Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055
Bejaardentehuis: 8350
Brandweer: 110
Hospitaal: 114
Informatie: 119
Politie: 110
Storing: 120
Taxicentrale: 8845
Telbo/Landsradio: 7000
Telegram: 121
WEB nv: 115

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00 uur.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

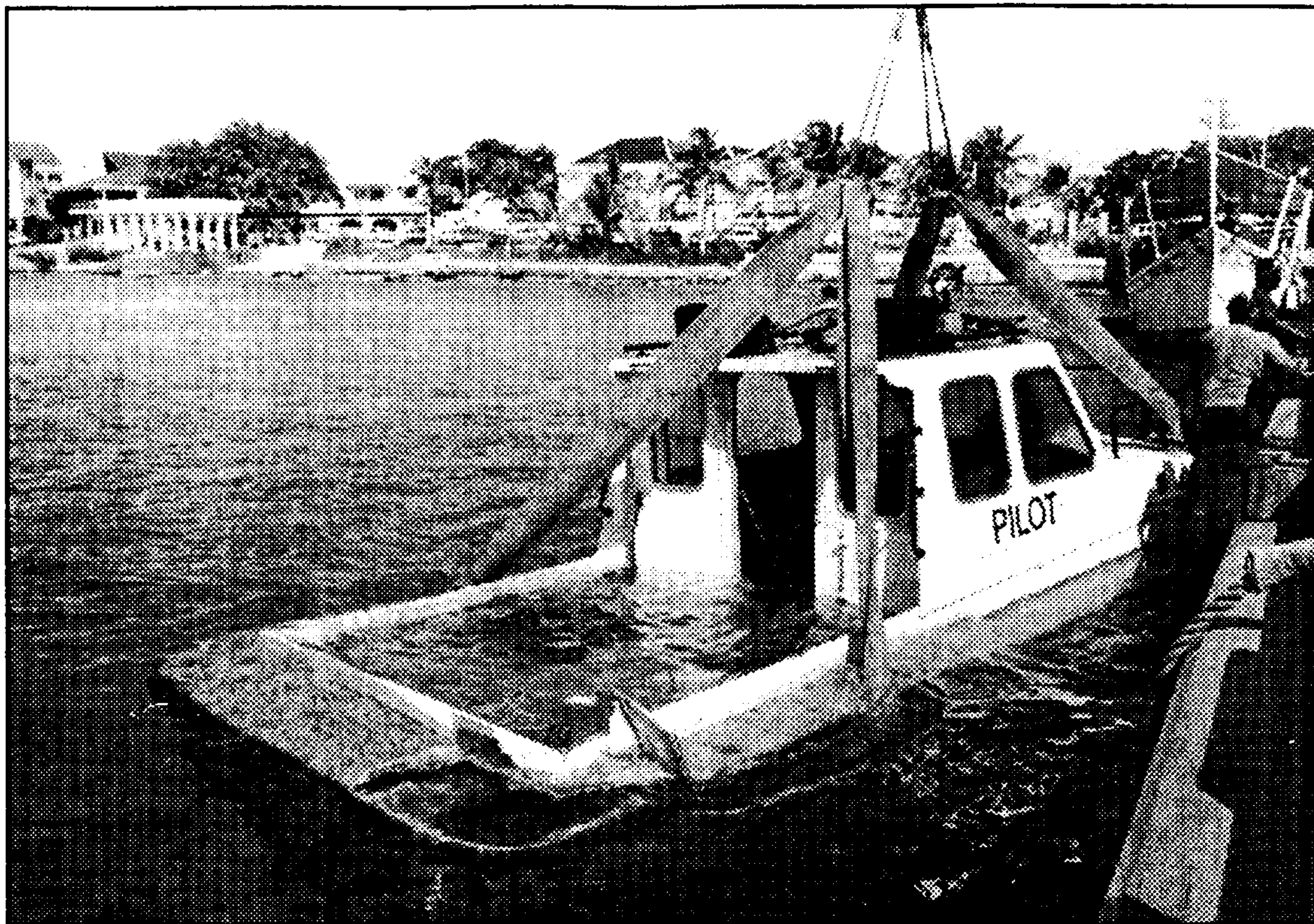
* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING :
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204 (na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)
MAANDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo

Loodsboot zinkt in haven van Kralendijk



KRALENDIJK -Woensdag zonk de loodsboot Bubi. Oorzaak was een technisch mankement. Een kraan tilde de gezonken boot van de bodem van de haven ter hoogte van de oude pier.

KRALENDIJK - Afgelopen week zonk de aan de oude pier afgemeerde loodsboot 'Bubi'. Oorzaak was een lek in de afdichting op de plaats waar de schroefaandrijving naar de schroef leidt. Daardoor maakte de boot water en zonk in de ochtenden. De Bubi wordt normaal gebruikt als loodsboot. Soms wordt de boot ook ingezet om een bemanning van een tanker te wisselen. Ook wordt de Bubi gebruikt om meertouwen naar de wal te varen.

Dinsdagavond was de loodsboot nog gecontroleerd en daarbij leek alles normaal. In feite was dat ook nog het geval tegen woensdagochtend. Om zes uur echter begon de boot water te maken. Onmiddellijk werd het Havenpersoneel op de hoogte gebracht, maar toen die arriveerden, was de boot al bijna onder water verdwenen. Alleen het voorsteven stak nog boven het water uit.

Op advies van deskundigen bleek een kraan de enige mogelijkheid om de gezonken boot te lichten . De brandweer werd gevraagd de boot leeg te pompen. Dat duurde evenwel tot in de middag, want in de ochtend was er geen kraan beschikbaar om de boot uit het water te hijsen.

Overigens bleek het werk gauw gedaan. Langer duurde het om de beide motoren weer bedrijfsklaar te krijgen. Die moesten eerst doorgespoeld worden met zoet water. Het Havenpersoneel kreeg daarvoor de medewerking van technici van DOW en Selibon. Tot de volgende dag werd het spoelwerk voortgezet.

Donderdag werd het werk aan de motoren voorgezet en tegen acht uur kon de eerste motor alweer gestart worden, terwijl even later de tweede volgde. Behalve de (zout)-waterschade aan de motoren was er ook aanzienlijke schade aan de elektrische installatie. Die moest geheel vernieuwd worden. Ook de boot zelf had enige schade opgelopen.

De oorzaak van het zinken was een losgeschoten klem van de 'stuffing box'. Dat is de afdichting waar de aandrijfas voor het roer door heen wordt geleid. Vrijdag werd bekeken hoeveel schade er was.

Partido Democratico:

Bij nemen van maatregelen rekening houden met St. Maarten

KRALENDIJK - "Als eilanden deel uit maken van de Nederlandse Antillen, zullen op de eilanden dezelfde regels moeten gelden. Deel uit maken van een land heeft zijn voor- en nadelen. Dat betekent soms opofferingen getroosten." Dat zegt de leider van de Democratische Partij Bonaire Jopi Abraham. Toch wil de partijleider een onderscheid maken tussen en Bonaire en anderzijds de Bovenwindse eilanden.

Zo als bekend worden op de eilanden St. Maarten, St. Eustatius en Saba geen invoerrechten geheven. Dat gebeurt echter wel op Curaçao en Bonaire. Abraham legt echter uit, dat de drie Bovenwindse eilanden in hun eigen kleine regio geen uitzondering zijn bij het niet heffen van invoerrechten. Geen enkel eiland doet dat in de omgeving. Zouden de Nederlandse Antillen die heffing nu aan St. Maarten gaan opleggen, dan betekent dat eenvoudigweg, dat de economie van het eiland een onoverkomelijke klap krijgt, aldus de uitleg van Jopi Abraham. Dat zou zelfs nog erger zijn, wanneer op het Nederlandse deel van St. Maarten wel en op het Franse gedeelte geen invoerrechten geheven zouden worden.

Voor de andere heffingen ligt dat weer anders. Elk eiland zal daartoe moeten bijdragen. Abraham vindt echter wel, dat er rekening gehouden moeten worden met de huidige situatie op St. Maarten die een gevolg is van de verwoestende kracht van de orkaan Luis. Het lijkt mij moeilijk om op dat eiland nu omzetbelasting te gaan heffen, denkt partijleider Jopi Abraham van de PDB. Vrijwel alle winkels zijn vernietigd, gebouwen zijn ingestort of hebben geen dak en de administratie van diverse bedrijven is verloren gegaan. De zaken op dit eiland zullen eerst geregeld moeten worden, wil de overheid in staat zijn om enige controle uit te oefenen op een mogelijke invoering van de omzetbelasting, aldus de Bonaireaanse gedeputeerde van Financiën Jopi Abraham.

Gemiddelde bezettingsgraad 20%

Plaza Resort Bonaire opent nog dit jaar eigen casino

KRALENDIJK - Indien er voldoende medewerking verkregen wordt van de KLM zal het gemiddelde bezettingspercentage van het Plaza Resort Bonaire in de komende keerperiode aanzienlijk stijgen. Overigens acht Harm Streefkerk van het PRB de ruim 3000 overnachtingen en de gemiddelde bezettingsgraad van 20% sedert de opening een acceptabel begin.

Er wordt nog steeds hard gewerkt aan de infrastructuur van het Plaza Resort Bonaire. De duikschool is ondergebracht in de nieuwe behuizing, de laatste winkels worden ingericht, het sportterrein komt klaar en de fotowinkel/annex instructieruimte voor onderwaterfotografie kan gebruikt worden. Als alles mee zit, heeft de MCB een geldautomaat geïnstalleerd en is ook de doktersen tandartsenpraktijk in het hotel gereed.

Volgens Streefkerk heeft vooral de regatta bewezen dat het resort bestaansrecht heeft. Vooral de grote toevloed van de lokale bevolking heeft de leiding van het hotel genoegen gedaan, zegt Streefkerk die daarmee wel voorbij gaat aan de kritiek die geuit werd, dat betaald moesten worden om de uitreiking van de prijzen bij te wonen.

Het resort zal een sportopleiding starten voor de Bonaireaanse jeugd. Onderricht wordt gegeven in surfen, squash en tennissen. In de vorm van een competitie zal een bijdrage geleverd worden aan de sportieve ontwikkeling van de jeugd.

De eerste bouwfase van het hotel is nu gereed, al moeten er nog wel wat gedaan worden aan de landscaping. De bouw werd overigens wel beperkt door het bouwvolume op Bonaire. Toch heeft het resort deze situatie geen geweld willen aandoen door tientallen buitenlanders binnen te halen om op de gewenste tijd klaar te zijn. Streefkerk gelooft dat de ongeveer dertig lokale aannemers en leveranciers die zich voor het project hebben ingezet, zich ook in 1996 - in wat mindere mate natuurlijk - voor het project zullen inzetten. Hij verwacht dat Plaza Resort Bonaire nog dit jaar over een eigen hoogwaardig casino beschikt. Niet voor professionele spelers, maar voor de gewone toerist.

Politie tevreden met bijdrage VKB

KRALENDIJK - Gezaghebber Frits Goedgedrag, in zijn hoedanigheid als hoofd van de lokale politie, zegt dat het korps op Bonaire buitengewoon tevreden is met de steun van de VKB. Zoals bekend patrouilleren leden van de VKB samen met leden van de hermandad. Dat gebeurde vroeger ook wel in bijzondere gevallen, maar daarvoor werd dan de VKC uit Curaçao aangezocht. Sedert augustus vorig jaar heeft Bonaire echter een eigen afdeling van het Vrijwilligers Korps Bonaire. Op Bonaire staat dat onder commando van ex-politieagent Bubu Wanga.

Asiel met Stima Bestia-project

KRALENDIJK — De Stichting Dierenasiel start volgende maand met het project Stima Bestia. Stima Bestia bestaat uit een intensieve informatie- en educatiecampagne. Er zullen flyers en posters worden verspreid, advertenties in de krant en op de radio worden geplaatst en er zal lesmateriaal aan de scholen worden verstrekt.

Het project wordt grotendeels gefinancierd door Cede Bonaire. Andere sponsors die aan dit project hun medewerking verlenen zijn Voz di Bonaire, Ritmo 97.1 FM, Extra, La Prensa en Nobo. Ook de Stichting Dierenbescherming Curaçao en de Nederlandse Vereniging tot bescherming van dieren hebben een bijdrage aan het project geleverd.

De Stichting Dierenasiel wil met Stima Bestia de bevolking meer bewust maken van de verantwoordelijkheid van een huisdiereigenaar. De ellende waar het asiel dagelijks mee geconfronteerd wordt is de aanleiding voor het project.

ABC eilanden naar Utrechtse beurs

KRALENDIJK - Volgens de nieuwsbrief 'Entre Nous' van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) zullen de drie Benedenwindse eilanden in januari gezamenlijk een stand bezetten op de Vakantiebeurs in Utrecht. Daar begint het drietal met het promoten van de ABC op de Europese markt.

Het ligt trouwens in de bedoeling, dat de ABC-eilanden in Europa verkocht worden als een bestemming, die toch weer onderscheiden worden in een drietal eilanden, namelijk Aruba, Bonaire en Curaçao, de ABC-eilanden.

Deze ABC-stand stond van 1 tot en met 3 november ook in de Duitse stad Keulen. Dat was de rest van de maand november echter niet het geval. Bonaire had toen namelijk een eigen stand de Travel Trade in Frankfort, de World Travel Market in Londen, de BTF in Brussel. Eigenlijk zou Bonaire ook in januari met een eigen stand naar Utrecht gaan. Op het laatste moment werd dit echter een 'Dutch Caribbean' stand.

Voor Bonaire heeft de vertegenwoordiger van de TCB in Nederland, Lydia Haveman, op 2 en 3 deel genomen aan de meeting van de SITE Benelux in Luxemburg. Haveman is lid van de *SITE (Society of Incentive Travel Executive)*. Tijdens de jaarlijkse bijeenkomst van de Site werd opnieuw een aansporing gegeven aandacht te besteden aan het milieu. Van 5 tot 7 januari is Bonaire vertegenwoordigd op een beurs in Maastricht.

Ouderavond Papa Cornesschool

KRALENDIJK - De ouder-commissie van de Papa Cornesschool organiseert een informatieavond voor ouders. Daar worden de plannen voor 1996 bekend gemaakt. Er wordt ook een nieuwe oudercommissie gekozen. Er is een toespraak van een van de bestuursleden van het R.K. Schoolbestuur. Tenslotte zullen ouders hun mening naar voren mogen brengen. De avond is in de Papa Cornesschool en begint om 7.30 uur 's avonds.

VBB organiseert informatie-avond over maatregelen

KRALENDIJK - De Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire (VBB) en de K.v.K. zullen voor hun leden en het bedrijfsleven in het algemeen een informatie-avond beleggen over de financieel economische situatie van de Nederlandse Antillen en Bonaire en de daarvoor benodigde maatregelen.

Tijdens de avond zal een panel een mening geven over de voorgestelde maatregelen. Dat panel bestaat uit een vijftal politici en een bankdirecteur. Daarvoor zijn gevraagd de beide Statenleden Peter Silberie (PDB) en Ramoncito Booi (UPB), de fraktieleider in de Eilandsraad Ibi Martis (UPB) en Norwin Willem (Paboso) en de gedeputeerde van Financiën Jose Winklaar. Als enige niet politicus is Evert Piar gevraagd. Piar is directeur van de Maduro & Curiel's Bank Bonaire.

De avond zal op 20 december worden gehouden en begint om zeven uur 's avonds. De avond zal uitgezonden worden door enkele lokale radiostations. Het ligt in de bedoeling van de VBB en de K.v.K. om hun positie te bepalen ten aanzien van de te treffen maatregelen die tot doel hebben de financiele situatie op de Antillen weer gezond te maken.

Jopi Abraham:

Benzine op Bonaire blijft goedkoper dan op Curaçao

KRALENDIJK - Zelfs al zal op Bonaire de benzineprijs verhoogd worden, dan zal dat produkt toch goedkoper blijven dan op Curaçao het geval is. Bonaire betaalt per hectoliter benzine drie gulden minder dan Curaçao. Dat zegt gedeputeerde Jopi Abraham onder wie de dienst Economische Zaken (DEZA) valt.

Dat is volgens Abraham mogelijk, omdat op Bonaire geen sprake is van de zogenaamde 'overhead' zoals dat wel het geval is op Curaçao. Ook de gasflessen zullen op Bonaire goedkoper blijven dan op Curaçao.

Abraham zegt, dat een aanzienlijk deel van de meeropbrengst van benzine weer terug zal vloeien naar Bonaire. Dat dit nog niet volledig geregeld is, komt omdat rekening gehouden moet worden met bepalingen die zijn neergelegd in de BRNA.

De regering van de Nederlandse Antillen stort nog steeds, samen met de Nederlandse en Arubaanse regering, geld in het solidariteitsfonds. De centrale regering draagt daar met 55 % aan bij en dat betekent elk jaar een bedrag van 14,8 miljoen gulden. Dat geld krijgt Bonaire wel van de regering, maar een deel daarvan krijgt de regering eerst zelf van Curaçao, zegt Abraham. Hij vindt het derhalve onbegrijpelijk, dat er nu politici zijn die zeggen dat de regelmaatregelen alleen voor Curaçao zullen moeten gelden.

UPB wil Abraham in panel

KRALENDIJK - In een brief aan voorzitter Tico Magdalena van de Vereniging voor Bedrijfsleven Bonaire (VBB) vragen UPB-statenlid Ramoncito Booi en fraktievoorzitter van de UPB in de Eilandsraad Hubert Martis om Abraham in het panel te benoemen dat woensdag hun mening zal geven over de te nemen maatregelen. Jopi Abraham moet dan de plaats innemen van gedeputeerde Winklaar. Reden voor deze wijziging in het panel vindt de UPB nodig, omdat gedeputeerde Jopi Abraham de man is, die zowel voor bestuur van het Eilandgebied als voor de regering politieke verantwoordelijkheid draagt. Als zodanig, zal Abraham deel uit moeten maken van het panel dat discussieert over de financiële maatregelen, vindt de groene partij. De UPB houdt er rekening mee, dat gedeputeerde Jopi Abraham bij diverse gelegenheden heeft opgemerkt, dat ook het eiland Bonaire de financiële maatregelen zal moeten dragen.

Partij ontbeert nu informatie

UPB voelt zich genegeerd bij bezoek van minister Dijkhoff

KRALENDIJK - Fraktieleider Ibi Martis van de UPB voelt zich tekort gedaan door minister Martha Dijkhoff van Onderwijs die bij haar werkbezoek aan Bonaire, wel sprak met het Bestuurscollege en enige leden van de Eilandsraad, maar daarbij de UPB-fraktie geheel over het hoofd zag.

De UPB-fraktie bestaat uit de heren Hubert Martis en Pancho Cicilia. Vooral de laatste kan de minister van additionele informatie verschaffen. Hij is namelijk tot bijna vijftien jaar hoofd van de onderwijsdienst SEF geweest, tot hij in juni 1994 tegen alle vigerende regels in - er was geen noodzaak, de dienst werd niet opgeheven en Cicilia was (in de ogen van het Bestuurscollege) niet onbekwaam - door de UPB op wachtgeld werd geplaatst.

In een brief aan gezaghebber Frits Goedgedrag zegt fraktieleider Martis energiek te protesteren tegen het feit, dat zijn fraktie van de UPB geen kans heeft gekregen deel te nemen aan de besprekingen die gevoerd werden met de bewindsvrouwe.

Martis wijst gezaghebber Goedgedrag er op, dat hij dient te bedenken, dat ook de UPB deel uit maakt van het Eilandsbestuur. Als er een belangrijke vergadering plaats vindt, zoals in dit geval over ons onderwijs, dan wil onze fraktie daar ook alle informatie over hebben om een zo een bijdrage te leveren waar dat mogelijk is.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor **publiek-zwemmen** (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
(Tel. 612573)
lessen:
di. van 19.30-23.00 uur - Sentro di Bario Janwé
za. van 09.00-12.00 uur - IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURA DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

****

Afscheidstreffer Diego Maradona

BUENOS AIRES - Diego Maradona heeft waarschijnlijk zijn laatste doelpunt voor zijn Argentijnse werkgever Boca Juniors gemaakt. In het duel tegen Deportivo (2-2) benutte de vroegere vedette een strafschop. Na afloop werd Maradona uitgebreid gêfeteerd. De supporters smeekten hem toch vooral te blijven.

Maradona maakte eerder bekend op te stappen als de voorzitter bij zijn plan blijft Carlos Bilardo als nieuwe trainer aan te trekken. Daar ziet het nog steeds naar uit. De twee, volkshelden sinds de wereldtitel van 1986, kunnen sinds hun samenwerking bij Sevilla drie jaar geleden niet meer met elkaar overweg. Bilardo maakte de onvergefelijke fout Maradona te wisselen.

Botafogo kampioen van Brazilië

SAO PAULO - Botafogo is de nieuwe voetbalkampioen van Brazilië. De tweede wedstrijd tegen Santos in de finale van de titelstrijd eindigde in 1-1. Botafogo had het eerste duel gewonnen met 2-1. Het was de eerste titel in de historie van Botafogo.

In Sao Paulo zette Tulio Botafogo op voorsprong in de 26e minuut. De kopbal van de Braziliaanse topscorer was onbereikbaar voor Santos' doelman Edinho, de zoon van 'koning Pele'. Passos maakte twee minuten na rust gelijk.
In de 78e minuut kopte Camanducaia 2-1 voor Santos in, maar op appel van de grensrechter keurde de scheidsrechter dit doelpunt af wegens buitenspel. Bij geldigheid van dit doelpunt was Santos uitgeroepen tot kampioen voor het totaal aantal betere resultaten dan Botafogo.

Milaan en Juventus delen de punten



MILAAN - In de Italiaanse voetbalcompetitie hebben AC Milan en Juventus uit Turijn zondag met 1-1 gelijkgespeeld. Op de foto het moment waarop het doelpunt van Milaan door Boban (links) met het hoofd werd gescoord. Op de achtergrond Milan-speler Desailly en rechts verdediger Pele (niet de echte) van Juventus.

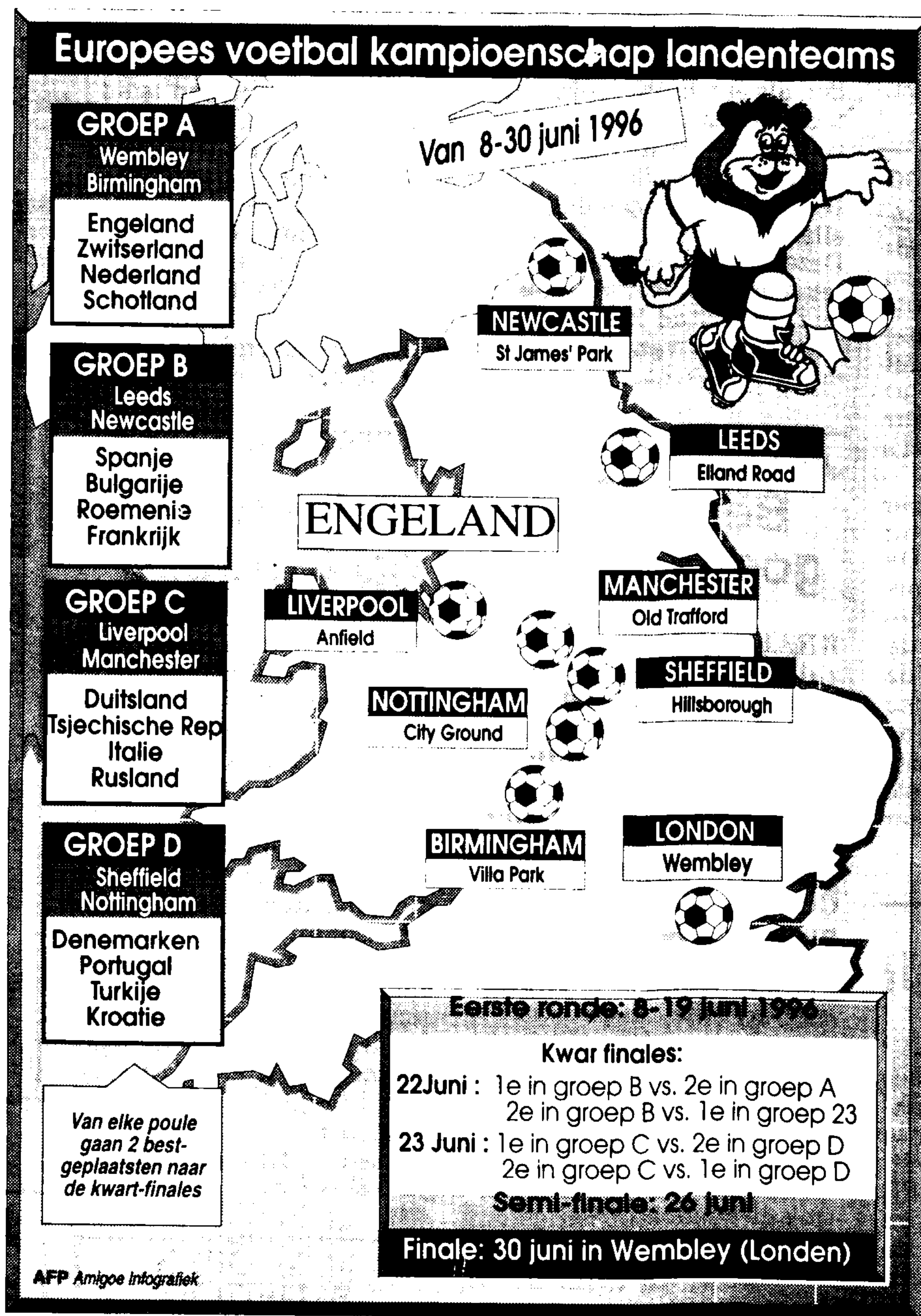
EK in Engeland

Gunstige loting voor Oranje

BIRMINGHAM - Het Nederlands elftal treft op het Europees kampioenschap voetbal volgend jaar juni in Engeland bekende tegenstanders. Engeland en Schotland zijn landen waar Oranje recentelijk met succes tegen speelde., Zwitserland was voor het laatst in 1981 sparringpartner. Toen verloor Oranje in Zürich een oefeninterland met 2-1. Wim Kieft, Frank Rijkaard en Ruud Gullit maakten hun debuut, John Metgod scoorde.

Nederland speelde in de historie 29 keer tegen Zwitserland, ontmoette Engeland 23 maal en trof Schotland in elf duels. Alleen tegen Schotland heeft Oranje een positieve balans van vijf zeges, twee gelijke spelen en vier nederlagen. Zwitserland en Nederland houden elkaar in evenwicht, beiden wonnen veertien keer en speelden een keer gelijk. Tegen de Engelsen werd vijf keer gewonnen, zes keer gelijk gespeeld en werden twaalf nederlagen geboekt. Daarbij moet worden aangetekend dat de resultaten in de laatste vijf jaar in het voordeel van Oranje spreken.
Immers, het Britse voetbal ligt het Nederlands team. Dat bewees de formatie van bondscoach Guus Hiddink woensdag tegen Ierland, maar ook in de aanloop naar het WK in de Verenigde Staten. In de kwalificatie versloeg het team van Dick Advocaat in de allesbeslissende wedstrijd in Rotterdam Engeland met 2-0.

Als organiserend land hoefde de Engelse ploeg geen kwalificatiewedstrijden te spelen. Engeland speelde tal van oefenwedstrijden met wisselende resultaten. Een dag voor Oranje Ierland in Liverpool versloeg, speelde Engeland in Londen gelijk tegen Portugal: 1-1.
Venables heeft zijn ploeg opgebouwd rond Paul Gascoigne, de excentrieke middenvelder van Glasgow Rangers. Hij moet het aanvalsduo Alan Shearer van Blackburn Rovers en Les Ferdinand van Newcastle United bedienen. De spitsen scoren in de *Premier League* aan de lopende band, maar hebben in internationale wedstrijden nog niet van zich doen spreken.
Van de oud-gedienden waren Stuart Pierce en Tony Adams er in 1990 op het WK in Italië al bij. Daar behaalde Engeland, onder leiding van Bobby Robson, de vierde plaats. In de groepswedstrijden eindigde het team boven Nederland op de eerste plaats. Het onderlinge duel op Sardinië bleef 0-0.
De laatste keer dat Engeland en Nederland op het EK tegenover elkaar stonden, was in een legendarische wedstrijd. Op 15 juni 1988 zette Marco van Basten het stadion in Düsseldorf op z'n kop. In zijn eerste wedstrijd op het EK scoorde een getergde Van Basten, die het openingsduel met Rusland vanaf de kant zag, driemaal. Van de teams van toen is bij Oranje niemand meer over, terwijl bij de Engelsen Adams en Peter Beardsley nog steeds van de partij zijn.



.Schotland trad vorig jaar, in de voorbereiding op het WK, twee keer op als sparringpartner. In Glasgow won Oranje, door een doelpunt van Bryan Roy, op 23 maart met 1-0. In Utrecht versloeg het Nederlands team op 27 mei de Schotten met 3-1. De treffers waren van Roy, Van Vossen en Irvine, die in eigen doel schoot. Die wedstrijd had achteraf een bijzondere tintje. De in de rust gewisselde Ruud Gullit speelde immers zijn laatste wedstrijd voor Oranje.
Op het EK in 1992 in Zweden was Schotland ook al Oranje's eerste tegenstander. Bergkamp maakte op 12 juni de enige treffer. In de EK-kwalificatiereeks eindigde het team van bondscoach Craig Brown achter Rusland op de tweede plaats in een redelijk zwakke poule, waarin verder Griekenland, Finland, Faröereilanden en San Marino zaten. De belangrijkste spelers zijn Stephen Hendry van Blackburn Rovers, Gary McAllister van Leeds United en Ally McCoist van Glasgow Rangers.

De Zwitsers zijn gevaarlijke outsiders. De ploeg van parttime bondscoach Roy Hodgson -hij is ook coach van Inter Milan- plaatste zich voor het eerst voor de EK-eindronde. Vorig jaar drong Zwitserland op het WK door tot de achtste finales, waarin Spanje met 3-0 te sterk bleek. In de EK-kwalificatie sloot Zwitserland poule drie als groepswinnaar af, voor Turkije, Zweden, Hongarije en IJsland.
De belangrijkste spelers verdienen hun geld in de Duitse *Bundesliga*. Ciriaco Sforza speelt bij Bayern München, Alain Sutter bij Freiburg, Stephane Chapuisat bij Dortmund en Adrian Knup bij Karlsruher SC. In de voorrondes bevestigde Kubilay Turkyilmaz de meeste aandacht op zich. De spits van Galatasaray was met drie treffers topscorer.

Aron Winter scoort bij monsterzege Lazio

ROME - Aron Winter nam zondag in de Italiaanse competitie een aandeel in de monsterzege van Lazio op Sampdoria: 6-3. De Argentijn Batistuta schoot Fiorentina naar de tweede plaats op de ranglijst van de *Serie A*. Parma bleef voor de elfde keer ongeslagen, maar viel toch terug naar de derde stelling. De leidende positie van AC Milan kwam aan het wankelen na een 1-1 tegen Torino.

Winters ploeg klom naar de vierde plaats na de forse winst op het Sampdoria van Clarence Seedorf. Het einde van een reeks van drie opeenvolgende nederlagen kwam met een mooie zege. Schutter Signori, sinds oktober droogstaand, trof eindelijk weer doel en nog wel tweemaal. Signori zorgde voor de eerste twee, Boksic, Winter, Casiraghi en Fuser voor de overige vier treffers. Sampdoria deed alleen wat terug door Mihajlovic en Chiesa (2).
Leider AC Milan lijdt onder de zeer gebrekkige vorm van zijn sterren Roberto Baggio en George Weah en de blessure van Savicevic. In de thuiswedstrijd tegen Torino poetste de Europese bekerfinalist wel snel een achterstand door een benutte strafschop van Rizzitelli, weg door een treffer van Boban maar een overwinning zat er niet in: 1-1.
Fiorentina kroop naderbij tot op een punt, door in de subtopper Atalanta op eigen veld te verslaan, 1-3. De Argentijn Batistuta maakte twee doelpunten na de openingstreffer van Baiano. Morfeo scoorde bij 0-2 tegen. Juventus kroop omhoog op de ranglijst door het opnieuw weinig presterende Inter met een nederlaag naar huis te sturen. De overwinning was echter minimaal: 1-0. Vialli was de gevierde man met zijn treffer na een half uur.
Roma behaalde voor het eerst een overwinning in Napels op Napoli, 0-2. Thern en delvecchio, die later rood kreeg, verzorgden de produktie. Padova kreeg weer het alleenrecht op de laatste plaats door verlies bij Udinese met 3-1. Vlaovic scoorde voor de club van Kreek en van Van Utrecht.
Bari, vorige week afgedroogd door Cremonese met 7-1, hield thuis kampioenskandidaat Parma op 1-1. In de voorlaatste minuut ging de overwinning pas verloren. Protti schopte in de 45e minuut een penalty in het doel. In de 89e minuut maakte Melli gelijk en kwam de ongeslagen reeks op elf duels. Bij Parma viel Asprilla weer eens in negatieve zin op. Hij kreeg rood wegens wangedrag. Stoichkov werkte hard, zonder succes.
Vicenza leed tegen Cagliari de eerste thuisnederlaag in 27 maanden. De uitslag was 0-1 door een doelpunt van de Braziliaan Oliveira (ex-Anderlecht) in de 61e minuut. De uitslag was een succesje voor de oude coach Trapattoni.

Uitslagen

Atalanta - Fiorentina	1-3
Bari - Parma	1-1
Lazio - Sampdoria	6-3
Milan - Torino	1-1
Napoli - Roma	0-2
Piacenza - cremonese	2-1
Udinese - Padova	3-1
Vicenza - Cagliari	0-1
Juventus - Inter	1-0

Stand aan kop

1 Milan	14-29
2 Fiorentina	14-28
3 Parma	14-27
4 Lazio	14-22
5 Atalanta	14-22
6 Juventus	13-21
7 Roma	14-21

Mike Tyson nog niet de oude, maar wel snel klaar

PHILADELPHIA - De Amerikaan Mike Tyson viel bij het boksgala in Philadelphia vooral op door wild gemaai met rechts en door weinig doeltreffende linkse hoeken, toch was hij snel klaar met Buster Mathis jr. Die ging na twee minuten en 32 seconden in de derde ronde knockout.

Mathis' strijdwijze was beperkt. Hij probeerde de klappen van Tyson te smoren door hem in de touwen te duwen en dicht op de huid te blijven. Het irriteerde de voormalige wereldkampioen in het zwaargewicht mateloos dat hij zijn onervaren en slechts aaiende landgenoot zo slecht kon raken. Toen dat een paar keer wel lukte, was het gevecht ook meteen voorbij. Tyson schiep ruimte met een rechtse uppercut en maakte het karwei af met een combinatie, links-rechts-links. Mathis slaagde er net niet in binnen tien tellen overeind te krabbelen, zodat arbiter Frank Capuccino de partij, afgesloten op twaalf ronden, beëindigde. "Ik had behoefte aan werken. Ik wist dat ik er goed uitzag", zei Tyson, ongeveer vijf miljoen dollar rijker, direct na afloop. Over zijn tegenstander was hij kort. "Hij probeerde voortdurend op me te klimmen en de scheidsrechter verdomde het hem eraf te halen."

VERGETEN
De 29-jarige Tyson kon dan wel zeggen dat het er allemaal zo goed uitzag, maar daar was het nodige aan gelegen. Het tweede gevecht sinds zijn vrijlating uit de gevangenis, waar hij drie jaar uitzat wegens verkrachting, kan snel vergeten worden. Tysons gevreesde mokerslagen zeilden bij voortduring royaal over het hoofd van de goed wegduikende en zwenkende Mathis jr., die niet erg onder de indruk leek van zijn opponent. De exkampioen zelf was goed te raken. Dat deed de 25-jarige Mathis ook, al werd onmiddellijk duidelijk dat zijn stoten geen schade zouden berokkenen.

Het gemaai van de hartstochtelijk begroete Tyson had zeker te maken met de beweeglijkheid van Mathis, maar waarschijnlijk toch ook met enige roestvorming bij de favoriet en wie weet wel met verminderde vaardigheid. Het publiek koos in elk geval vrij snel de kant van de brutale uitdager. In de blik die Tyson zijn tegenstrever aan het eind van de tweede ronde toewierp, was dan ook te lezen: "Hoe durf je. Heb het lef nog 's".

Johansson dreigt met Europese boycot WK

BIRMINGHAM - De strijd tussen de Europese voetbalunie (UEFA) en de wereldvoetbalbond FIFA is zondag verder verscherpt. Tijdens de loting van het EK voetbal in Birmingham verklaarde UEFA-voorzitter Lennart Johansson dat hij een Europese boycot van het wereldkampioenschap in 1998 niet langer uitsluit als Joao Havelange, de praeses van de FIFA, zijn beleid niet bijstelt. Volgens de Zweed leidt de Braziliaan de FIFA op dictatoriale wijze en hecht hij te weinig aandacht aan de belangen van de UEFA.
Johansson, die zich kandidaat heeft gesteld Havelange in 1998 op te volgen, dreigde zelfs de Zuidamerikaan tijdens een bijzondere FIFA-vergadering ten val te brengen door een motie van wantrouwen in te dienen. "Zeven van de acht kwartfinalisten van het laatste WK kwamen uit Europa", zei Johansson in een interview met the *Sunday Times*. "Wij kunnen zonder de FIFA, maar de FIFA kan niet zonder ons."

Argentijnse titel naar Velez Sarsfield

BUENOS AIRES - Velez Sarsfield is voor de derde maal kampioen van Argentinië geworden. De winnaar van de wereldbeker van vorig jaar won op de laatste speeldag met 3-0 van Independiente en sloot het seizoen af met 41 punten. Velez Sarsfield werd eerder kampioen in 1963 en 1993. Racing Club Buenos Aires werd met zes punten achterstand tweede. Boca Juniors, waar Diego Maradona waarschijnlijk zijn laatste wedstrijd speelde, werd derde. Maradona heeft aantrekkelijke aanbiedingen gekregen uit Japan en Griekenland.

Ajax 50 keer ongeslagen

UTRECHT - Zouden de Ajacieden alle bereikte mijlpalen plat achter elkaar leggen, dan waren ze een behoorlijk eindje van huis. Gisteren waren ze op bezoek in Utrecht, was het oranje verruild voor het groen van Ajax-uit, en bleven ze voor de vijftigste keer op rij ongeslagen in de competitie: 0-3. De laatste nederlaag dateert van 8 mei 1994, geleden bij Willem II op een moment dat de titel al binnen was.

Het duurde overigens bijna een maand, op 19 november won Ajax van Groningen, voordat de teller van 49 op 50 sprong. Dat kwam omdat Ajax in de tussentijd niet speelde in de competitie., door vrijstelling wegens de wereldbeker tegen Gremio, door het verbod van burgemeester Brokx op Willem II - Ajax en door de voorbereiding op de interland tegen Ierland, waarin acht spelers van Ajax actief waren. FC Utrecht verloor liefst vier keer op rij. Uit tegen Vitesse en De Graafschap, thuis van PSV (beker) en FC Twente. Aan de inzet ligt het niet bij FC Utrecht, maar het niveau laat schromelijk te wensen over. Ajax kwam pas voor de tweede keer bij het doel van Utrecht en meteen was het raak. Overmars schoot van de rand van het strafschopgebied via de binnenkant van de paal raak.

Het veld was keihard bevroren en even ongelijk als de hoogte van de begrotingen van Ajax en FC Utrecht. Als verwacht waren de Amsterdammers veel beter op zo'n mat, met name de gebroeders De Boer die ongetwijfeld fantastische zaalvoetballers zijn. Trainer Kistemaker concludeerde na afloop dat zijn spelers de tegenstanders niet konden 'kortzetten'. Straffe dekking was onmogelijk door de omstandigheden. "Niet dat we op een ander veld van Ajax hadden gewonnen", voegde hij nog toe. "We hebben er geen echte wedstrijd van kunnen maken tegen dit fantastische elftal met een geweldige technische vaardigheid."

Utrecht kreeg na 18 minuten zelfs de kans op de gelijkmaker, in feite de enige mogelijkheid van de hele wedstrijd. Ten Hag speelde Hofstede in de dekking aan, die aflegde op Graanoogst. Diens punter ging naast.

Nog voor rust liep Ajax uit naar 0-3, door twee doelpunten van Litmanen. Eerst verspeelde Smeets de bal, waarna De Boer oprukte en Van der Net een strafschop veroorzaakte. Het derde doelpunt was het mooist, na een prachtige dubbele een-twee tussen de broers De Boer. Litmanen scoorde. Na rust gebeurde vrijwel niets.

Van Gaal sprak van een fantastische wedstrijd van Ajax en dat was toch wel overdreven. Hij nam bij zijn oordeel de omstandigheden en de vrij agressieve benadering van Utrecht in ogenschouw. Vorig seizoen was Utrecht nota bene een van de zes clubs die Ajax op een gelijkspel wist te houden.

Uit voorzorg wisselde Van Gaal Kluivert in de rust voor Kanu. Vorig seizoen moest Kluivert een minuut voor rust inrukken, omdat Van Gaal ontevreden was en dat wilde laten merken. Ook Litmanen en Davids mochten eerder naar de kant, want woensdag volgt De Graafschap alweer.

Voor de verandering had Van Gaal zelfs een compliment over voor de scheidsrechter, die situaties goed inschatte. "Ik zeg dit niet vaak", aldus de trainer over zijn loftuiting. Waarvan acte.

Atletico te wint nipt van Valencia



VALENCIA - In de Spaanse voetbalcompetitie heeft Atletico de Madrid zondag met 1-0 gewonnen van Valencia. Op de foto een duel tussen Jose Ienacio van Valencia (links) en Kiko van de hoofdstedelijke club.

Herstel Newcastle in Premier League

LONDEN - Koploper Newcastle United in de Premier League heeft zich zaterdag hersteld van de nederlaag vorig weekeinde tegen Chelsea. De ploeg won op eigen veld voor ruim 36.000 toeschouwers met 1-0 van Everton. Daardoor liep de voorsprong op Manchester United, dat gisteren bij Liverpool met 2-0 verloor, op tot zeven punten. De Londense derby tussen Arsenal en Chelsea eindigde onbeslist (1-1). In het begin van de competitie won Chelsea het onderlinge duel op eigen veld met 1-0. Bij de bezoekers bleef de nog altijd geblesseerde Ruud Gullit aan de kant, bij Arsenal kwam Dennis Bergkamp niet in actie. Hij viel woensdag in Liverpool tijdens de beslissingswedstrijd tegen Ierland uit met een lichte kuitblessure. "Deze wedstrijd komt gewoon te vroeg", aldus Bergkamp. "Ik heb teveel last van het been. Maar de vorige keer ging deze blessure ook vrij snel over, dus ik hoop er volgende week weer bij te zijn."

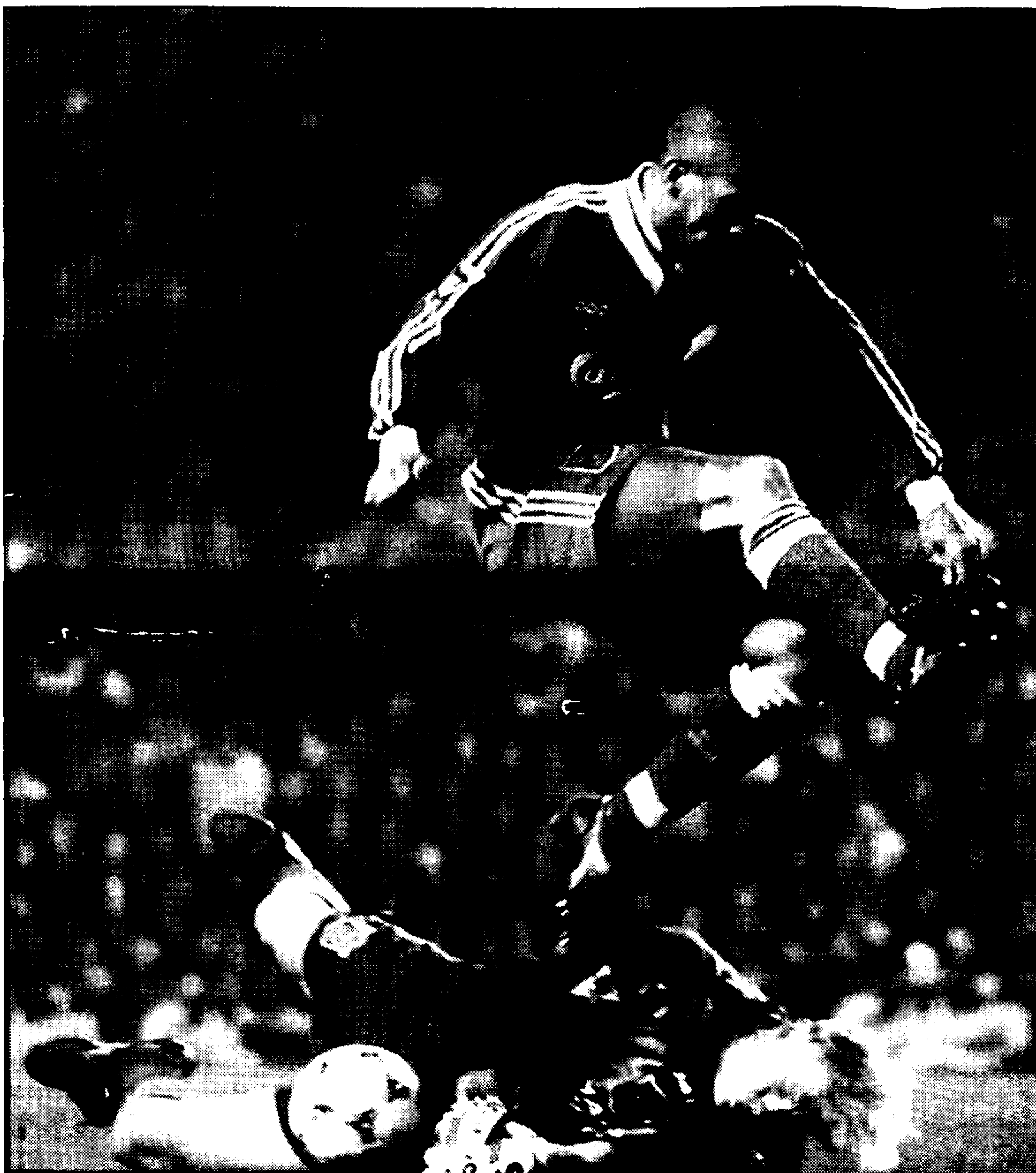
Glenn Helder begon bij Arsenal op de bank, maar hij viel kort na de rust in. Lee Dixon redde twee minuten voor tijd een punt voor Arsenal met een keihard afstandschot in de linkerbovenhoek van het doel. In de 25e minuut had John Spencer de bezoekers de leiding gegeven. Lange tijd zag het er naar uit dat Chelsea een zege zou behalen, maar in de slotfase werd de druk van het desperaat aanvallende Arsenal toch te groot.

Newcastle zag een speler voortijdig naar de kleedkamers vertrekken. Elf minuten voor de rust kreeg verdediger John Beresford rood, nadat hij de Rus Andrej Kansjelskis van achteren ten val had gebracht. Het was toen al 1-0 door een treffer van Les Ferdinand in de achttiende minuut na een fraaie pass van de onverwoestbare veteraan Peter Beardsley. Het was de 21e competitietreffer van Ferdinand dit seizoen. Newcastle schuwde ook met tien man de aanval niet, maar de score bleef onveranderd, waardoor de negende achtereenvolgende zege voor eigen publiek werd binnengehaald.

De voorsprong op Manchester United groeide tot zeven punten. Op het veld van Liverpool had de nummer twee van de ranglijst weinig in te brengen. De jonge Fowler bracht op slag van rust de stand op 1-0. Drie minuten voor het einde bepaalde hij de eindstand op 2-0. Liverpool achterhaalde Arsenal op de ranglijst en staat nu op vijfde.

Landskampioen Blackburn Rovers werkte zich wat verder omhoog op de ranglijst, door een kleine maar uiterst nuttige zege op Middlesbrough (1-0). De treffer kwam van Alan Shearer, topscorer van de *Premier League* met 23 doelpunten. Een minuut voor tijd kon Derek White van Middlesbrough, de bewaker van Shearer, na zijn tweede gele kaart vertrekken.

Sheffield Wednesday verwijderde zich verder van de onderste regionen door een grote overwinning op Leeds United, dat na een goede start in de versukkeling is geraakt: 6-2. De Belg Mark Degryse en David Hirst maakten elk twee treffers.



LIVERPOOL - De eeuwige rivalen in de Britse voetbalcompetitie Manchester United en Liverpool troffen elkaar in het weekend op Anfield Road in Liverpool. Het werd in een spannende wedstrijd 2-0 voor de thuisclub. Op de foto: de Deense doelman Peter Schmeichel van Manchester United werpt zich voor de voeten van de aanstormende aanvaller Stan Collymore van Liverpool.

Uitslagen

Arsenal - Chelsea	1-1
Aston Villa - Coventry	4-1
Blackburn - Middlesbrough	1-0
Newcastle - Everton	1-0
Queens PR - Bolton	2-1
Sheffield - Leeds	6-2
West Ham - Southampton	2-1
Wimbledon - Tottenham	0-1
Liverpool - M. United	2-0

Stand aan kop

1 Newcastle	18-42
2 M. United	18-35
3 Tottenham	18-33
4 Aston Villa	18-32
5 Liverpool	18-31
6 Arsenal	18-31
7 Middlesbrough	18-30
8 Nottingham	16-27

Transferbedragen Blinker en Van Gobbel onveranderd

ARNHEM - Feyenoord is niet van plan om de vastgestelde transferbedragen van Regi Blinker (naar Luzern?) en Ulrich van Gobbel (Galatasaray?) naar beneden aan te passen. De uitspraak van het Europese hof in de zaak-Bosman verandert volgens voorzitter Jorien van den Herik niet veel aan het beleid van de Rotterdamse club op de internationale spelersmarkt.

"In beide gevallen gaat het om landen die geen lid zijn van de Europese unie", stelde hij. "Bovendien is er sprake van een eventuele tussentijdse verkoop. Dus de oude voorwaarden gelden daarbij nog steeds. Ik heb geen zin om de prijs voor beiden te laten zakken om snel een financiële slag te slaan. Dan kunnen die spelers beter bij Feyenoord blijven."

Van den Herik is al met al niet ongelukkig met de beslissing van het Europese hof. "Het is goed voor onze bedrijfstak", zei hij. "We worden eindelijk volwassen."

de Rotterdamse zakenman ziet voor Feyenoord vooralsnog niet al teveel gevolgen. "Ik had deze uitspraak van het hof voorzien. Daarom ben ik vorig jaar al begonnen met het afsluiten van meerjarige contracten. Langer dan vier jaar lijkt me voorlopig niet verstandig. Tussentijdse aankopen zijn bij Feyenoord dit seizoen niet meer aan de orde. Onze vermeende belangstelling voor John Bosman (Anderlecht) is echt uit de lucht gegrepen."

Van den Herik gaf wel aan, dat hij in een eerder stadium met spelers gaat praten van wie de contracten aflopen. Dit seizoen lopen de verbintenissen van onder anderen Maas, Blinker en Taument af. "Ik wil zo snel mogelijk zekerheid hebben over hun plannen voor de komende jaren", benadrukte hij.

Volgens trainer Arie Haan levert de afschaffing van het transfersysteem en van de beperkende maatregel ten aanzien van het aantal buitenlanders voor zijn werkgever louter voordelen op. "Want Feyenoord heeft de laatste jaren op de transfermarkt alleen maar veel geld verloren", merkte hij laconiek op. "Bovendien hoef ik me nu geen zorgen meer te maken over de opstelling met al die buitenlanders in mijn selectie. Ik kan eindelijk opstellen wie ik wil."

Feyenoord schaamteloos

ARNHEM - Tijdrekken al na amper een half uur. Vijf gele kaarten binnen achttien minuten. Spelers in dranghekken, op reclameborden en tegen tv-camera's. Feyenoord schaamde zich gistermiddag in Arnhem nergens voor.

Het onwaardige betonvoetbal van de Rotterdamse knokploeg leverde nog succes op ook: 0-2. "Ik ben heel tevreden over deze uitslag", glimlachte trainer Arie Haan. "Als we nu ook zondag nog van FC Twente winnen, staan we op de ranglijst weer waar we willen staan."

De meeste toeschouwers op Monnikenhuize spraken schande van het gepantserde spel van Feyenoord. Het trefwoordje 'anti-voetbal' was veelvuldig te horen. Met een hatelijke meezinger ("Arie neem je rotzooi mee") probeerden de fans van Vitesse hun frustraties kwijt te raakten. Assistent-trainer Geert Meijer had geen boodschap aan het ongenoegen bij het thuispubliek. Vrolijk zwaaiend naar enkele woedende Arnhemmers verliet de voormalige collega van Willem van Hanegem het veld.

Vitesse, met Atteveld terug in het basisteam voor de geschorste Van de Looi, dicteerde de wedstrijd. Het team van interim-trainer Frans Thijssen ("Ik weet echt niet hoe lang ik nog in functie ben") verzuimde echter het grote veldoverwicht in de score tot uitdrukking te brengen. De thuisploeg miste stootkracht en raffinement in de voorste linies. "En de doelpunten tellen nu eenmaal", merkte Thijssen gelaten op.

Feyenoord, dat eerder dit seizoen in De Kuip met 5-2 won, had aan welgeteld twee vloeiende combinaties genoeg om afstand van Vitesse te nemen.

ecco

Loving Living

Season Special

fl. 99,- only

Cosmo

Leather or antique oiled nubuck. Straps that can be adjusted either with velcro closures or buckles. Anatomically designed midsole of natural cork. Light, hardwearing, Freon-free PU outsole with shockabsorber in the heel.

Available at:

ecco/let — Breedestraat, # 39B (P) Tel.: 657822
La Fortuna — Herenstraat, #32 Tel.: 611671
Boolchands Footstore — Columbusstraat, #12 Tel.: 611803

MIPACS

MEDICAL INSTITUTIONAL PURCHASING AND CONSULTING SERVICES
Prof. Kernkampweg 2 • tel. 376688 • 376788 • fax 371226

Vanaf 18 december tot 8 januari a.s. zijn we alleen van 8.00 tot 12.00 uur 's morgens open. Op 22 december & 29 december zijn we tot 11.00 uur 's morgens open.

Wij wensen iedereen BON PASKU i un FELIS 1996

ST. MAARTEN PORTS AUTHORITY

Point Blanche - Sint Maarten Netherlands Antilles
Tel.: (5995) - 22307 / 22348
Fax: (5995) - 25048

Aanbesteding met voorafgaande selectie

Sint Maarten Ports Authority N.V. heeft het voornemen een aanbesteding met voorafgaande selectie overeenkomstig UAR 1986 te houden voor werken ten behoeve van de haven van Philipsburg, Sint Maarten, met name aanleg van een cruisesteiger, een kade en een geintegreerde golfbreker/kade.

De uit te voeren werken maken deel uit van een masterplan voor de ontwikkeling en verbetering van de havenfaciliteiten voor Sint Maarten.

Er zal één (1) bestek worden uitgegeven met twee percelen t.w.:
A. uitbreiding van de kade en aanleg van een cruisesteiger (inclusief sloop van de bestaande steiger)
B. aanleg van een geïntegreerde golfbreker/kade

De voornaamste afmetingen van de werken zijn:

PERCEEL A

Cruisesteiger
- lengte ca. 250m
- breedte ca. 20m
- waterdiepte ca. 10.00 m

Kade
- lengte ca. 250m
- diepte voor de kad ca. 8m

PERCEEL B

Golfbreker/kade
- lengte kade ca. 250m
- lengte golfbreker ca. 300m
- waterdiepte ca. 10.00 -12.00 m

De werken omvatten onder meer:
- sloopwerken
- hydrografisch surveywerk
- initieel baggerwerk
- heiwerk buispalen
- heiwerk damwandprofielen
- leveren en plaatsen zinkstukken
- verwerken benodigde steen/rots
- fabriceren en plaatsen van golfbrekerelementen van beton betonwerk
- aanbrengen van onderwater bodembescherming (stortsteen)

De uitvoering van het werk zal volgens plan omstreeks april 1996 starten.
De bouwtijd zal 16 maanden bedragen; de onderhoudsperiode 6 maanden.
Betaling zal geschieden in vierwerkelijkse termijnen ter grootte van het verwerkte bedrag.

De aannemers dient gedurende de uitvoering van het werk een bankgarantie, groot 10% van de aannemingssom, te stellen ten genoegen van de opdrachtgever.

Aanmelding

1. De aanmelding als gegadigde dient schriftelijk in de Nederlandse taal in tweevoud te geschieden vòòr 19 januari 1996 bij Sint Maarten Ports Authority Point Blanche - Sint Maarten Netherlands Antilles (tel. 5995 - 22307/22348; fax 5995 - 25048)
N.a.v. deze aankondiging zal geen correspondentie gevoerd worden.

Bij aanmelding als gegadigde dienen de volgende gegevens te worden overlegd:

a. Een verklaring van de gegadigde dat hij zich aanmeldt als hoofdaannemer.
b. Een bewijs van inschrijving van zijn onderneming in de kamer van Koophandel van de vestigingsplaats.
c. Een bewijs van inschrijving van zijn onderneming in het beroepsregister (niet van toepasing voor Antilliaanse ondernemingen).
d. De voor zijn onderneming vereiste vestigingsvergunning of ontheffing.
e. Een bewijs dat zijn onderneming niet in staat van faillisement of van liquidatie verkeert.
f. Een verklaring omtrent het betalingsgedrag zoals deze worden afgegeven door de ontvanger der belastingen en door de bedrijfsvereniging (in de Nederlandse Antillen door de Sociale Verzekeringsbank)
g. Een bankverklaring waaruit de financiele draagkracht van zijn onderneming bijkt.
h. Een lijst van de laaste 6 jaren door zijn ondernneming (of door de deelnemers van een aannemerscombinatie) onder vergelijkbare omstandigheden uitgevoerde en tijdig opgeleverde werken inhoudende de bouw van golfbrekers, steigers en kades, het bedrag van die werken alsmede tijd en plaats van de uitvoering met vermelding van opdrachtgever(s);
i. Een verklaring betreffende de totale omzet aan werken betreffende de bouw van waterbouwkundige kunstwerken van zijn onderneming over de laatste drie boekjaren:
j. Een opgave van de personele bezetting van zijn onderneming.
k. Een opgave van de in zijn onderneming aanwezige knowhow (beroepsdiploma's, ervaring) bij de staf en het leidinggevend personeel.
Een organisatieschema van de staf, het projectbureau voor dit werk en de dagelijkse leiding, met vermelding van de verantwoordelijke personen en hun CV's waaruit hun ervaring en kennis blijkt, waaronder die van de Nederlandse taal.
l. Een opgave van het materieel met vermelding van de capaciteit, waaronder zijn onderneming of het concern waartoe zijn onderneming behoort, geschikt voor de uitvoering van het werk.
m. Een opgave van omvang, de daardoor benodigde capaciteit en de duur van de door zijn onderneming thans in uitvoering zijnde belangerijkste werken, met vermelding van de uitvoeringsperioden.

Uitnodiging

1. Gegadigden komen uitsluitend in aanmerking voor inschrijving die:
   a. voldoen aan het gestelde onder "Aanmelding";
   b. in de laatste 6 jaar ruime ervaring hebben opgedaan met het uitvoeren van waterbouwkundige werken in het tijgebied en beschikken over ervaring betreffende;
   - het bouwen van golfbrekers eventueel met een geintegreerde kade, minimum bouwsom Dfl. 15 miljoen;
   - het bouwen van steigers en kaden, minimum bouwsom Dfl 15 miljoen;
   Bij geïntegreerd uitgevoerde werken dient de minimum bouwsom Dfl 25 miljoen te bedragen.
   In geval van een combinatie van gegadigden dient tenminste één van de deelnemers van de combinatie aan het hier gestelde te voldoen;
   c. zich bereid verklaren de voor het werk in te schakelen onderaannemers te selecteren uit lokaal gevestigde aannemers van St. Maarten.
   Gegadigden dienen daartoe aan te geven voor welke werkzaamheden lokale aannemers zijn/worden uitgesloten en de motieven daartoe.
2. De keuze tot uitnodiging geschiedt aan de hand van de bij aanmelding overlegde gegevens.
3. De geselecteerde aannemers zullen in de gelegenheid worden gesteld om omstreeks februari 1996 het bestek te kopen bij Sint Maarten Ports Authority N.V.
4. De rechtsvorm die een eventuele combinatie van aannemers moet hebben moet zodanig zijn, dat de in de combinatie deelnemende parters elk hoofdelijk aanspakelijk is voor het gehele werk.

Sint Maarten Ports Authority N.V.

FAR EAST

Oriental Furniture - Porcelain & Gifts
Winkelcentrum Colon t/o Artesania

Te Koop
Mooie Chinese artikelen en meubels van rozenhout.
Prachtige vazen, buddha's, fishbowls etc.

Open: 8.00 - 12.00 / 14.30 - 18.30

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* **Dinsdag 19 december 1995 van 09.00 uur tot 16.00 uur;**
* **Landhuis Blauw en omgeving - Steenbrekerij Blauw - Blauw Baai - Klein St. Michiel - Curasol Resort - Westelijk gedeelte verkavelingsplan Curasol - Cura Flor - Bocaweg - Canasterweg - Traiweg - Redaweg - Anzueweg en Canoaweg.**

KODELA

UNITED COLORS OF BENETTON

De nieuwe zomer kollektie 1996 is eindelijk binnen

In Punda en Saliña Galleries

Wij zijn zondag 17 dec open van 9.00 - 1.00 nm

KAM LEE FASHION COMPANY

Retail and Wholesale Hong Kong Imported

Caracasbaaiweg 13 Tel.: (599-9)617871

* Dameskleding
* Short set
* Deftige kleding
* Rokken
* Lange jurken etc.

Speciaal voor Kerst en Nieuwjaar met 30% off

Promenade Feestdagen

Onze eindejaarscampagne is in volle gang. Dat betekent extra veel gezelligheid in Promenade. Koopavonden, 'live'-muziek, kinderaktiviteiten en natuurlijk weer een loterij.

Deze week:

Op donderdag 21 december
KOOPAVOND.
Winkels open tot 21.00 uur.
muziek van Mevr. Landheer in de hal van Promenade.
LIVE-muziek op de Patio van de groep 'Unity'.
Vierde trekking loterij met als prijzen: 1 prijs van Nafl. 1.000,- aan Promenadecheques en 1 prijs van Nafl. 2.500,- aan Promenadecheques.

Op vrijdag 22 december
KOOPAVOND
Winkels opend tot 21.00 uur.
LIVE-muziek op de Patio van de groep 'Unity'.

Op zaterdag 23 december
KOOPAVOND
Winkels non-stop open tot 21.00 uur.
LIVE-muziek op de Patio.
Van 16.00 tot 19.00 uur optreden van 'Pumpulunchi' bij de grote trap.

Op zaterdag 30 december
De laatste trekking loterij met als prijzen: 1 prijs van Nafl. 1.000,- , 1 prijs van Nafl. 2.500,- en NAfl. 5.000,- aan Promenadecheques.

Promenade... waar winkelen een feest is!

EINDEJAARS SUPER SPECIAL

RIBS + CHICKEN + STEAK + WINGS

* 4 stuks sappige spareribs
* 2 Texas Hot Wings
* 1 Gegrilde Kip filet
* Gegrilde Steak
* Patates Frites
* Moro Rijst
* Knapperige Funchi
* Pinda Saus

fl. 12,50

TEXAS Alaparia®

Saliña tel.: 616616
Brievengat tel.: 368566

Als gevolg begrotingsstrijd Clinton en Republikeinen

VS-ambtenaren naar huis gestuurd

WASHINGTON - Honderduizenden Amerikaanse ambtenaren werden maandag waarschijnlijk kort na het begin van het werk weer naar huis gestuurd omdat de regering niet over geld beschikt om hun lonen te betalen. Opieuw is onenigheid ontstaan tussen de Republikeinse meerderheid in het congres en de regering over de begroting.

De Republikeinse leider in de senaat, Dole, riep president Clinton op tot topoverleg om een nieuwe crisis kort voor Kerstmis te voorkomen. De Amerikaanse federale regering zal de overheidsinstellingen moeten sluiten omdat opnieuw de onderhandelingen over een sluitende begroting in 2002 mislukten. Bij de pogingen een compromis te vinden tekende zich zondag in Washington geen snelle oplossing af.
Voor de ongeveer 260.000 Amerikaanse ambtenaren begint maandag voor de tweede maal binnen een maand een gedwongen verlofperiode. De grote musea en nationale parken bleven in het weekeinde al gesloten. Toeristen reageerden verontwaardigd bij de gesloten poorten. Het nationale park *Grand Canyon*, in de staat Arizona, heeft de problemen met de onderhandelingen aan zien komen en trof een afzonderlijke regeling. De staat Arizona "schenkt" daarbij het betreffende ministerie dagelijks het geld dat nodig is om het beroemde federale park in Arizona draaiende te houden.
Ook de lichten in de nationale Kerstboom op het terrein van het Witte Huis bleven gedoofd. Clinton zowel als de Republikeinen haastten zich bereid te verklaren de stroomkosten op zich te nemen.

SERIEUS

Senaatsleider Dole riep Clinton op tot topoverleg en "serieuze besprekingen" met hem en de Republikeinse voorzitter van het huis van afgevaardigden, Newt Gingrich. Een groep gematigde senatoren van Republikeinen en Democraten bracht een compromisplan in omloop, dat het Witte Huis interessant noemde. Clinton benadrukte in zijn wekelijkse radiopraatje dat door de "rampzalige" sluiting van de overheidsdiensten vooral de zwakkeren in de samenleving worden getroffen.
Het congres weigerde vrijdagavond een noodwet of overgangsregeling aan te nemen die de regering in staat zou stellen de lopende zaken te blijven bekostigen. De begroting voor 1996 had al op 1 oktober afgerond moeten zijn, maar aangezien dat niet is gelukt worden de overheidsactiviteiten via overgangsregelingen bekostigd.
Vorige maand stopte een aantal overheidsinstellingen met in totaal 800.000 werknemers gedurende zes dagen de werkzaamheden als gevolg van de slepende begrotingskwestie.

ECHTE BEGROTING

De VS willen in de toekomst een sluitende begroting bereiken, mede door bezuinigingen. De Republikeinen eisen van de Democratische president Bill Clinton "een echte begroting". Clinton beschuldigt de Republikeinen ervan draconische bezuinigingsmaatregelen te willen doordrukken. Clinton zei net zo min als vorige maand te zullen inbinden tegenover de Republikeinen.
Over 80 procent van de begroting zijn het congres en het Witte Huis het volgens zegslieden al eens. De voorziene tekorten zijn tot groot genoegen van de Republikeinen al teruggebracht van vierhonderd naar 75 miljard dollar in het jaar 2002.

Militaire controle op Haitianas stemmen



PORT Au PRINCE - De Amerikaanse soldaat Jason Schmidt controleert de identificatie van een Haitiaan die te maken heeft met de verkiezingen. Er waren ook burgerwaarnemers bij het stemgebeuren. Verkiezingen eerder dit jaar verliepen nogal rommelig en chaotisch.(AFP-foto)

Winnaar in Tsjetsjenië



GROZNY - Doka Zargajev brengt zijn stem uit tijdens de verkiezingen in Tsjetsjenië. Hij staat aan het hoofd van de regering welke door Moskou in Grozny is aangesteld en hij was ook de favoriet bij de verkiezingen voor het leiderschap van Tsjetsjenië.(AFP-foto)

Vaticaanse "minister" op bezoek in Israël

TEL AVIV - De Vaticaanse "minister van Buitenlandse zaken", aartsbisschop Jean-Louis Tauran, is zaterdag in Israël aangekomen voor een bezoek van vier dagen. Het is het eerste officiële bezoek van een hoge Vaticaanse diplomaat aan de joodse staat. Tauran zal onder andere spreken met president Ezer Weizman en premier Shimon Peres.

Het Vaticaan knoopte bijna twee jaar geleden diplomatieke betrekkingen met Israël aan, nadat het joods wereldcongres en andere joodse organisaties daar jaren op hadden aangedrongen. Tauran had zondag een ontmoeting met de Israëlische opperrabbijnen in de grote synagoge van Jeruzalem. Hij wil dinsdag Betlehem bezoeken. Het Israëlische leger zou de geboorteplaats van Christus op de westelijke Jordaanoever maandag aan de Palestijnse autoriteit overdragen, maar dat is drie dagen uitgesteld. Het uitstel zou verband houden met de aanleg van een weg om Betlehem heen voor de doortocht van joodse kolonisten.
Tauran zal met de Israëlische autoriteiten ook spreken over een bezoek van paus Johannes Paulus II aan hun land. Waarnemers gaan ervan uit dat zo'n bezoek, een hartewens van de 75-jarige paus, niet op korte termijn kan plaatshebben.

Regeringspartij wint in Kaap-Verdië

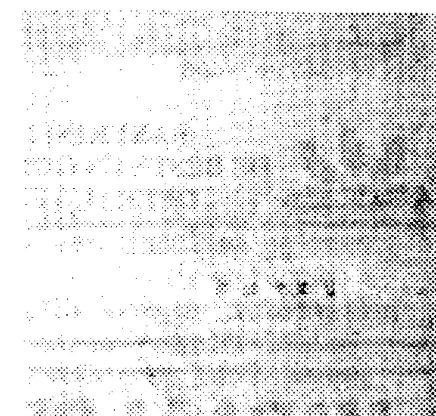
Nadat de stemmen in acht van de negen eilanden van de Kaapverdische archipel waren geteld, bleek dat de MPD van premier Carlos Veiga meer dan de helft van de 72 zetels had gewonnen. De zege van de MPD werd verwacht, maar een dergelijke omvang niet. Eerder had Veiga gedreigd af te treden als hij geen absolute meerderheid zou winnen.
Zes van de 72 worden door Kaapverdianen in het buitenland aangewezen. De verkiezingscampagne speelde zich in een geweldadig klimaat af, temidden van beschuldigingen van fraude aan het adres van de regeringspartij. De eigenlijke verkiezingen verliepen echter kalm.

Indonesië en Australië begraven oude strijdbijl:

Voortaan samenwerking op gebied van de defensie

JAKARTA - Indonesië en Australië hebben maandag een verdrag getekend om elkaar bij te staan op het gebied van defensie. De ministers van Buitenlandse zaken van beide landen tekenden de overeenkomst in Jakarta in aanwezigheid van de Indonesische president Suharto en premier Paul Keating van Australië.

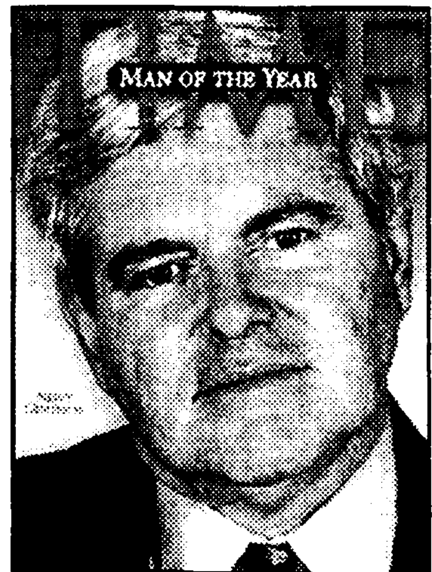
De betrekkingen tussen beide landen zijn jaren gespannen geweest. Ongeveer dertig jaar geleden bevochten Australische en Indonesische soldaten elkaar in de oerwouden van Borneo. Ook de bezetting door het Indonesische leger van Oost-Timor verslechterde de relatie. In 1986 kregen Australische journalisten geen toestemming het bezoek van de Amerikaanse president Reagan aan Indonesië te verslaan, nadat in de Sydney Morning Herald een kritisch artikel over Suharto's familie was verschenen. Indonesië gelastte toen een bezoek van de minister van Onderzoek en Technologie aan Canberra af.
De betrekkingen verbeterden toen de kort daarvoor aangetreden Australische minister van Buitenlandse zaken Evans Indonesië bezocht. Zijn persoonlijke vriendschap met de Indonesische minister Alatas legde de kiem voor een nieuw tijdperk in de relaties tussen beide staten.
Twee jaar geleden zei Keating dat "geen land belangrijker voor Australië is dan Indonesië. Als wij er niet in slagen deze relatie te herstellen en haar te ontwikkelen is het netwerk van onze contacten met het buitenland onvolledig".



Gingrich: Man van het jaar

WASHINGTON - De voorzitter van het Amerikaanse huis van afgevaardigden, de Republikein Newt Gingrich, is door het weekblad Time uitgeroepen tot man van het jaar 1995.

Gingrich en de fractieleider in de senaat Dole publiceerden dit jaar het "Contract voor Amerika" van de Republikeinen. Dat voorziet met name in afslanking van de federale overheid en in een sluitende begroting rond de eeuwwisseling. De plannen vonden her en der gehoor, maar de bezuinigingen op sociale uitkeringen en de gezondheidszorg stuiten de laatste tijd ook op veel weerstand in de Amerikaanse samenleving,



onder aanvoering van president Clinton.
Gingrich baarde veel opzien met omstreden uitlatingen over steun aan bijstandsmoeders, de om zich heen grijpende criminaliteit en de verantwoordelijkheid van Hollywood daarvoor. Tegenstanders beschuldigen hem de laatste tijd van vermenging van politiek met persoonlijke financiële zaken. De Republikeinen in het congres blokkeren sedert oktober de nieuwe Amerikaanse begroting met als gevolg dat tienduizenden ambtenaren tijdelijk werkloos worden. Deze acties hebben de Republikeinen, die volgens opiniepeilingen een aanzienlijke kans zouden hebben de presidentsverkiezingen volgend jaar te winnen, populariteit gekost.

Franse arbeiders tonen hun macht



PARIJS - De Franse stakers hebben zaterdag massaal geprotesteerd tegen de door de regering aangekondigde bezuinigingen in de welzijnssector. Tussen de zeshonderdduizend en twee miljoen arbeiders gingen de straat op om de regering te tonen dat het menens is. Dit krachtsvertoon kwam aan de vooravond van het overleg tussen regering en de vakbeweging dat deze week gevoerd gaat worden.(AFP-foto)

NOTITIES UIT PARAMARIBO



Door Max Ooft

PARAMARIBO - Spraakmakend deze week was wel de Near Crash van de KLM-Jumbo 747-300 op de Johan Adolf Pengel internationale luchthaven ("Zanderij"). Het toestel, dat reeds met vertraging uit Nederland aankwam wegens een storing aan motor nummer 2, zou maandag jongstleden met 336 passagiers aan boord weer vertrekken naar Schiphol. Terwijl de kist al vaart had genomen voor het opstijgen, zo'n 240 km/u, bemerkte gezagvoerder Pietje de Miranda onvoldoende vermogen op dezelfde motor 2, en besloot toen op de remmen te gaan staan. Tien meter voor het einde van de baan kwam het toestel tot stilstand, met vijftien leeggelopen en rokende banden. Onder de passagiers ontstond begrijperlijkerwijs enorme paniek, een vrouw viel flauw. Andere persoonlijke ongelukken deden zich niet voor.

Volgens De Miranda stond deze motorstoring niet in verband met het eerdere mankement. Hij heeft volgens het boekje gehandeld, toen het onvoldoende motorvermogen bleek; het vliegtuig had namelijk nog niet de kritische snelheidsgrens, waarbij hij ondanks de motorstoring toch zou moeten opstijgen. Het toestel bleef aan het eind van de landingsbaan staan, totdat de volgende dag nieuwe banden werden aangevoerd om het weer te kunnen trekken. Door deze inbeslagneming van de landingsbaan, ondervonden verscheidene vluchten enige vertraging. De passagiers werden de volgende dag met een ander toestel naar Nederland gevlogen.
Ook in de gemeenschap ontstond ongerustheid, bij het horen van de eerste berichten vanuit Zanderij. De ramp met het SLM-toestel, juni 1989, ligt nog vast in het geheugen. Het radiostation Raper, kreeg van de minister van Transport, communicatie en Toerisme zelfs een boze brief over de berichtgeving; het station had namelijk in de vroege ochtend gemeld dat het vliegtuig op zijn buik lag vanwege klapbanden. Directeur Faried Pierkhan verweerde zich door te zeggen dat dit de informatie was die hij op dat moment had doorgekregen, en de bevoegde autoriteiten in die bewuste ochtend nog niet bereikbaar waren voor commentaar. Overigens had zelfs minister Girjassing van Justitie diezelfde dag in de assemblée ongeveer hetzelfde doorgegeven aan de parlementsleden, aangezien de berichtgeving nog niet optimaal was die ochtend.

***

Reeds voor het gebeurde met het KLM-toestel, kwam ook deze week toevalligerwijs de ramp van juni '89 met het SLM-toestel ter sprake in de Nationale Assemblée, waar momenteel nog de begrotingsbehandeling over 1995 aan de orde is. Het ging echter om de verdwijning van sieraden en andere waardevolle goederen te waarde van meer dan een miljoen dollar, die op de vele lijken waren gevonden, bij de politie waren opgeborgen, maar daarna spoorloos verdwijnen. De goederen waren opgesloten in een stalen kast op het politiebureau Geyersvlijt, waar echter ook andere spullen in opgeborgen werden. Toen bleek dat er spullen uit verdwenen, werden drie agenten voor verhoor opgebracht, maar naar door minister Girjasing werd meegedeeld aan het parlement, werd eertijds (1991) bevel van hoger hand gegeven het onderzoek verder te staken, aangezien de agenten "om bedrijfstechnische redenen" niet verder konden worden vervolgd.
De toenmalige minister van Justitie was Paul Shak Shie. Assemblee-lid Jessurun zegt over getuigen te beschikken die zeggen dat het onderzoek werd afgelast door een autoriteit die zelf als hoofdverdachte mag worden aangemerkt. Volgens assembleelid Kruisland zou de toenmalige politie-korpschef in problemen zijn gekomen, doordat hij het onderzoek niet voort mocht zetten. De parlementsleden hebben unaniem geëist dat er opnieuw een diepgaand onderzoek komt naar deze diefstal, om de rotte appels uit de politie-mand te verwijderen. De oppositie diende zelfs een motie in, die aftreden vraagt van minister Girjasing van Justitie vanwege onbehoorlijk bestuur en het feit dat hij geen werk heeft gemaakt van deze kwestie, maar de motie werd door de coalitie weggestemd.

***

Om nog even bij justitiële aangelegenheden te blijven: Het finale-rapport van het Nederlandse onderzoeksteam "Copa" (Colombia - Paramaribo) met betrekking tot de betrokkenheid van Surinamers (onder andere ex-bevelhebber Bouterse) bij de Cocaïnehandel tussen Colombia, Suriname en Nederland, is naar de Nederlandse minister van Justitie, Winnie Sorgdrager, gestuurd. Deze heeft het op basis van het onlangs weer in werking getreden rechthulpverdrag tussen Suriname en Nederland, doorgestuurd naar minister Girjasing van Justitie die het weer verder doorleidde naar het Openbaar Ministerie in Paramaribo.

Het resultaat van het vooronderzoek zal aan Bouterse als verdachte in het onderzoek, "betekend" (schriftelijk meegedeeld) moeten worden. Wat dit resultaat is, is nog niet duidelijk. Stappen tot "betekening" zijn ook nog niet genomen. De indruk bestaat, dat het vooronderzoek niet heeft geleid tot duidelijke vaststelling van schuldigen aan cocaïne handel.

Minister Girjasing zei niet te weten of de Nederlandse justitie nog plannen heeft om door te gaan met dit onderzoek en Bouterse te komen verhoren in Paramaribo. Ook de naam van Ram Sardjoe (parlementslid, industrieel en VHOP-topper) werd destijds genoemd door het Copateam en in de Nederlandse pers. Inmiddels heeft Sardjoe een verklaring uitgegeven waarin hij zegt teleurgesteld te zijn dat de Nederlandse justitie niet ronduit ervoor uitkomt dat ze personen valselijk beschuldigd heeft, maar nu de zaak van zich afschuift door het verder aan Suriname over te laten, zogezegd vanwege het weer geldende rechtshulpverdrag.

***

Veel justitieel nieuws deze week: Wilfred Lionarons, eigenaar van het dagblad en de drukkerij "De Vrije Stem" die in 1982 door de militairen in brand werden geschoten, heeft een civiel proces aangespannen tegen de staat Suriname (die door het toenmalige militair regime werd geleid) en de persoon van Desi Bouterse als bevelhebber van het leger tegen die tijd. Lionarons eist een schadeloosstelling van ongeveer Sf. 130 miljoen. Lionarons zou ook op de "zwarte lijst" van 8 december 1992 hebben gestaan, maar bevond zich toen in het buitenland. Hij is nooit meer teruggekeerd naar Suriname en geeft in Nederland nu de Allochtone krant uit.

***

Cynthia McLeod, de bekende Surinaamse schrijfster van de historische romans "Hoe duur was de suiker" en "Vaarwel Merodia", heeft een kort geding aangespannen tegen haar uitgever Vaco (voorheen Varenkamp). Zij vindt dat Vaco misbruik maakt van de auteursrechten en zonder haar medeweten noch afspraken over royalty's, in Nederland haar boeken probeert uit te geven, en ook opzettelijk tegenwerkt dat zij in Nederland licentie-uitgaven doet bij andere uitgevers. De boeken van McLeod, met name "Hoe duur was de suiker", waarin verhaald wordt over het lot van slaven tijdens de plantageperiode in Suriname, zijn best-sellers geworden in zowel Suriname als Nederland.

***

Bij het bacoven (bananen)-bedrijf Suirland, leverancier aan onder andere de Britse Fyffes maatschappij, dreigt onrust te ontstaan door de beslissing van de regering om Surland directeur Steven Silos te handhaven. Silos ging in augustus met verplicht verlof, na conflicten met de Surland-bond die hem beschuldigde van financiële malversaties en wanbeleid. Ook had de Raad van Commissarissen op grond van waarschijnlijke financiële ondeugdelijkheden van Silos, aanbevolen het dienstverband met Silos niet te verlangen

In het parlement werd om een onderzoek binnen het staatsbedrijf gevraagd, weik echter nooit werd uitgevoerd. Volgens de regering zijn er echter geen gronden aanwezig om Silos nog buiten het bedrijf te houden en heeft de continuïteit van Surland nu prioriteit. Bovendien had de rechter in het voordeel beslist van Silos, toen deze een proces aanspande tegen de bond die hem in de pers had beschuldigd van financiële malversaties.

De oppositie in het parlement, waar de kwestie ter sprake komt, vond de argumentatie van minister Sisal van Landbouw, Veeteelt en Visserij, zwak, en denkt dat het een politieke beslissing is van de regering om Silos in het zadel te houden. Surland en de vakbond staan bekend als een bolwerk van de Federatie van Agrariërs en Landarbeiders (FAL), die in een politieke combinatie met de HPP (van Kisoensing) en DP (Playfair en Brunings) de komende verkiezingen zal ingaan. Surland doet het inmiddels wel goed op de internationale markt, en de bananenexport vertoont een stijgende lijn. Door de Europese Unie zijn ook fondsen ter beschikking gesteld voor de ondersteuning van deze sector in ACP-landen (via het Lome-verdrag).

***

PRoM

Peterstuyvesanders Radulphianen en MIL'ers over prominente zaken

Kwe 5 en Kerst



Christo



Faysel



Jaïr



Alexis



Junny

De tweewekelijkse rubriek waarin Havo- en Vwo-leerlingen van gedachten wisselen over onderwerpen variërend van wereldnieuws tot gebeurtenissen op school. Vandaag het Peter Stuyvesant College met de groep die de radioquiz Kwe 5 heeft gewonnen. Plus iets over het vieren van kerst op school.

De interesse van Christo Ortega (H5) om zich aan te melden voor de quizgroep werd vorig jaar aangewakkerd toen hij bij het laatste spel van de eerste ronde als toeschouwer aanwezig was en zag hoe de groep van PSC verloor. "Dat kan ik beter", dacht hij. En of het nu door zijn bijdrage komt of niet, dit jaar is de P-ploeg voor het eerst, in de geschiedenis van het 7-jarig bestaan van de quiz van Curom/Z'86, kampioen geworden en nog wel ongeslagen ook.

"Dat komt omdat vroeger alleen maar VWO meedeed", grolt Junny Alves (H5). Jaïr Parabirsing, hoewel VWO'er (V5) geeft grif toe: "HAVO heeft meer tijd en is beter in de algemene ontwikkeling."

Want dat is wat de quiz voornamelijk toetst. Het is de grootste categorie van de 5. De andere zijn: Nos mundo grandi i chikí (over actualiteiten), Kadena (een woordspel waarbij de laatste lettergreep van de ene deelnemer de eerste van de andere moet zijn), 1 2 3 fasil (een multiple-choice test) en Skohe bo kos (deze vrije keuscat is het favorietst).

De radioquiz voor scholieren wordt gespeeld door ploegen van 8 scholen over 5 ronden, legt Junny uit en voegt er aan toe: "PSC heeft één keer in de 7 jaar één spel gewonnen."

Voor Junny, die al 8 jaar op het college zit ("Dit wordt echt mijn laatste jaar en ik ga mét diploma hier vandaan") lijkt het PSC wel een soort 'way of life'. Ik vraag me af of deze jongeman wel tijd heeft voor de studie, zoveel nevenactiviteiten als hij lijkt te ontplooien: de PSCquizploegleider was als all-round musicus in bij voorbeeld de PSC-musical Basta te bewonderen en hij is toegetreden tot het heilige der heiligen van elke middelbare school: de Leerlingenraad. Overigens voorlopig om het festival di Basilon te organiseren. Deze parodie-parade zal op 16 februari, de vrijdag voor de gran marcha, in Rust & Burgh worden gehouden, overigens alleen toegankelijk voor Stuyvesanders. (Of ik dat maar even wilde broadcasten, nou bij deze).

Ook Alexis Doran (H5) zit al 8 jaar op de middelbare school, maar niet allemaal op dezelfde, verdedigt Junny zich, die een staaltje van goed kunnen tellen weggeeft: "Hij zat eerst 2 jaar op MIL, toen 2 jaar op RC en nu 2 jaar hier", waarop Alexis repliceert dat beschuldiger toch wel een pilaar is van de school. Hij heeft zich op verzoek van hem aangemeld bij de quizploeg om "ze te helpen te winnen."

Zo zit er nog 1 in de ploeg. - De groep bestaat uit 6 man(nen), maar in PRoM komen telkens slechts 5 leerlingen aan bod dus Andrü Martis houdt zijn mening te goed voor een volgende aflevering van PSC - . Alexis: "Bij de halve finale, 2 weken geleden, waren we maar met zijn 4en. Jaïr moest werken en toen hebben we Andrü opgebeld." "Ja", valt Junny in de rede, "de UNA kwam met een campusbus met 15 man" en Alexis pakt weer over "en toen we een van hen, een exPSC'er vroegen voor ons in te vallen zei die: nee, nee, nee", "en toen", komt Junny er tussen door "kwam Andrü gelukkig aanzetten, inclusief een hele fanclub."

Aan Faysel Francisco (H4) de vraag hoe ze zich hebben voorbereid. "Nou, je zou de krant moeten lezen en naar de radio moeten luisteren om je algemene ontwikkeling op peil te houden." Zou? Inderdaad, want "eigenlijk deden we dat niet."

Ook al zijn ze ongeslagen kampioen, volgens Christo waren er ook wel rare antwoorden. "De vraag was hoe de jongen heette met pia fini en het liedje werd geneuried dus ik denk aan Buchi Wan en ik zeg Muchi Ben."

KERST

"Er was altijd iets, ik weet niet of er dit jaar iets aan gebeurt", aldus Jaïr die vindt dat een openbare school voor een kerstfeest liever niet iets "met de bijbel doet. Je moet het aantrekkelijk maken, entertainment brengen." Alexis heeft geen bezwaar tegen iets bijbels maar "dan moet het niet verteld of opgelezen worden, maar bij voorbeeld verbeeld." Junny weet dat de leerlingenraad, ook al is er geen aparte kerstcommissie, niet de gijkte modeshow wil, maar een ander aspect van kerst belicht zou willen zien. Daar is Jaïr het mee eens. Hij zou bij voorbeeld ook tambú op school willen, niet per sé het dansen, maar dan toch wel de muziek. Dat hoort er rond deze periode gewoon bij.

Maar hij is niet blij met het feit dat zijn klas op de laatste dag (vóór de vakantie) na de pauze (in het 5de uur) nog een proefwerk Natuurkunde heeft.

Junny krijgt het laatste woord. "Mevrouw Roose is heavy. Ze regelde van alles voor ons en ging mee naar alle 5 de ronden." Hij wil dan ook uitdrukkelijk vermeld zien dat de hele ploeg de docent (en PSC-coördinatrice voor deze rubriek) hartelijk bedankt voor haar steun. In januari gaat de ploeg door met deelname aan de quiz. "Never change a winning team. En we willen kampioen worden in alles."

"Ook in de school met de beste naam", zegt Jaïr vastberaden. En dat was echt het laatste woord.

Jeroen Heuvel

CYBERSPACE



Door Bob Clemens

Hoe omvangrijker het Internet wordt hoe groter ook de problemen van de informatieverschaffers en de gebruikers. Als u een onregelmatige gebruiker bent, en u werkt via een IBM Internet Gateway, dan kan het voorkomen dat bij het inloggen op het Net, een mededeling op uw monitor verschijnt die vertelt dat u aansluiting "revoked" is. Dit kan gebeuren als uw creditcard company de vereiste betaling van uw abonnement niet heeft gefiateerd.
Als dit enige keren binnen een jaar gebeurt, dan komt uw registratie definitief te vervallen. Ja zult u zeggen dan neem ik wel weer een nieuw abonnement. Dat, kan maar u bent dan wel uw User-ID kwijt en dus ook uw E-M ai l adres. Alle E-m ail die nog niet is "gedown load" en dus ongelezen, is komt te vervallen.
Steeds meer gebruikers van het Net, vermelden hun internet adres op hun visitekaartje, dus dat betekent dat de drukker weer geld gaat verdienen.
Zorg dat u regelmatig de volgende pagina op het Net bekijkt. Deze geeft namelijk informatie over het aantal gebruikte uren en het bedrag dat u schuldig bent. Creditcard Companies kunnen behoorlijk moeilijk doen over betalingen. En de informatie die u van hen krijgt heeft vaak te veel tijd nodig om u tijdig te bereiken.
De pagina op het Internet die de benodigde informatie geeft vindt u via de IBM Homepage.
Op de Homepage zit een button met de tekst "Account Information". Door deze button met de muis aan te klikken komt u op de "Get Bill page" en daar kunt u alle informatie vinden.

Vorige week sprak ik Piet Samson de directeur van het Toeristenbureau, en hij vertelde me dat de informatieverschaffers met een groot probleem zitten. Zoals u wellicht weet is op het Internet op diverse manieren informatie te verkrijgen over Curacao. Het grote probleem van de "information providers" is hoe vertel ik het publiek dat ik informatie aanbied. Nu wil ik niet beweren dat ik hiervoor een pasklare oplossing heb, maar om u een beetje te helpen en indirect natuurlijk ook de information providers, heb ik een aantal leuke en gekke adressen voor u op het Internet.

Misschien heeft u enige jaren geleden de televisieserie 'Monty Phyton's Flying Circus gezien, een programma vol met kolder en sketches. Monty Phyton is ook op het Internet te vinden. Op de Web page van Monty kunt u screensavers vinden, maar ook geluidfiles kunt u via deze pagina downloaden. Het zelfde team van medewerkers zijn de makers van de films 'The Meaning of Live, Eric the Viking en The Holy Grail'. Reden voor hen om de complete filmscripts te publiceren.
En bent u bekend met Monty en zijn vliegende circus, dan zal de uitdrukking Wink Wink, you know what I mean, say no more, say no more, voldoende voor zich spreken.
Het adres van Monty is:
HTTP://ALFRED.U.WASHINGTON.EDU:8080/~UFFDA/PYTHON.HTML

Dat Bob Clements niet alleen de naam Cyberspace gebruikt, blijkt u uit de Web Pagina die de naam draagt "PIGS IN CYBERSPACE". Ja, u heeft het al geraden dit is de plek binnen Interne waar u Miss Piggy kunt vinden. Het charmante biggetje uit de Muppet Show. De Web pagina om samen met uw kinderen te surfen. Ik bewaar nog even de verrassing wat u er al zo kunt aantreffen, wel ga ik u verklappen wat haar adres is:
HTTP://WWW-LELAND.STANFORD.EDU/~ROSAGE/MUPPET.HTML
Ik raad u aan om zelf ook eens te gaan zoeken via de World Wide Web Browsers, u zult versteld staan wat u allemaal kunt vinden. Heeft u iets gevonden dat interessant is voor de andere lezers van Cyberspace, dan wil ik dit graag van u horen. U kunt mij een berichtje sturen via de Homepage van de Amigoe.

In Frankrijk

Veel winkels moeten sluiten door staking

PARIJS - Het naderende einde van de stakingen in Frankrijk komt voor veel winkeliers en kleine bedrijven te laat. Vooral in de binnensteden, die door het ontbreken van openbaar vervoer nauwelijks te bereiken waren, is er sprake van omzetverlies van 20 tot 60 procent.

In sommige gevallen hebben winkels in de drie weken dat de staking duurde, vrijwel niets verkocht. De restauranthouders in Parijs zeggen dat de zakenetentjes met 60 procent zijn afgenomen. December, doorgaanse de beste maand voor de detailhandel, is een verloren maand geworden.

Er zijn al winkels die voorgoed hun deuren hebben gesloten. In de Parijse winkelpassage Forum des Halles, waar normaal gesproken op een werkdag 120.000 mensen doorheen gaan op weg naar de metro, gaan een aantal boutiques na de jaarwisseling niet meer open.

Daarbij zal het zeker niet blijven. "Wat nu niet verkocht is, blijft op voorraad liggen en wordt de komende maanden niet geproduceerd", aldus Jean Gandois, voorzitter van het werkgeversverbond CNPF. Hij denkt dat de stakingen tot zeker halverwege volgend jaar doorwerken in bedrijfssluitingen.

Onafhankelijke deskundigen schatten dat de arbeidsonrust de economie van Frankrijk in het vierde kwartaal met 0,2 à 0,3 procent negatief heeft beïnvloed. Jean-Claude Trichet, president van de Franse Centrale Bank, meent evenwel dat de stakingen minder gevolgen hebben dan over het algemeen wordt gedacht, omdat ze tot enkele sectoren beperkt zijn gebleven.

Van die sectoren is vooral de SNCF, de Franse spoorwegen, het slachtoffer. Volgens eigen gegevens is de SNCF twee miljard frank (Nf 660 miljoen) aan omzet misgelopen. De metro heeft een omzetverlies van 500 miljoen frank (Nf 163 miljoen) geleden. Weggebleven toeristen zorgden voor twee miljard frank aan verloren inkomsten en daarbij komt het nog niet te becijferen omzetverlies van de vele winkels en bedrijven.

Winnaars hebben de stakingen ook opgeleverd, zelfs in de branches waar harde klappen zijn gevallen. In de grote warenhuizen in Parijs liepen de kerstmannen verloren rond, maar de grote koopcentra buiten de Franse hoofdstad deden zeer goede zaken. Een grote parkeerplaats was wel een voorwaarde.

ING grijpt naast Budapest Bank

AMSTERDAM - ING Bank is niet langer in de race voor de overneming van de Hongaarse Budapest Bank. De Hongaarse autoriteiten zijn nog uitsluitend in gesprek met GE Capital, onderdeel van het Amerikaanse conglomeraat General Electric. Dat heeft een woordvoerster van de Nederlandse bank vanmorgen bevestigd.

"Kennelijk reikte het bod van de Amerikanen verder," luidde het commentaar van ING. De bank van Internationale Nederlanden Groep heeft haar eigen bod niet verhoogd, omdat dat volgens haar een juiste waarde had. De woordvoerster wijst erop dat ING al enige bedrijven in Hongarije bezit en Budapest Bank niet "koste wat het kost" wilde overnemen.

Of ING zich nu op andere Hongaarse banken gaat richten, wilde de woordvoerster niet aangeven. "Onze strategie is niet gewijzigd. Onze belangstelling voor die regio blijft. We blijven goed kijken." Concreet kon zij evenwel niets zeggen.

ING was geruime tijd een serieuze kandidaat voor een meerderheidsbelang in de Hongaarse staatsbank. De kansen voor de Nederlandse bank/verzekeraar waren aanzienlijk gestegen nadat Credit Suisse in maart van dit jaar had afgehaakt. De Zwitsers hikten vooral aan tegen de kostbare herstructurering die zij noodzakelijk achtten.

De overnemingsplannen van ING kwamen wel op een lager pitje te staan na de aankoop van de Britse bank Barings. De Nederlanders hadden toen alle tijd nodig om zich te concentreren op de afronding van deze overneming. De kansen voor ING slonken verder toen in september GE Capital met een bod kwam. Dit onderdeel van het Amerikaanse conglomeraat General Electric zou nu de beste papieren hebben.

DAMRAK

Aandelenhandel op Damrak lauw

AMSTERDAM - De berichten over de overname van het kabelpakket van grootaandeelhouder Nokia heeft de notering van de Nederlandse Kabelfabrikant NKF goed gedaan. Het aandeel steeg vandaag kort na opening meteen boven de hoogste jaarkoers van Nf 235 uit.

Anderhalf uur na opening waren de stukken Nf 14,70 meer waard op een koers van Nf 246. Het aandeel was daarmee 6 procent in waarde gestegen. Waar de omzet gemiddeld vierduizend stukken per dag is, gingen vanochtend twaalfduizend aandelen om.

De aandelenhandel was verder erg lauw gestemd. De omzetten waren gering. Bij de hoofdfondsen viel de koers van DSM met Nf 1,30 terug tot Nf 122,30, bij aanbod van enkele grote partijen. Fokker sprong eruit met een koerswinst van Nf 1,30 tot Nf 8,50, na berichten dat DASA gedurende de onderhandelingen over de vliegtuigbouwer garant zal staan. In totaal gingen in anderhalf uur tachtigduizend stukken om.

De AEX zakte licht, met 0,37 punt tot 476,72. Buiten DSM en Fokker steeg of daalde geen enkel aandeel met meer dan één gulden. Koninklijke Olie ging nog enigszins omhoog, met een winst van zeven dubbeltjes tot Nf 220,30. Handelaren spreken van een "vlucht in kwaliteitsaandelen".

De dollar ging licht omlaag, met 0,3 cent tot Nf 1,6135. De obligatiemarkt daalde lichtjes. Na de sterke koerswinsten van vrijdag, gevoed door de daling van de discontotarieven in de meeste Westeuropese landen, vrezen beleggers dat de Amerikaanse Fed, die morgen besluiten gaat nemen, geen renteverlaging door zal voeren. De meeste leningen daalden daarom met een stuiver of een dubbeltje.

Op de binnenlandse markt was er buiten de winst van smaakmaker NKF weinig beweging waar te nemen. Daler van vorige week Sphinx Gustavsberg trok weer Nf 1,30 aan tot Nf 32,60. De fabrikant van chipmachine's ASM Lithography ging Nf 1,40 in waarde achteruit tot Nf 63.

* * * * *

Dresdner Bank, de op één na grootste bank van Duitsland, neemt de Amerikaanse vermogensbeheerder RCM Capital Management voor 300 miljoen dollar over van Travelers Group.

ING verwacht daling rente in Nederland

AMSTERDAM - Economen van de ING Groep verwachten dat de lange rente volgend jaar daalt tot onder de 6 procent. Een niveau van 5,5 wordt in tweede helft van 1996 voor mogelijk gehouden. Met deze voorspelling wijkt ING af van de Rabobank. Die houdt rekening met een stijging van de lange rente tot 7 procent, zo maakte deze bank vorige week bekend.

In Infograph, het magazine van het Economisch Bureau van ING, schrijven de ING-economen Hoekerd en Leen dat de renteverlaging vooral wordt veroorzaakt door een verdere waardevermindering van de Amerikaanse dollar. Anderzijds gaan beleggers meer en meer uit van een blijvend lage inflatie, hetgeen ook een drukkend effect heeft op de rente-ontwikkeling. De lage inflatie wordt in de hand gewerkt door het striktere begrotingsbeleid van de industrielanden en de steeds ruimere kapitaalmarkt.

[redacted]

NEW YORK - De Amerikaanse fabrikant van personal computers Apple dreigt in de rode cijfers te raken door de scherpe prijsconcurrentie. Het lopende kwartaal zal mogelijk een verlies opleveren, zo heeft de onderneming laten weten. De mededeling veroorzaakte vrijdag een forse daling van de beurskoers van Apple met 3 dollar tot 35,25 dollar.

Het laatste kwartaal, het eerste van het boekjaar van Apple, is doorgaans juist een goede periode wegens de kerstverkopen. De afzet ligt weliswaar boven het niveau van dezelfde tijdvak van 1994, maar de winstmarges zijn flink geslonken. Apple zag zich door de scherpe concurrentie in vooral de Verenigde Staten en Japan gedwongen tot forse prijsverlagingen.

De mededelingen van Apple veroorzaakten op de Amerikaanse financiële markten speculaties over een mogelijk aftreden van topman Michael Spindler en een overneming van het bedrijf. Als potentiële kandidaat-kopers gelden IBM, halfgeleiderfabrikant Motorola, het softwarebedrijf Oracle en het Japanse Sony.

Verwacht wordt dat Spindler op de jaarlijkse aandeelhoudersvergadering van 23 januari een ingrijpende reorganisatie zal aankondigen. Analisten houden er rekening mee dat daarbij 2000 van de 17.600 arbeidsplaatsen verdwijnen.

Apple boekte in het eind september afgesloten boekjaar nog een stijging van de nettowinst met 37 procent tot 424 miljoen dollar bij een omzetgroei van 20 procent tot ruim 11 miljard dollar. Maar in het vierde kwartaal van het boekjaar ging de winst al met 48 procent omlaag naar 60 miljoen dollar.

Duitse économie leeft volgend jaar weer op

BONN - Volgend jaar krijgen de groeikrachten in de Duitse economie de overhand op de remmende factoren. De omstandigheden zijn gunstig, want de negatieve [illegible] van de hoge [illegible] van de mark en de sterke loonstijging neemt af. Bevendien is de rente laag en zijn de prijzen stabiel, zo schrijft het [illegible] van [illegible] zijn vandaag verschenen december-rapport.

Op het ogenblik staat de economie van Duitsland er duidelijk minder florissant voor. De eerste gegevens over orderontvangst, produktie, detailhandel en stemming wijzen erop dat het laatste kwartaal van dit jaar geen verbetering zal brengen. Van het tweede op het derde kwartaal is economie ook al nauwelijks gegroeid en de groei op jaarbasis in de eerste helft van 1995 is al verminderd van [illegible] tot 1,5 procent.

Wat betreft de vooruitzichten voor volgend jaar deelt het RWI, [illegible] an de Duitse instituten voor economisch onderzoek, de mening van het ministerie van Economische Zaken. Na een adempauze in de tweede helft van 1995 krijgt de economie weer snelheid, aldus het instituut. Het RWI baseert net als het ministerie zijn verwachtingen op de rente-ontwikkelingen - afgelopen donderdag werd in Duitsland het disconto verlaagd - en op de wisselkoersen.

Het RWI voorziet in 1996 een groei van 2,5 procent, maar tekent daarbij wel aan dat dat veel [illegible] in staat moet worden geacht. Bovendien is de groei te klein om echt de werkloosheid te verkleinen en mogen de risico's die uitgaan van de internationale handel, de wisselkoersveranderingen en het financiële beleid niet worden onderschat, aldus het RWI.

Het ministerie laat zich somber uit over de ontwikkeling van de werkloosheid. In het westen van Duitsland neemt de werkgelegenheid af, waardoor ook het aantal mensen dat korter werkt dan normaal aan het dalen is. In het oosten van het land is er dan wel sprake van een toename van de werkgelegenheid, maar de stimuleringsplannen voor het scheppen van banen worden tegelijkertijd teruggedraaid, wat in zijn geheel tot een toename van de werkloosheid leidt.

Dollar begint week met iets lagere koers

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is de week begonnen met een wat lagere koers. In Amsterdam werd vanmorgen om 10.00 uur een koers neergezet van Nf 1,6135 tegenover Nf 1,6165 aan het slot van de handel van afgelopen vrijdag.

De dollarhandelaren leken vandaag niet onder de indruk te zijn van de voorlopige uitslag van de verkiezingen in Rusland, die de communisten een kwart van de stemmen geeft. Veeleer kijken de handelaren uit naar morgen, wanneer het beleidscomite van de Amerikaanse Centrale Banken vergadert. Het is niet uitgesloten dat die vergadering een renteverlaging oplevert. De impasse in het Amerikaanse begrotingsoverleg lijkt wat minder nervositeit te brengen dan in november, toen vele duizenden ambtenaren in de VS naar huis werden gestuurd.

De Franse frank was wat hoger. Vanmorgen deed de valuta Nf 32,565 (per honderd) na afgelopen vrijdag te zijn gesloten op Nf 32,545. Premier Alain Juppé zegde het afgelopen weekeinde toe dat de voorgenomen belastingverhogingen voorlopig de laatste zullen zijn. Ook komt hij met nieuwe plannen om de economische groei in zijn land te stimuleren. Daarmee probeert hij een einde te maken aan de sociale onrust.

De effectenbeurs van Tokyo beleefde een slappe dag. De Nikkei-index van 225 fondsen daalde met 35,47 punten tot 19.311,08 punten. Technologiefondsen werden verkocht en de aandacht van de beleggers ging uit naar aandelen die in de stijging van vorige week waren achtergebleven.

Handelsoverschot Japan weer kleiner

TOKYO - Japan heeft in november aan zijn handel met het buitenland 6,56 miljard dollar overgehouden. Het overschot is 23 procent kleiner dan in november vorig jaar, zo heeft het ministerie van Financiën in Tokyo vandaag meegedeeld.

De vermindering mag dan groot zijn, veel deskundigen hadden een nog sterkere vermindering (van 30 procent) verwacht. Die verwachting was gebaseerd op een grote achteruitgang van de export van auto's naar de Verenigde Staten.

Het politiek gevoelig liggende surplus in de handel met de VS nam de afgelopen maand af met 45 procent tot 2,82 miljard dollar. Deze vermindering is de grootste sinds april 1990.

Het is de vijfde achtereenvolgende maand dat er sprake is van een kleiner handelsoverschot. De import groeit sneller dan de export. In november was de invoer van Japan met 28,85 miljard dollar ruim 11 procent groter dan een jaar ervoor. De export nam toe met 2,8 procent tot 35,42 miljard dollar.

Investeringen Nederlandse industrie minder gestegen

DEN HAAG - De groei van de investeringen in de Nederlandse industrie komt dit jaar uit op 17 procent, aanzienlijk minder die ondernemers begin dit jaar nog verwachtten. In totaal zal de industrie dit jaar voor 14,5 miljard gulden in duurzame produktiemiddelen hebben geïnvesteerd, zo verwacht het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) op basis van het najaarsonderzoek naar de investeringsverwachtingen.

Voor volgend jaar zijn de verwachtingen van ondernemers minder optimistisch. Zij verwachten een achteruitgang van de investeringen met 2 procent. Overigens zijn de investeringen in 1995 voor het eerst sinds 1990 gestegen ten opzichte van het voorafgaande jaar.

De toename kwam vrijwel uitsluitend voor rekening van de metaal- en elektrotechnische industrie (plus 73 procent). In deze sector werd dit jaar bijna 5 miljard gulden geïnvesteerd.

In de overige sectoren van de industrie blijven de investeringen nagenoeg gelijk aan die in 1994. Alleen in de chemische industrie zijn de verwachtingen fors bijgesteld. Van de verwachte groei van 27 procent resteert nu nog 7 procent. Voor een deel schuiven de ondernemers in de chemie geplande investeringen van dit jaar door naar 1996. De voedings- en genotmiddelenindustrie heeft de verwachte groei van 2 procent voor dit jaar omgezet in een daling van 6 procent. Voor 1996 verwacht deze sector weer een groei van de investeringen van 9 procent.

De nutsbedrijven hebben de totstandkoming van een aantal grote projecten doorgeschoven naar 1996. Hierdoor verwachten zij voor volgend jaar een stijging van 43 procent tegenover een daling van 9 procent dit jaar. In de bouwnijverheid heerst optimisme. De ondernemers in de bouw denken volgend jaar 28 procent meer te investeren dan in 1995.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 18 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

	VALUTA	AANKOOP	VERKOOP
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.275	1.295	1.315
PND STER-LING	2.670	2.725	2.785
NED GLD (per Nf. 100)	110.07	110.79	[illegible]
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	153.90	154.71	155.51
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	34.70	35.80	[illegible]
DUITSE MARK (per Dm. 100)	123.40	124.12	[illegible]
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.09	[illegible]
AR FLORIN (per Afl. 100)	[illegible]	100.00	[illegible]
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	174.75	[illegible]	[illegible]
ECU (per Ecu 100)		[illegible]	229.13

* voor bankpapier
** voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 nov.-15 dec.
Indicatieve koersen overheidspapieren:

8.50% obl.	1991/1996	koers: 101.18%	Eff. rendement 7.25% Land
7.875% obl.	1989/1996	koers: 100.36%	Eff. rendement 6.00% Land
8.50% obl.	[illegible]	koers: 101.[illegible]	Eff. rendement 7.[illegible]
8.[illegible] obl.	1992/1997	koers: 101.70%	Eff. rendement 7.49% [illegible]
8.625% obl.	1993/1998	koers: 102.08%	Eff. rendement 7.56% [illegible]
8.00% obl.	1993/1998	koers: 100.77%	Eff. rendement 7.95% [illegible]
8.00% obl.	[illegible]	koers: [illegible]	Eff. rendement 7.95% Land
8.00% obl.	1994/2001	koers: 98.76%	Eff. rendement 8.30% Land
8.50% obl.	1995/2001	koers: [illegible]	Eff. rendement 8.50% Land
8.25% obl.	1996/2004	koers: 97.32%	Eff. rendement 8.76% Land





De Haïtiaans-Amerikaanse advocate ***Mildred Trouillot*** *(op de ene foto) is de verloofde van* ***Jean Bertrand Aristide****, tot 7 februari president van Haïti. De president heeft zich voor de verkiezingen van afgelopen zondag niet herkiesbaar gesteld. Tijdens zijn ambt trok hij zich reeds het lot aan van de zwerfkinderen, na het overdragen van het presidentschap zal hij zich volledig aan hen blijven wijden. Andere foto: vlak voor de president gisteren zijn stem ging uitbrengen gaf hij bij hem thuis een boterham aan een van de ontelbare zwerf- of straatkinderen van Haïti.*

Een kristen die op zijn gemak leeft is geen raskristen Kristus bracht vuur

PATER BRENNEKER

Kerstster voor Beatrix

De PLO-vertegenwoordiger in Den Haag, **Yousef Habbab**, heeft vrijdag namens PLO-leider Yasser Arafat een kerstcadeau voor koningin Beatrix overhandigd. *De ster van Bethlehem* is door het kabinet der koningin in ontvangst genomen.

De ster is het symbool voor de kerstviering in Bethlehem dat binnenkort in Palestijnse handen zal zijn, na 28 jaar van Israëlische bezetting. Arafat schenkt de koningin de ster voor haar rol die zij heeft gespeeld bij de Nederlandse steun aan het vredesproces in het Midden-Oosten.

LP voor opa

Een kleinzoon van **Mao Zedong** heeft een elpee volgezongen met loftiederen op de illustere stichter van het communistische China. De plaat verscheen 102 jaar na de geboorte van de grote roerganger, die in 1976 stierf.

De 25-jarige **Mao Xinyu** plaatste het eerste exemplaar van zijn album bij het mausoleum van zijn grootvader in Peking. Op de plaat zingt de kleinzoon bekende strijdliederen over de Chinese revolutie van 1949. Daar voegde hij twee eigen composities aan toe: *Een ode op de boerenafkomst van Mao* en het lied *Opa is hier voorbijgegaan*.

De wetenschapper Xinyu heeft niet te bedoeling door te gaan met zingen, hoewel sommigen hem veel talent toedichten. De opbrengst van de plaat komt ten goede aan arme boerenregio's.

Fatima ook toegankelijk voor Iraanse moslims

Het Portugese mariabedevaartsoord Fatima zal Iraanse moslims hartelijk ontvangen, als die als pelgrim of toerist naar het dorp komen, waar **Maria** in 1917 aan drie herderskinderen verscheen. Hun zal echter duidelijk worden gemaakt dat Fatima niet naar de dochter van de profeet Mohammed is genoemd.

In oktober meldde de Iraanse televisie in een documentaire dat Fatima, dat met ongeveer vier miljoen bezoekers per jaar tot de belangrijkste bedevaartsoorden van de Rooms-katholieke kerk behoort, is genoemd naar de dochter van de stichter van de Islam. Volgens functionarissen van het Portugese ministerie van Buitenlandse Zaken hebben Iraniers daarna verzocht om een visum voor een bezoek aan het Zuideuropese land. De aanvragers meldden dat zij naar Fatima wilden gaan. Tot dusver zijn er echter nog geen Iraanse moslims in het bedevaartsoord gesignaleerd.

De apostolische nuntius in Teheran heeft volgens Portugese kranten bij zowel het Iraanse ministerie van Buitenlandse Zaken als de televisie tegen de "verdraaiing van de geschiedenis" geprotesteerd. Volgens bestuurders van het bedevaartsoord waren de Iraanse autoriteiten erop uit de waarheid geweld aan te doen. Maria zou volgens de Iraanse tv tegen de herderskinderen hebben gezegd dat zij "Fatima, dochter van de profeet" was.

De naam Fatima is inderdaad van Arabische herkomst. De plaats heeft zijn ontstaan te danken aan de Moren die in 711 grote delen van Zuid-Portugal veroverden en ze vierhonderd jaar bezet hielden.

Vandaag vroeger

Door goedkeuring van het 13de amendement op de grondwet is op 18 december 1865 in de Verenigde Staten van Amerika **de slavernij afgeschaft.**

Amerikaans filmregisseur **Steven Spielberg** is 48 jaar geworden.

Pruikenoorlog in de Pijp

Wie op de winderige Amsterdamse Albert Cuypmarkt loopt te kleumen, valt het misschien niet direct op, maar in dit deel van de stad woedt een pruikenoorlog. Het dragen van een blonde pruik of gekleurd haarstukje wordt steeds populairder onder **Surinaamse en Antilliaanse vrouwen**. De pruikenwinkels schieten dan ook als paddestoelen uit de grond. Er zijn er nu al zoveel dat er een moordende concurrentieslag dreigt te ontstaan.

"De spoeling wordt steeds dunner. Het is nu mode een pruik te dragen en iedereen wil een graantje meepikken. Alleen in deze buurt al zijn zes haarwinkels", vertelt **Tsai** (35), een Chinese middenstander in de Pijp. Hij moest zijn prijzen aanpassen maar hij wil niet stunten. Geen haar op zijn hoofd die daar aan denkt.

De Chinees, die in 1973 met zijn ouders in Nederland kwam, begon zijn toko zes jaar geleden in de Ferdinand Bolstraat toen er nog maar één andere haarwinkel was. "Ik had eerst een zaak in Surinaamse en Indonesische levensmiddelen en daarin ook al wat artikelen voor haarverzorging. Op een bepaald moment zag ik meer in pruiken."

"In Amerika was het onder negerinnen al veel langer mode om het haar te ontkroezen of er lange vlechten in te maken. Enkele jaren geleden waaide deze trend over naar Nederland", vertelt Tsai. Het dragen van lange gevlochten haarstrengen heeft geen enkele betekenis, laat staan een religieuze, zoals vaak wel het geval is bij mensen die het rastageloof aanhangen. "De vrouwen willen er met kerst gewoon mooi uitzien." In twee zinnetjes vat Tsai zijn mensbeeld samen. "Mensen met glad haar willen een permanentje. Mensen met krulhaar willen steil haar." Aan al deze wensen kan Tsai tegemoet komen.

De prijzen voor Tsai's haarwerken variëren van 35 tot 395 gulden. "Ze zijn vooral bedoeld om een keertje op een feestje te dragen. Het is meer voor de lol." Hij vindt de prijs in vergelijking met die in de speciale pruikenboetieken niet te hoog. "Daar beginnen de prijzen pas vanaf 400 gulden. Dat zijn speciale pruiken voor mensen die lijden aan haaruitval."

Sudanees koningsgraf ontdekt uit Cush-tijd

Spaanse archeologen hebben in Sudan een koningsgraf uit de tijd van het koninkrijk Cush blootgelegd. Dat heeft de Sudanese oudheidkundige dienst gemeld.

Het graf ligt nabij de pyramides in Barkal, op ongeveer 400 kilometer ten noorden van de hoofdstad Khartoum. Het behoort toe aan een koninklijke familie uit de tijd van het koninkrijk Cush, een nubisch koninkrijk dat bestond van de zevende eeuw voor Christus tot de vierde eeuw na Christus.

Het graf stamt waarschijnlijk uit het begin van de zevende eeuw voor Christus. In deze periode heerste het koninkrijk Cush korte tijd over het buurland Egypte.

De directeur-generaal van de Sudanese organisatie voor de musea en oudheden, **Hassan Idriss**, meldde dat hij waarschijnlijk de komende week gegevens krijgt over de exacte datering en de inhoud van het graf. De archeologische missie uit Barcelona graaft sinds 1994 in de regio Barkal, op grond van een akkoord waarbij zij onder meer ook de pyramides onderhoudt en voor toeristen toegankelijk maakt. In ruil daarvoor hebben de archeologen het recht om eventuele vondsten in Spanje ten toon te stellen.

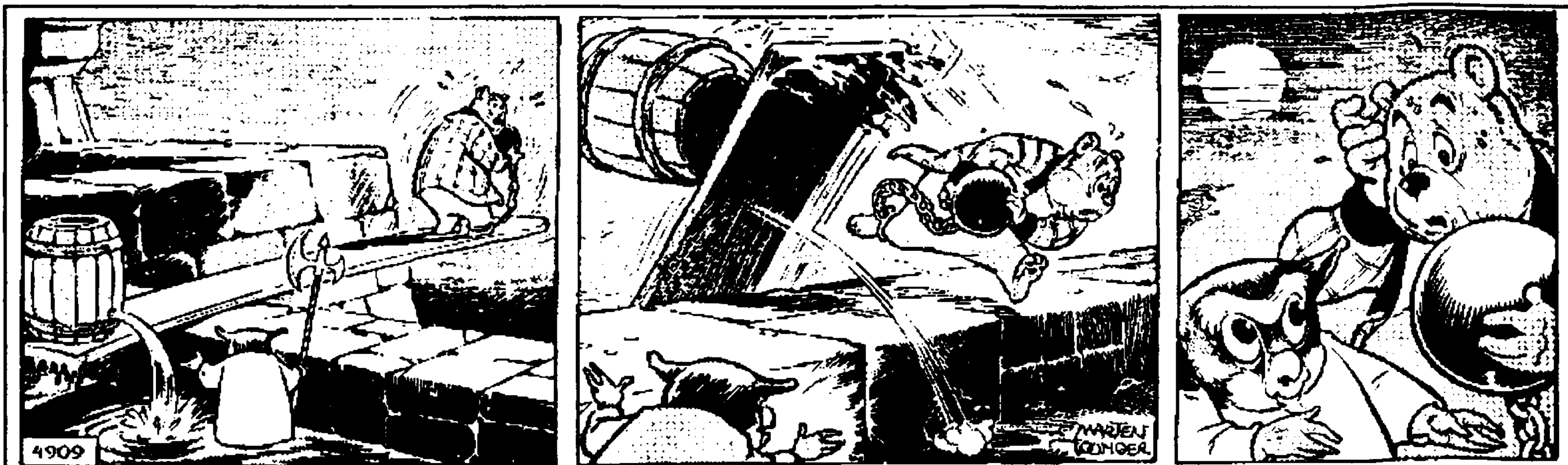
THE LION KING

Door Disney



HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

Door Marten Toonder



4909 - Heer Bommel had zich in doodsnood boven de afgrond begeven. Daar stond hij nu op de plank, die akelig zwiepte, terwijl achter hem het fust klaterend leegliep.

"Dit k-kan n-niet!" stamelde hij met piepende stem. "Ik v-val, bedoel ik'!Ik w-wil er af!"

"U vergist zich, edele heer!" zei de Nachtwacht sussend. "Dit kan heel goed. Reeds ontelbaren zijn hier op hun goedheid onderzocht. Het Vat van Wijsheid wordt steeds lichter, voelt u wel?"

"J-ja!" riep heer Ollie in grote angst. "Ik z-zak'!"

"Dat zegt nog niets", hernam de ander. "Pas wanneer u in het ravijn stort, is bewezen, dat u slecht bent. Ik voor mij geloof dat niet. Er moet veel goeds in u zijn, dat zegt mijn gevoel mij."

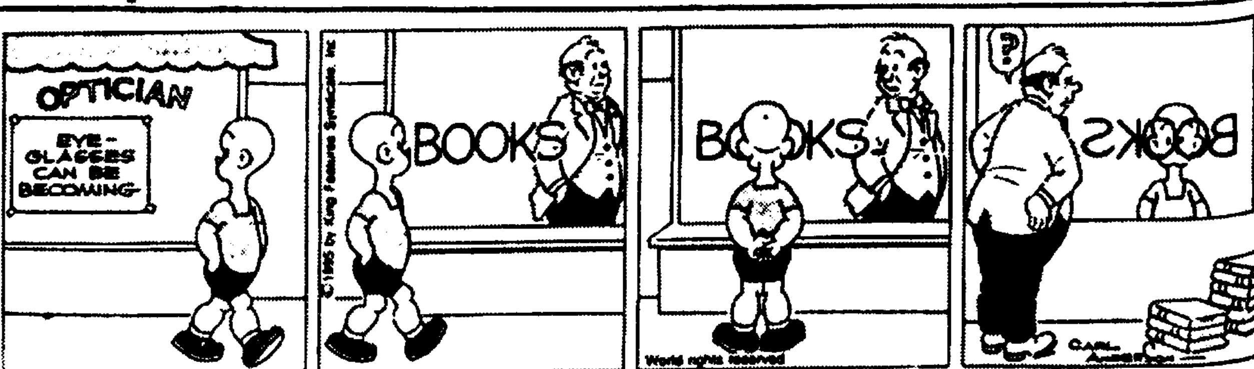
Heer Bommel was niet in staat om deze vriendelijke woorden naar waarde te schatten. Hij voelde het houtwerk onder zich langzaam naar beneden gaan zodat hij moeite had om het evenwicht te bewaren - en toen hij een radeloze blik achter zich wierp zag hij het Vat van de Wijsheid dreigend naar boven komen.

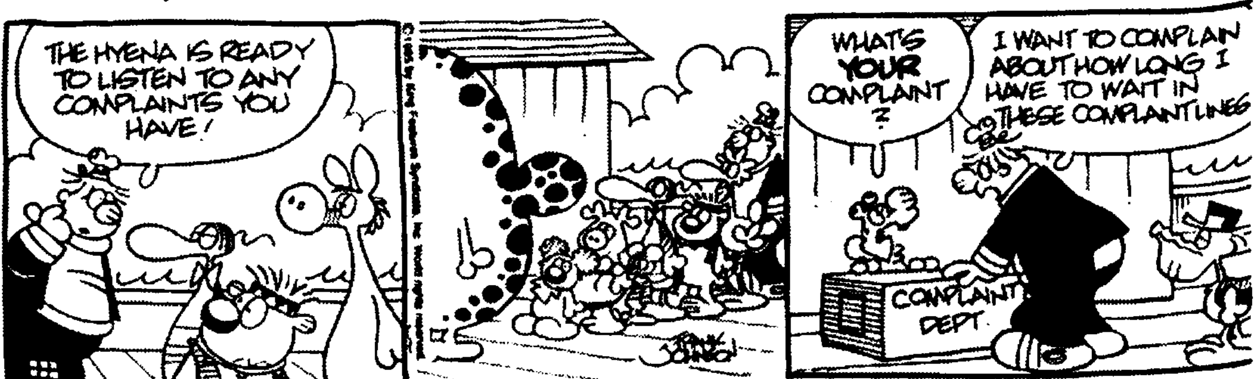
Met een schelle kreet sprong hij op de muur terug; juist op het moment dat de plank omzwiepte en in de duisternis verdween.

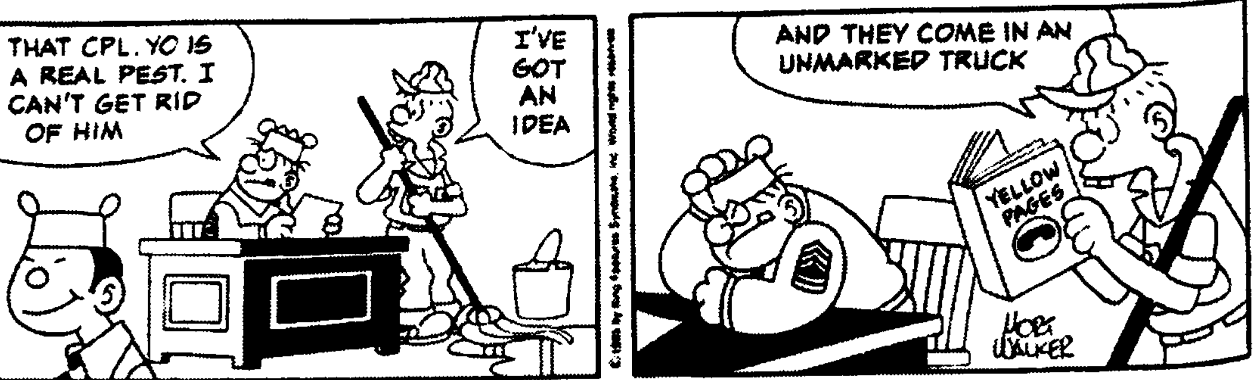
"Waarom doet u dat nu?" vroeg de wachter verwijtend. "De proef is nog niet beëindigd! Het is slechts een formaliteit, maar ik moet aantonen, dat u goed bent - en nu zit ik er mee!"

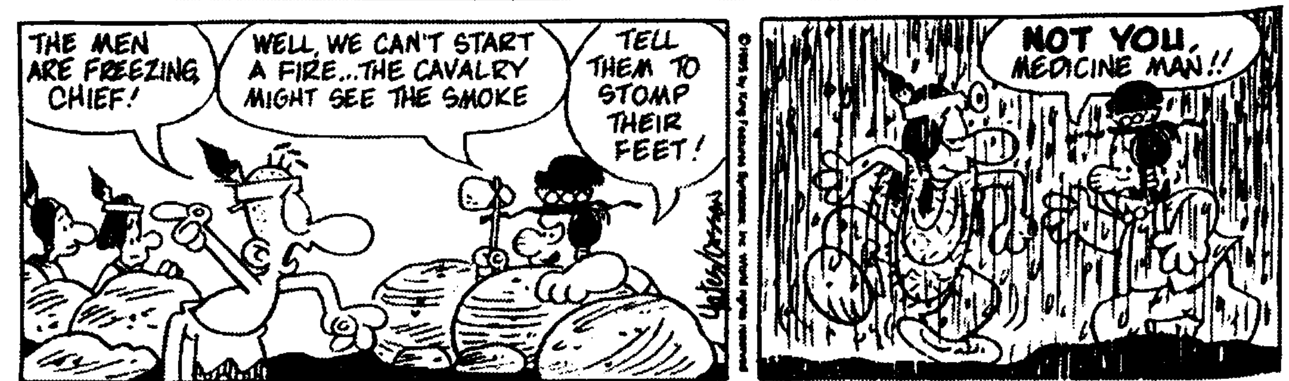
"Ik heb er genoeg van!"riep de beproefde toerist wanhopig uit. "Lafaard! Doe mij onmiddellijk de ketting af, dan zal ik je de toorn van een heer laten voelen!" Maar daar voelde de ander niets voor.

"Ik begin aan uw goedheid te twijfelen", zei hij somber. "Maar omdat ik nog nooit een goed iemand heb ontmoet, zal ik u nog een kans geven. Volg mij naar de derde en laatste proef,.... de vuurproef!"









AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
WIJKVERPLEGING
PRINSES MARGRIET

[illegible]nta Maria 17. tel. 682344/682947, [illegible]2412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 [illegible]r. Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661. [illegible]efonisch spreekuur in ieder wijkgebouw [illegible]gelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur.
Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; [illegible]preekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. [illegible]n 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; [illegible]preekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
[illegible]kudi: tel. 367824.
Sentro Mediko Montagne Abao: tel. [illegible]73711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 [illegible]r.
Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. [illegible]8577; spreekuur: do. van 09.00-11.00
[illegible]gebouw Suffisant: tel. 687707; [illegible]kuur: do. van 09.00-11.00 uur.
[illegible]gebouw Sta. Rosa: tel. 671628; [illegible]reekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
[illegible]oopspreekuur voor zuigelingen en [illegible]borg: vr. van 08.00-10.00 uur, hoek [illegible]/Nilda Pintostraat, tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

[illegible]ntoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; [illegible]n van 07.00- 17.00 uur. Kantoor [illegible]dabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; [illegible]n van 08.00-16.00 uur.
[illegible]elbare verpleegkundige vanaf 1 [illegible]ember 17.00 uur t/m 8 december 07.00 [illegible] tel. 682248 of page 310-1179

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

[illegible]otiegatweg Noord 43. Tel. 691838/ [illegible]2510. Fax: 691683; voor informatie over [illegible]natale zorg en zorg gedurende en na [illegible]bevalling.
[illegible]sultatiebureau zuigelingen: elke do. [illegible] 13.30-16.00 uur.
[illegible]sultatiebureau peuters: elke di. van [illegible]30-14.45 uur.

APOTHEKEN
NACHTDIENST

[illegible]banda: Union, Breedestraat 137. Tel. [illegible]2575.
[illegible]da: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel. [illegible]79/677950.

WEGA di number Kòrsou
9123
3967

WEGA di number Kòrsou
4[illegible]2
3497
3857
Zondag

TDS / TELECURACAO

MAANDAG 18 DECEMBER 1995

5..00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios:
6.03 P.M. Informatief programma Totalika
6.15 P.M. World of Tools
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands

TUESDAY DECEMBER 19, 1995

8:00 A.M. 75 CBS This Morning Scheduled: record producer Babyface ("Waiting to Exhale"); personal finance tips; authors Carol Saline and Sharon J. Wohlmuth. (CC)
77 ABC Good Morning America Scheduled: actors Loretta Devine and Paul Sorvino, singer Luther Vandross. (CC)
85 NBC Today ∩ (CC)
8:30 A.M. 79 CNN Crossfire
9:00 A.M. 91 LIFE What Every Baby Knows A couple is concerned about an impending birth and the effect it will have on their 3-year-old daughter. (R)
10:00 A.M. 75 CBS 77 ABC Live -- Regis & Kathie Lee Scheduled: singer Aaron Neville; basketball player Shaquille O'Neal; make-over contest. (CC)
79 CNN Larry King Live
85 NBC Leeza From 1994: former nerds. (R) ∩
11:00 A.M. 75 CBS Maury Povich From June: A woman and her children discuss being abused by her boyfriend until he was killed by her son. (R) (CC)
77 ABC Carnie From October: A man does not approve of the sexy way his wife dresses. (R) [illegible]
85 NBC Leeza Scheduled: violence of the latest dance craze, "moshing." ∩

12:00 P.M. 77 ABC Mike & Maty Scheduled: actors Charlie Sheen and Jason Brooks; coping with holiday depression. (CC)
85 NBC Jerry Springer Scheduled: sibling rivalries.
91 LIFE Biggers and Summers Scheduled: fantasy holiday gifts from Tiffany & Co.
4:00 P.M. 85 NBC Maury Povich From June: A woman and her children discuss being abused by her boyfriend until he was killed by her son. (R) (CC)
5:00 P.M. 77 ABC Oprah Winfrey From September: a class that attempts to reform men who've sought the services of prostitutes. (R) (CC)
85 NBC Sally Scheduled: Teen-agers with children are told by their mothers to grow up and act responsibly.
6:00 P.M. 85 NBC Live at Five
11:00 P.M. 93 SUR Jaime Bayly en Vivo
12:35 A.M. 75 CBS Late Show Scheduled: actor Jack Lemmon, singer Natalie Merchant. ∩ (CC)
85 NBC Tonight Show Scheduled: newsman Brian Williams. ∩ (CC)
1:30 A.M. 91 LIFE Late Date
1:37 A.M. 85 NBC Late Night Scheduled: actress Mary Tyler Moore, chef Paul Prudhomme. ∩ (CC)
2:07 A.M. 75 CBS Late Late Show Scheduled: poet Maya Angelou. ∩ (CC)
2:36 A.M. 85 NBC Later Scheduled: singer Ray Davies. ∩ (CC)

Met groot verdriet doch dankbaar voor alles wat zij voor ons betekend heeft, is voorzien van de laatste Sacramenten, op 17 december 1995 van ons heengegaan onze dierbare moeder, schoonmoeder, grootmoeder en zus:

ELSA LEONILDA WEVER-VAN ROSBERG

Namens
haar kinderen: Rita Wever
[illegible] en [illegible] Pol-Wever
Jos[illegible]
Jan [illegible]
Agnes en Gerard Clasquin-Wever
Ramon en Margeet Wever-van Delden
Louis en Mandy Wever-Storm
Nico en Carmen Wever-Ossenkopp
[illegible] Patrick, [illegible], [illegible], [illegible], Jeffrey, Jan-Gerard, Adriaan, Elisabeth, Ronny, Christopher en Nicole
broers en zusters: Walter van Rosberg-de Jongh en fam.
Elmo van Rosberg- de Leeuw fam.
Edna Brouwer-van Rosberg en fam.
Bertha Wilms-van Rosberg en fam.
Evert van Rosberg-Engelhardt en fam.
Overige families: van [illegible], Wever, Arendsz, Pol, Clasquin, van Delden, Storm, Ossenkopp

De teraardebestelling vindt plaats op dinsdag 19 december 1995 om 16.00 uur vertrekkende van de Heilig Hart Kerk te Janwe naar de R.K. Begraafplaats aan de Roodeweg. Gelegenheid tot condoleren in de Kerk vanaf 13:00 uur, waarna om 15:30 uur een Heilige Mis zal worden opgedragen. Verzoeke geen rouwbeklaag aan huis.

INVITASHON

Na nomber di su tata:
Carlos Alders y rumannan, nos ta invita tur famia, amigu i konociman na un santu sakrificio di misa pa descanso di alma di nos querida defuntu:

ROSE MARIE GERVASIA ALDERS
miho konoci komo: **DUDY**

Kual lo tuma lugar dia: **Djamars 19 di december pa 7 or di anochi na misa di sta. Familia.**

Acepta esaki komo un invitashon personal

Alavez ta gradici tur esnan ku di un of otro manera a konbibi ku nos den e momentonan di dolor ku e gran perdida di nos yu i ruman.

Namens

zijn echtgenote : Alicia Diaz - Mazo
zijn zoon en echtgenote : Rafael en Haydee Diaz - Gijsbertha
zijn schoonzoon : Aleco Schnog en familie
zijn kleinkinderen : Rafael, Harry, Neyla, Sergio, Javier en Daniel Diaz
Naomi, Gideon en Rebecca Schnog
zijn broers en zusters : Josefia Valverde (Mexico)
Ezequiel Valverde (Venezuela)
Elio Valverde (Venezuela)
Teresita Valverde (Venezuela)
zijn neven en nichten : David, Manuel en Alejandro Vos,
Raquel de Windt - Vos
Rosa Meyer - Vos,
Luga Gomez - Vos,
Bertha Abdela - Vos,
Sixta Daal - Vos,
Maria Torres - Vos,
Elena Vos,
Blanca Vos,
Sarina de Wit - Vos
overige families : Prudencio en Bertha Ravenstein en familie,
Carmen de Windt en familie
familie Gijsbertha, familie Vos,
familie Meyer

maken wij het overlijden bekend van:

EDUARDO ESTEBAN DIAZ
in de leeftijd van 77 jaar

Ter aarde bestelling : 18 december 1995
Rouwbeklag van : 13.00 - 16.00 na de middag
Plaats : Kerk / Begraafplaats Groot Kwartier.

Verzoeke geen condoleance-bezoek aan huis.

Op verzoek van de familie gelieve in plaats van bloemen een donatie aan het "Prinses Wilhelmina Fonds" te overwegen.

" MOGE HIJ RUSTEN IN VREDE "

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze medewerker en collega:

de heer Eduardo Esteban Diaz

zijn toegewijde en trouwe diensten, vriendschap en collegialiteit zullen ons allen altijd bij blijven.

De ter aardebestelling vindt plaats:

Datum : 18 december 1995
Tijd : 13.00 - 16.00 na de middag
Plaats : Kerk / Begraafplaats Groot Kwartier.

Direktie en personeel Leo Schnog's Enterprises N.V.

TDS / TELECURACAO

MONDAY EVENING — DECEMBER 18, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
TELE CURACAO	[illegible]	[illegible]	Telenoticias		Wega di Number Kòrsou (:10) [illegible] (:17) 60 Minutes		Dr Quinn, Medicine Woman	(:50) Nova		
[illegible]	(:00) Praise the Lord		[illegible]	Bishop Jakes	Behind the Scenes	Jay Sekulow	Benny Hinn		Praise the Lord	
[illegible]	Police Story "Day of Terror, Night of Fear" A police officer tries to get two small-time thieves to surrender their five hostages. (Part 1 of 2)		Ancient Mysteries "Vikings In North America" An examination of evidence suggesting Vikings landed in the New World 500 years before Columbus. (R)		Biography "Mary Tyler Moore: All-American Girl"		Poirot "The Third-Floor Flat" The quiet solitude of Poirot's apartment building is shattered by noisy neighbors and the discovery of a woman's corpse.		Miss Marple "The Moving Finger" Miss Marple investigates after several residents of a quiet village, including a supposed suicide victim, receive poison-pen letters. (Part 1 of 2)	
[illegible]	News	CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	[illegible] Fine and Brighton battle the "Abominable Babcock" who threatens Santa's deliveries.	Can't Hurry Love [illegible] tries to revive the Christmas spirit when Annie, Didi and Elliot are Scrooges. ∩	[illegible] at home and at work after he assigns the same story to Murphy and Corky.	High Society When Ellie's novel gets made into a miniseries, rewrites cause an explosion on the set. (CC)	Chicago Hope "A Couple Bit" Dr. [illegible] with a patient's well-being by using an old-fashioned treatment on a gangrenous limb; [illegible] in a deadly boxing bout. (R) ∩ (CC)	
[illegible]	News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Marshal "The New Neighbor" [illegible] for an 80-year-old man who shot a judge because of property taxes. (R) ∩ (CC)		NFL Football Minnesota Vikings at San Francisco 49ers. From 3Com Park. (Live) ∩ (CC)			
[illegible]	[illegible]	Noticiero CNN	World News	[illegible]	World News	Noticiero CNN		World Business Today	World News	Noticiero CNN
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] Nottingham Forest. (R)				NFL Football Minnesota Vikings at San Francisco 49ers. From 3Com Park. (Live)			
[illegible]	[illegible]		Película [illegible]			Película [illegible]			(:35) Película [illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible] (CC)	[illegible] (CC)	Inside Edition (CC)	[illegible]	[illegible] ∩ (CC)	Movie: "Eye of the Stalker: A Moment of Truth Movie" (1995, Drama) [illegible] pursued by a threatening college [illegible] ∩ (CC)			
[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight	
[illegible]	(:05) Family Matters [illegible] ∩ (CC)	(:35) Family Matters [illegible] for Laura. ∩ (CC)	(:05) America's Funniest Home Videos ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	(:05) Movie: "A Christmas Story" (1983, Comedy) Peter Billingsley, Darren McGavin, Melinda Dillon. [illegible] holiday memoir about a boy who only wants a Red Ryder BB gun for Christmas.				(:05) Movie: "Christmas in Connecticut" (1992, Comedy) Dyan Cannon, Kris Kristofferson, Tony Curtis. [illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible] ∩		Movie: [illegible]			
[illegible]	[illegible]		[illegible]				Película [illegible]			(:35) Película [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]		Jaime Bayly en Vivo	
[illegible]	[illegible] for information.									

Candy Barrel & Gourmet Shop

ZIET UW KERST BOODSCHAPPENLIJSTJE ER OOK ZO UIT?

- vader....................
- moeder..................
- man.......................
- vrouw.....................
- dochter...................
- zoon........................
- oma........................
- opa..........................
- vriend......................
- vriendin...................
- kapper......................
- arts...........................
- baas.........................
- collega.....................

??????????????

WIJ HEBBEN VOOR IEDEREEN EEN MOOI EN LEKKER KADOOTJE

WIJ WILLEN UW LIJST WEL VOOR U IN... ONE STOP SHOPPING

Santa Rosaweg 17

Mooie Volle KERSTGUIRLANDES vanaf f. 29,50

Bon Aparte

George Maduroweg 21 A

YOUNGLAND BOUTIQUE

Saliña 170

met mode in beweging

Dames:

Kom een keuze maken uit onze exclusieve kollektie feestkleding, die wij speciaal voor U hebben uitgekozen.

CERAMICA TROPICAL

LET OP UITVERKOOP

Prijzen v.a. Fl. 25, p.m²

CASA RAFEL

BETONMIX

TOMCO N.V.

Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton

Brakkeput Ariba
nst. Technische School
Tel.: 672204 - 674673

GRAND CHEROKEE LAREDO

full equiped bouwjaar '93, kleur zwart, 34000 km nieuw fl. 87.000,- nu fl. 54.000,-

PICKUP G.M.C. SONOMA

Ferreina SUPERMARKET

Caracasbaaiweg 294, Tel: 614439 - 618098

OPENINGSTIJDEN

Maandag t/m Donderdag
van 8:00 v.m. - 7:00 n.m. NON-STOP!

Vrijdag t/m Zaterdag
van 8:00 v.m. - 8:00 n.m. NON-STOP!

Zondag, van 9:00 v.m. - 1:00 n.m.

Gezellig winkelen, scherpe prijzen, prima service

SEASON'S GREETINGS

Necessities

Nu, een zaak dicht bij huis waar u in een rustige sfeer uw inkopen kunt doen. Wij zijn elke dag geopend tot 8 uur p.m.

Voor uw filmrollen, batterijen

Cas Coraweg 78, Unit LP3, Tel. 366755

Te Huur per direkt

gemeubileerd 1 slaapkamer met airco hekwerk beveiliging, tuin fl. 950,-

Tel. 378357/604385

KERSTCONCERT

Orfeon "Crescendo" o.l.v. Frank Davelaar

In verband met het 35 - jarig bestaan van Orfeón "Crescendo" afgelopen oktober, biedt het koor dit jaar zijn kerstconcert aan de bevolking van Curaçao geheel gratis aan, als een geste van symphatie en dankbaarheid. Komt allen, en vier kerstmis met ons in de kerk van Janwe. Woensdag 20 december 1995, om 8.30 p.m.

Rode Toyota Tercel Elite jan. '94 Naf. 20.500,-
Duikuitrusting voor 2 personen Naf. 1950,-
PC (intel) 486 SX-25 met HD, SVGA, fax en geluidskaart Naf. 1950,-

Tel. 378626

Boutique Gina

De nieuwe kollektie GOTTEX 1996 is binnen met prachtige badpakken en bikini's met bijbehorende accessoires o.a. pareos, bloesjes, leggings etc.

U bent van harte welkom in: PRINCESS BEACH HOTEL, CARIBBEAN BEACH HOTEL, SONESTA HOTEL, BOUTIQUE GINA, nu ook op Bonaire HARBOUR SIDE MALL

gottex

Nierstichting Curaçao

U heeft er slechts 2

Jaarlijkse collectemaand

Voor meer informatie tel.: 695055 of fax.: 695070

SAFE HOUSE

Professional Alarm & Telephone Systems

Your Alarm Expert

368968

Te Koop

Luxe auto Oldsmobile Cutlass Supreme 1990 motor in goede conditie V6-3.1 L

Vraagprijs 18.000,-

Tel.: 378596/368074

Te Huur voor vakantiegangers

Voll. gemeub. appt. voor 2 pers. Incl. water, gas, elektra, linnengoed
met airco: fl 75,- p/d omg. Rooicatootje
zonder airco: fl 45,- p/d omg. Sta Rosa (PASEATA)

Tel.: 378596/368074

Basralocus, Gronfoeloe, Slangenhout, Rode Kabbes
Tropisch Hardhout Nafl. 4,00 per waardevoet

Villa Gitane Curaçao N.V.

VILLA GITANE F.D. Rooseveltweg 64 Tel. 691811 Fax. 692005 VILLA GITANE

Hardhouten woningen kant- en klaarprijzen vanaf Nafl. 750,- per m²
Thermietbestendig, uitvoorraad, snelle oplevering.
Ook uw adres voor Plinten, traptredes, Rabat, Terras, Parketvloeren.

FIESTA PARADISE

Sentro Komersial Brievengat Tel: 368366

Wij hebben alles voor uw feest: servetjes, fluitjes, petjes, ballons, visitekaartjes, rekuerdo's en allerlei soorten Piñata's.

KOPGALV is

Voor uw loodgieterswerk kies Kopgalv

- Loodgietersbedrijf
- Sanitair
- Water
- Gasleiding

Tel.: 677849/603345

Tile Plus N.V.

Een grote sortering Spaanse en Italiaanse tegels voor wand en vloer tegen zeer aantrekkelijke prijzen.

Jongbloedweg 102
(achter praktijk van Dr. Devid)
tel. 378157

WASSERETTE ZUIKERTUINTJE

Tel: 371143

Voor wassen, drogen, vouwen: we zijn tot uw dienst

Uitgebreide mogelijkheden:

Uw eigen foto
Uw eigen tekst
Uw eigen logo
allemaal verwerkt in UW EIGEN KERSTKAART.

Bon pasku i Felis Aña Nobo

INTER PHOTO Geweeen..... te gek!!

Dokweg z/n tel. 376263 - Sta. Rosaweg 33 tel. 379...

INTRODUCING in Curaçao

Geta & Japanese coats
Jap. Wooden sandals (100 % cotton)

Possibility to order original MARTIAL ARTS COLLECTION weapons, books, video cassettes.

Geisha, insence, lamps, futon beds, screens, blinds, marble tables, cushion, bed covers a.o.
NOW AT REDUCED PRICES

Alexander Design N.V.
Dr. W.P. Maalweg 3-C phn: 656030

Bij ons vind je de grootste sortering electronische spelletjes, zoals div. Video games, Nintendo, Super Nintendo, Game Gear, Game Boy, Sega Genesis, Sega CD en Lynx. Kom zelf kijken bij:

l'amiga N.V.

Electronics & Video Games

Heerenstraat 25 tel 611681

VERTAALBURO ABC TRANSLATIONS

Tel.: 373125 Fax: 375726 Margrietlaan nr. 21

CONFERENCE PLANNERS!

Contact us

For professional quality-oriented conference translators (Dutch/ English/ Spanish/ French v.v.)

INTERNATIONAL EXPERIENCE

Caribelle ARTS & CRAFTS

Bloempot Shopping Center
Tel.: 379817

Kerstkleed- en kerstlint in diverse desins. Diverse kerstornamenten voor binnenhuis kerstengeltjes en - corsages. Ook praktische geschenkartikelen voor onder de kerstboom.

Zaterdag doorlopend geopend en Zondag 10.00 - 14.00

Stoffeerderij Antilliana

Montagne Rey 144 tel: 671789

Uw aangewezen adres voor het bekleden van stoelen, auto's, het naaien van gordijnen, tapijtleggen, enz.

Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van uw auto.
Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leon en binnenkort Diners.
Wij zijn de hele dag non-stop geopend tot 7 uur. Zaterdag open tot 4 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!

COMPUTERTAFEL

Inl.: Tel.: 367007/
Fax.: 378780
Dr. Evertszweg 15

Wij accepteren: Visa / Master en Kompa Leon.

Voor al uw Kerstdecoraties voor huis of kantoor.

Discount Home Center & Floriade

Chobolobo Shopping Center

De Boeken Carrousel

Bloempot Shopping Center #17
Tel. 368720

Merry Christmas

VOLOP KERSTKAARTEN

KEYCOMP

JUST IN - WIN 95 SOFTWARE
HARD DISKS - SOUND CARDS
HP Laser en Inktjet Printers
Lowest Prices on the Island

RM RekenMeester heet voortaan Account View Financiële Software

Meer dan betrouwbaa

TROPICAL BUSINESS SERVICES NV

Tel.: 615237

Onze nieuwe zending is pas binnen.
Bij ons gaat U niet weg met lege handen !!
Breng ons een bezoek, en U zal stralend uitzien met de komende feestdagen.

Rasonable Clothing Store

Sta.Maria en Brievengat

BUREAU NEERLANDICA

Schottegatweg Oost 209 - A -
Tel. 652833 - 613465 - 613882 - Fax 657342
JULES MARCHENA

Vertaalbureau - Nederlands - Engels - Papiamentu - Spaans
Cursussen en bijlessen Nederlands
Teksten schrijven (propaganda e.d.)
Corrigeren en begeleiden van scripties, rapporten enz.

Correct, snel en discreet!

SOUND & VISION

FOR THE LATEST IN PRESENTATION TECHNOLOGY

WEGWIJZER